



BIBLIOTHECA INDICA:  
A  
COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

PUBLISHED BY THE  
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.  
NEW SERIES, No. 1396.

प्राज्ञप्रदीपः ।

PRAJÑĀ-PRADĪPAH,  
A COMMENTARY ON THE MADHYAMAKA SŪTRA  
BY  
BHĀVAVIVEKA.



EDITED BY  
DR. M. WALLESER.

CALCUTTA

247 THE

AND

**LIST OF BOOKS FOR SALE**  
AT THE LIBRARY OF THE  
**ASIATIC SOCIETY OF BENGAL,**  
**NO. 1, PARK STREET, CALCUTTA,**  
AND OBTAINABLE FROM

The Society's Agents—

MR. BERNARD QUARITCH, 11, Grafton Street, New Bond Street, London, W.  
AND MR. OTTO HARRASSOWITZ, BOOKSELLER, Leipzig, Germany.

Complete copies of those works marked with an asterisk \* cannot be supplied—some of the Fasciculi being out of stock.

**BIBLIOTHECA INDICA.**

**Sanskrit Series.**

Advaitachintā Kaustubha, Fasc. 1-3 @ /10/ each	...	Rs. 1	14
Aitārṣya Brāhmaṇa, Vol. I, Fasc. 1-6; Vol. II, Fasc. 1-5; Vol. III, Fasc. 1-5, Vol. IV, Fasc. 1-8 @ /10/ each	...	14	0
Aitareyaśrauta	...	2	0
Amarakośha, Fasc. 1-2	...	4	0
Anumana Dīdhiti Prasārini, Fasc. 1-3 @ /10/	...	1	14
Aṣṭaśāstrikā Prajñāpāramitā, Fasc. 1-6 @ /10/ each	...	3	12
Ātmatattvaviveka, Fasc. 1	...	0	10
Āgnyavāidyaka, Fasc. 1-5 @ /10/ each	...	3	2
Avadāna Kalpalatā, (Sams. and Tibetan) Vol. I, Fasc. 1-11. Vol. II, Fasc. 1-11 @ /1/ each	...	22	0
Bālaṇa Bhāṭṭi, Vol. I, Fasc. 1-2, Vol. II, Fasc. 1, @ /10/ each	...	1	14
Bandhāyana Śrauta Sūtra, Fasc. 1-3; Vol. II, Fasc. 1-5; Vol. III, Fasc. 1, @ /10/ each	...	5	10
Bhasavṛitty	...	0	10
Bhāṭṭa Dipikā, Vol. I, Fasc. 1-6; Vol. II, Fasc. 1-2 @ /10/ each	...	5	0
Bauddhaśāstrasangraha	...	2	0
Bṛhaddevatā, Fasc. 1-4 @ /10/ each	...	2	8
Bṛhadbhāṣya Purāṇa, Fasc. 1-6 @ /10/ each	...	3	12
Boḍhiyāyātana of Śāntideva, Fasc. 1-6 @ /10/ each	...	3	12
Cri Cāntinātha Ōharita, Fasc. 1-3	...	1	14
Qatadūṣapi, Fasc. 1-2 @ /10/ each	...	1	4
Catalogue of Sanskrit Books and MSS., Fasc. 1-4 @ 2/ each	...	8	0
*Qatapatha Brāhmaṇa, Vol. I, Fasc. 1-7; Vol. II, Fasc. 1-5; Vol. III, Fasc. 1-7; Vol. V, Fasc. 1-4 @ /10/ each	...	14	6
Ditto Vol. VI, Fasc. 1-3 @ 1/4/ each	...	3	2
Ditto Vol. VII, Fasc. 1-5 @ /10/	...	3	2
Ditto Vol. IX, Fasc. 1-2	...	1	4
Qatasaṣṭhika-prajñāpāramitā, Part I, Fasc. 1-18 @ /10/ each	...	11	4
*Qatavarga Chintāmaṇi, Vol. II, Fasc. 1-25; Vol. III, Part I, Fasc. 1-18, Part II, Fasc. 1-10; Vol. IV, Fasc. 1-6 @ /10/ each	...	36	14
Ditto Vol. IV, Fasc. 7, @ 1/4/ each	...	1	4
Ditto Vol. IV, Fasc. 8-10 @ /10/	...	1	14
Qlokavartika (English), Fasc. 1-7 @ 1/4/ each	...	8	12
*Qranta Sūtra of Qāṇkhayana, Vol. I, Fasc. 1-7; Vol. II, Fasc. 1-4; Vol. III, Fasc. 1-4; Vol. 4, Fasc. 1 @ /10/ each	...	10	0
Qri Bhāṣyam, Fasc. 1-3 @ /10/ each	...	1	14
Dana Kriyā Kaumudī, Fasc. 1-2 @ /10/ each	...	1	4
Gadadhara Paddhati Kālasāra, Vol. I, Fasc. 1-7 @ /10/ each	...	4	6
Ditto Āraṣāra, Vol. II, Fasc. 1-4	...	3	2
Ghṛhīya Gṛhya Sūtra, Vol. I, @ /10/ each	...	3	2
Ditto Vol. II, Fasc. 1-2 @ 1/4/ each	...	2	8
(Appendix) Gobhila Parīśista	...	2	0
Gṛhya Saṁgraha	...	0	10
...	...	1	14
...	...	4	6
...	...	4	8
...	...	0	10
...	...	3	8
...	...	5	10
...	...	1	14
...	...	6	14
1-9; Vol. II, Fasc. 1-12;	...	19	6
...	...	3	12
...	...	0	10
...	...	1	14
...	...	9	0
...	...	4	6
...	...	2	8
...	...	4	6
...	...	7	8
...	...	0	10
...	...	2	8

19461

15992

॥ द्रुमः सुप्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः ॥  
द्रुमः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः प्रसन्नः ॥

— 10 —

॥ तस्मै नमः ॥  
 ॥ तस्मै नमः ॥  
 ॥ तस्मै नमः ॥  
 ॥ तस्मै नमः ॥  
 ॥ तस्मै नमः ॥

[illegible]

རྒྱུ་ལྷན་པོ་འཛུགས་པའི་འཛིན་སྐྱོང་ལྷན་གྱི་མཁའ་ཁྲི་མཆོད་ཀྱི་ལྷན་གྱི་  
 རྒྱུ་ལྷན་པོ་འཛུགས་པའི་འཛིན་སྐྱོང་ལྷན་གྱི་མཁའ་ཁྲི་མཆོད་ཀྱི་ལྷན་གྱི་  
 རྒྱུ་ལྷན་པོ་འཛུགས་པའི་འཛིན་སྐྱོང་ལྷན་གྱི་མཁའ་ཁྲི་མཆོད་ཀྱི་ལྷན་གྱི་

ཚུལ་བཀའ་སྤྱུལ་མེད་ཀྱི། ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ནམས་ལས་ཁ་ཅིག་  
གིས་སི་དོགས་པས། དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་དོགས་པར་བྱ་བར་འདོད་ནས་  
ལུང་ཇི་ལྟ་བུ་བཞིན་དུ་དབྱ་མའི་བསྐྱར་བཅོས་བཤད་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་བསྐྱར་  
བཅོས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་སྒྲུས་པ། འདི་ལ་བཅོས་ལྡན་འདས་བྱུགས་ཇི་དམ་པས་སྒྲི་  
བ་རབ་དུ་བསྐྱེད་པའི་སྒྲི་གྲོས་མངའ་བ། བསྒྲུབ་པ་བྱེ་བ་ཁྲག་ཁྲིག་འབྱས་པ་ལྟ་  
དཔག་དུ་མེད་པར། བཟོད་ནམས་དང་ཡི་གེས་ཀྱི་ཚོགས་གནས་དུ་མེད་པའི་  
ཁྲར་བ་ཞེས་པར་མཛོད་པ་ན་གཞན་ལ་ཕན་བ་སྒྲེ་བ་དང་། ཇིས་སུ་འབྲེལ་བའི་  
བྱུགས་རང་གི་སྒོག་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲིག་བསྐྱེལ་གྱིས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་སྒྲི་བ་  
མངའ་བས་འཇིག་རྟེན་སྒྲེ་བ་དང་། འགག་བ་དང་། ཆད་བ་དང་། དྲག་བ་དང་།  
འོང་བ་དང་། འགྲོ་བ་དང་། ཐ་དད་བ་དང་། གཅིག་པ་ལ་སོགས་པ་སྒྲིས་  
པའི་བྱ་བ་ཐིབས་པོར་འཁྲུམས་གིང་རྣང་བ་མེད་པ་ལ་གཟིགས་ནས་གེས་རབ་  
ཀྱིས་གེས་བྱའི་རྒྱ་མཚོ་མངོན་པར་བསྐྱེལ་བ། ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ནའི་  
བདུན་ཅི་སྒྲིས་པའི་བྱ་བ་མཐའ་དག་དང་ལེགས་པར་བྲལ་བ། གཞན་གྱི་བྱིང་  
སི་འཇོག་པ། ནམ་པར་སི་དོག་པ་བརྟེན་ནས། ཐེག་པ་མཚོག་གིས་འགྲོ་བ་  
ནམས་ལ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བའི་རིན་པོ་ཆེ་དམ་པ་སྒྲེ་བ་དང་། ན་  
ཚོད་དང་། རིགས་དང་། ཡུལ་དང་། ཉུས་ལ་འདའ་བ་མེད་པ། ལྷ་ལྷུགས་  
བྱེད་དང་། ཉན་ཐོས་དང་། རང་སངས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་དང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་  
པ་ཀུན་རྫོབ་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ལ་བཞེན་ནས། སྒྲེ་བ་དང་སྒྲེ་བ་མེད་པ་  
~~ལ་སོགས་པའི་བཟོར་བ་དག་གིས་བཀའ་སྤྱུལ་དོ།~~ །སྒྲིབ་དཔོན་གྱིས་ཀྱང་དེ་

བཞིན་གཤམ་པའི་ཚུལ་སྤྱོད་པ་མེད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཚོག་གིས་རབ་དུ་བསྟན་  
པ་མ་ནོར་བར་དེ་བཞིན་ཉིད་ཐུགས་ཕྱུ་ཆུད་ནས་དགེས་པའི་ཤུགས་དྲག་པོ་  
ཡང་དག་པར་སྤྱོད་པས་ཇི་ལྟར་ཐུགས་ཕྱུ་ཆུད་པའི་ཚུལ་གྱིས་བཅོས་ལྡན་འདས་ལ་  
མངོན་པར་བསྟོན་པེ། བསྟན་བཅོས་མཛད་པར་བཞེད་ནས། ཐུགས་ཇི་ཉིད་ཀྱི་  
ཆུས་བསྟན་པའི་ཐུགས་མངའ་བས་སྤྱོད་པོ་རྗེས་དཔག་པ་ གཞོལ་འཛིན་ཅིང་ཁོང་  
དུ་ཆུད་པར་འདོད་པས་ རོགས་པར་བཞེད་ནས། ༡༥༡

གང་གིས་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་། །འགག་པ་མེད་པ་སྤྱོད་པའི་མེད་པ།

ཆད་པ་མེད་པ་དྲག་མེད་པ། །འོང་བ་མེད་པ་འགྲོ་མེད་པ།

ཐ་དད་དོན་སྤྱོད་དོན་ཅིག་མེད། །སྤྱོད་པ་ཉེར་ཞི་ཞི་བསྟན་པ།

རྗེགས་པའི་མངས་གྲུས་སྤྱོད་ནས་ཀྱི། །དས་པ་དེ་ལ་ཐུག་འཇལ་ལོ།

ཞེས་གསུངས་སོ། །གང་གིས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྤྱོད་པའི་ཡང་འདིས་ནི་ཐུན་  
མོང་ས་ཡིན་པའི་ཁྱད་པར་དང་ལྡན་པའི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་སྟོན་པར་  
མཛད་པ་ཉིད་ཀྱིས་བཞེད་པར་བཞེད་པའི་དྲིར་བཅོས་ལྡན་འདས་ཁོན་དང་  
སྤྱོད་པོ། །རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གང་གིས་ཕྱིར། ཁྱད་པར་  
བསྟན་ཀྱང་ཁྱད་པར་གྱི་གཞིའི་མིང་མ་བསྟན་ན་དེ་སྤྱོད་པས་པས་དེ་བསྟན་པ་  
ཡིན་ནོ། །རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ་ལ། ཁ་ཅིག་ན་རེ་རྟེན་ཅིང་  
ཞེས་བྱ་བའི་ཚོག་གི་སྤྱོད་ནི་སྤྱོད་པའི་དོན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། འབྲེལ་པར་ཞེས་  
བྱ་བ་ནི་སྤྱོད་པའི་དོན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་སྤྱོད་ནི་སྤྱོད་པའི་  
དོན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་སྟོ། །དེ་དང་དེ་ལ་རྟེན་ཅིང་སྤྱོད་

¹ ཉེར་དུ།

² གཞོལ་མོར།

³ ཉིད།

⁴ ཞི།

⁵ P. omits ཉིད།

⁶ P. omits ཉིད།

ནས་འབྱུང་བའི་ཞེའོ། །གཞན་དག་ན་ེ་སོ་སོ་འཇིགས་པ་དང་ཐུན་པ་  
 རྣམས་ཀྱི་འབྱུང་བ་ནི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་ཞེའོ། །གཞན་ས་ཡིན་པ་  
 ནི་དེ་ཡང་སྤྲི་རུང་སྟེ། སྤྲི་བ་དང་གཞུགས་རྣམས་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྲི་བ་གི་རྣམས་པར་  
 གེས་པ་འབྱུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པ་འདི་ལ་དོན་གཉི་ག་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ་འོ་ན་  
 གང་ཡིན་ནོན། འདི་ཡོད་ན་འདི་འབྱུང་ལ་འདི་སྒྲིས་པའི་ཕྱིར་འདི་སྒྲི་བ་སྟེ་  
 ཞེས་བྱ་བ་ཀྱིན་འདི་དང་ཐུན་པ་ཉིད་ཀྱི་དོན་ནི། རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་  
 རོར་དོ། ཞེས་ཟེར་རོ། འདིར་ཁ་ཅིག་ན་ེ། གལ་ཏེ་འབྱུང་བའི་སྟེ་  
 རོལ་དུ་འབྲས་བྱ་ཀྱིན་དང་བྱད་ནས་ཕྱིས་འབྱུང་ནན་དེའི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་  
 འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བར་འགྱུར་བ་ཞིག་ན། འབྱུང་བའི་སྟེ་རོལ་དུ་འབྲས་བྱ་  
 ཀྱིན་དང་སྤྲི་བ་དེ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟ་བུས་ན་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་  
 བའི་སྟེ་སྤྲི་མི་འབྱུང་པོ། གལ་ཏེ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་ཞེས་བྱ་བ་དང་། འབྱུང་  
 ཞེས་བྱ་བ་གཉིས་དུས་གཅིག་དུ་ཁས་ལེན་པས་ཉེས་པ་མེད་དོ། ཅེ་ན་ཡང་  
 རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་སྟེ་བྱ་བ་<sup>46a</sup> གཉིས་དུས་གཅིག་ན་མེད་དེ།  
 པར་ཞེས་བརྗོད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ཁྲུས་བྱས་ཏེ་བཟའ་ཞེས་བྱ་བ་བཞིན་ནོ། །བྱེད་  
 པ་པོ་མེད་པར་ཡང་གཞི་མེད་པའི་བྱ་བ་སྤྲི་རུང་སྟེ། མེད་པའི་ཕྱིར་སོ་གཤམ་  
 གྱི་བྱ་འགྲོ་བ་བཞིན་ནོ། ཞེས་ཟེར་རོ། དེ་ནི་བཟད་པོ་ས་ཡིན་ཏེ་འབྲས་  
 བྱ་མེད་པ་འབྱུང་བའི་སྟེ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་ཁས་ལེན་ན་ནི་རང་སྤྲི་བ་པའི་ཕྱིར་  
 རོ། ཡོད་པ་ལས་འབྱུང་བའི་བྱོགས་ལ་ཡང་ཡོད་པའི་གདན་ཆོགས་ཀྱི་དོན་  
 མ་གྱུ་བ་པའི་ཕྱིར་རོ། །བྱེད་པ་པོ་གཅིག་དང་ཐུན་པའི་བྱ་བ་གཉིས་དུས་  
 གཅིག་ན་ཡང་ཡོད་དེ། པར་ཞེས་བརྗོད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ཁ་གདངས་ཏེ་ཉལ་

༡ འཇིག་།

༢ ལས།

༣ ཕྱིར་དོན།

༤ ཞིག་ན་ནི།

༥ རོ།

༦ ལ་ས།

ཞེས་བྱ་བ་དང་། ལས་ཁུབ་པར་བྱས་ཏེ་འགྲོ་ལོ། ཞེས་བྱ་བ་བཞིན་ཏེ་ས་  
ངས་པའི་ཕྱིར་རོ། བྱེད་པ་པོ་ཡོང་བ་དང་མེད་པ་ཡང་ཇི་སྐད་སྒྲུབ་པའི་སྒྲིམ་བྱ་  
འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ། གཞན་ལ་ཡང་གྲགས་པའི་གཏན་ཚིགས་བརྗོད་ན་ནི་ཉ་  
ཅང་ཐམ་པར་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་བསྟན་པ་ནི་ལས་ཡིན་ཏེ།

འགག་པ་མེད་པ་སྒྲིམ་པ། ། ཆད་པ་མེད་པ་དག་མེད་པ། །

འོང་བ་མེད་པ་འགྲོ་མེད་པ། ། ཐ་དང་དོན་མིན་དོན་ཅིག་གི་ན། །

ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། དེ་ལ་ཚིག་གི་དོན་དོགས་པ་མེད་པར་ངག་དང་རབ་དུ་  
བྱེད་པ་དང་བསྟན་བཅས་ཀྱི་དོན་སྤོངས་པས་དཔྱི་ཕྱིར་དང་པོ་ཁོ་ནར་ཚིག་  
གི་དོན་བརྗོད་པར་བྱའོ། ཁ་ཅིག་ན་རེ་ཚིག་ལ་སོགས་པའི་དོན་རྣམས་ནི་ངག་  
ལ་སོགས་པའི་དོན་ལ་པན་པ་བྱེད་པ་ཉིད་ཡིན་གྱི། ཚིག་གི་བྱོགས་གཅིག་གི་  
ལས་བྱ་འགྲོ་བ་བཞིནོ། ཞེས་སོ། གཞན་ས་ཡིན་པ་ནི་ཚིག་ལ་སོགས་  
པ་ནི་འདྲ་བྱེད་བསྐྱེད་པས་བསྟན་བཅས་ཀྱི་དོན་ཡན་ལག་ས་ལྷས་པ་ཁོང་དུ་  
ཆད་པ་པར་པ་བྱེད་པ་ཉིད་དུ་རིགས་ཀྱི། སྒྲ་རྟགས་པ་ནི་སྤོ་  
རིགས་སོ། ཞེས་ཟེར་རོ། འགག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འཇིག་པའོ།  
སྒྲིམ་བྱ་བ་ནི་འབྱུང་བའོ། ཆད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རྒྱུན་ཆད་པའོ། རྟག་པ་  
ཞེས་བྱ་བ་ནི་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དུ་གནས་པའོ། འོང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རྒྱུང་འོང་  
བའོ། འགྲོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་པར་འགྲོ་བའོ། ཐ་དང་དོན་ཅིས་བྱ་བ་ནི་དོན་ཅི་  
དང་པའོ། དོན་གཅིག་ཅིས་བྱ་བ་ནི་དོན་ཐ་མི་དང་པ་མེ། གཞན་ས་ཡིན་པ་  
ཞེས་བྱ་བ་གང་ཡིན་པའོ། དེ་ལ་འགག་པ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འདི་ལ་  
འགག་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའོ། 46<sup>b</sup> དོན་གཅིག་མིན་ཞེས་བྱ་བའི་བར་དུ་



ཡང་འདི་ལ་དོན་གཅིག་པ་ཡོད་པ་ས་ཡིན་པ་ལོ། དེ་ལ་ཁ་ཅིག་ན་རེ་འགག་པ་  
 དང་སྒྲེ་བ་དང་ཐ་དད་པ་ཉིད་དང་། གཅིག་པ་ཉིད་བཀག་པ་ནི་དོན་དམ་པར་རོ།  
 ཆད་པ་དང་ཉག་པ་བཀག་པ་ནི་ཐ་སྐད་ཏུ་རོ། འགྲོ་བ་དང་འོང་བ་བཀག་པ་ནི་  
 གཉི་གར་རོ་ཞེས་ལོ། གཞན་ས་ཡིན་པ་ནི་འདིར་ཐམས་ཅད་དོན་དམ་པར་བཀག་  
 ཟུ། ཇེས་པར་གཟུང་བའི་ཕྱིར་རོ། གཞན་ཏུ་ཡང་སི་འགལ་ཏེ། ཁྱད་པར་གྱི་  
 གཞིའི་ཁྱད་པར་ཇི་སྐད་བསྟན་པ་ལ་འགལ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་རང་། མཛད་པ་པོས་  
 བསྟན་པ་ཉིད་ཀྱིས་བཞེད་པ་མཆོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་ཟེར་རོ། སྒྲོས་པ་  
 ཉིར་ཞི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བཛྲིད་པའི་བདག་ཉིད་མངོན་པར་ཞེན་པ་ཞི་བའི་ཕྱིར་རོ།  
 ཞི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གནོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བལ་བའི་ཕྱིར་རམ། ཇོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་  
 སྒྲོང་བའི་ཕྱིར་རོ། བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བཀའ་སྒྲུབ་པ་ལོ། ཇོགས་པའི་  
 སངས་རྒྱས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བཙེམ་ལྡན་འདས་ཏེ། ཆོས་ཀྱང་ཟག་བདག་  
 མེད་པ་ཉིད་ཡང་དག་པ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་བྱུགས་སུ་རྒྱུད་པའི་ཕྱིར་རོ།  
 སྒྲི་ནམས་ཀྱི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྒྲི་བ་ཉན་ཐོས་དང་། རང་སངས་རྒྱས་དང་། བྱང་  
 རྒྱལ་སེམས་དཔལ་ནམས་ཀྱི་སྒྲེ། རིན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་  
 པར་སྒྲོན་པར་བྱེད་པ་ཉིད་ཀྱིས་སྤྱོད་རིས་དང་བྱང་གྲོལ་ཐོབ་པར་བྱེད་པའི་ལས་  
 ཉི་བར་སྒྲོན་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། དམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་མཆོག་སྒྲེ། ཇི་སྐད་  
 སྒྲོས་པའི་ཁྱད་པར་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ་དང་ལྡན་པའི་རིན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་  
 གསུང་བའི་ཕྱིར་རོ། དེའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། ཞེས་བྱ་བ་ནི་འདུད་  
 པར་བྱ་བའོ། འདིར་ཁ་ཅིག་ན་རེ་གཤེད་དེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་ན་ནི་ཇི་  
 ལྟར་སྒྲེ་བ་མེད་པ་ཡིན། ཇི་སྒྲེ་སྒྲེ་བ་མེད་ན་ནི་རིན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་ཞེས་

1 P. inserts ཡང་ 2 རང་བ་དང་འཁྲུག་ 3 ལ་མངོན་།  
 4 དང་གར་ 5 གསུང་ས་པའི་ 6 རྒྱལ་།

བྱར་ཡང་སྤྱི་ལུང་བས་རང་གི་ཚིག་རང་འགལ་ཞིང་དཔེ་བཅས་པའི་སྒྲིམ་ཏེ་  
 འབྱུང་དེ། དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེའི་དོན་ལ་སྒྱུར་བ་བཏབ་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་སྒྲུལ་པ་  
 ཐམས་ཅད་རྒྱན་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལྟ་བུའི་ཞེས་ཟེར་རོ། ། དེ་ལ་གཤམ་དེ་དོན་ཅིང་  
 འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ཐམས་ཅད་སྒྲིབ་པ་མེད་པ་ཞེས་དཔེ་འཆའ་བར་བྱེད་ན་དེ་སྒྲིམ་  
 དེར་ཡང་འབྱུང་བ་ཞིག་ནས། ཐམས་ཅད་ཅེས་བྱ་བའི་སྒྲུལ་ཀྱན་རྩོལ་པའི་དེས་  
 ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ཁས་ཁྲམས་པ་བསྒྲུས་པའི་ཕྱིར་དང་། དོན་དཔེ་པ་  
 ཅེས་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ ཡོད་པར་ཁས་ཁྲམས་ནས། དེ་ལ་  
 སྒྱུར་བ་གང་པ་པམ་བྱས་པས་དེའི་ཕྱིར་གནད་ཚིགས་ཀྱི་དེས་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་རོ། །  
 དཔེར་ན་སྒྲིམ་པ་ལ་སོགས་པ་དོན་དཔེ་པར་དགེ་བ་མ་ཡིན་ཡང་འཁོར་  
 སྐྱེད་པ་ལས་དགེ་བ་ནམས་ཞེས་བརྗོད་པ་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་བདག་ཏུ་  
 ཁས་ཁྲམས་ནས་དོན་དཔེ་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་བདག་མ་ཡིན་རོ། ། ཞེས་དཔེ་  
 བཅས་པ་ལ་དཔེ་བཅས་པའི་སྒྲིམ་ཏེ་སྤྱི་ལུང་བ་ལྟ་བུ་དང་། དཔེར་ན་སྒྲུལ་  
 པའི་སྒྲིམ་བྱ་སྒྲིབ་པ་ལ་སྒྲིམ་བྱའི་དོ་བོ་ཉིད་ཏེ་སྒྲིབ་པ་མེད་པ་དེ་བཞིན་དུ། སྒྲུལ་  
 དང་སྒྲིག་སྒྲུལ་ལྟ་བུའི་ནང་གི་སྒྲིམ་མཆིད་ཀྱི་བདག་ཉིད་སྒྲིབ་པ་ཡང་ཀྱན་རྩོལ་དུ་ཡིན་གྱི་  
 དོན་དཔེ་པར་མ་ཡིན་པས་ཅེས་པ་མེད་རོ། ། གནད་དག་ན་དེ་སྒྲིབ་པའི་འོག་ཏུ་  
 འགག་པ་དགག་པར་རིགས་དེ། དེ་སྒྲིམ་ཏེ་འགྲོ་བ་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཆད་པ་  
 བཞིན་རོ། ། ཞེས་ཟེར་རོ། ། འཁོར་བ་ལ་སོགས་མེད་པའི་ཕྱིར་འགག་པ་སྒྲིམ་  
 ཏེ་འགྲོ་བ་ ཅན་གྱི་སྒྲིབ་པ་ ཡང་ཕྱིས་དགག་པར་ཁས་མ་ཁྲམས་པས་གནད་ཚིགས་  
 མ་ངེས་པའི་སྒྲིམ་ཡོད་རོ། ། དགག་པ་ནི་སྒྲིབ་པའི་རིམ་པ་ལ་མི་བསྐྱེས་པའི་ཕྱིར་  
 དང་། དོན་བདག་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། ཚིག་གཞན་དུ་བྱས་ན་ཡང་ཐལ་བ་

མི།                      ༢ P. and C. ཞིག་ན།                      ༣ བར་ཡང་།                      ༤ བར།  
 ༥ ཡང་ས།                      ༦ དེའི།

མཚུངས་པར་ཉེ་བར་གནས་པའི་ཕྱིར་ཉེས་པ་མེད་ནོ། ། རང་གིས་སྟེ་པ་དག་  
ལས་ཁ་ཅིག་བསྟན་བཅོས་བཅུ་མ་པ་དགག་པར་འདོད་པ་དག་ན་རེ། རྟེན་ཅིང་  
འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་སྟེ་བ་མེད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཁྱད་པར་དང་ལྡན་པ་ནི་འདུས་  
མ་བྱས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཁོ་བོ་ཅག་གི་ཤོགས་ལ་ཡང་གྲུབ་པས་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་  
པར་འབྱུང་བ་ནི་ཉན་ཐོས་རང་ཐུན་སོང་མ་ཡིན་པ་ཉིད་པ་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་  
བསྟན་བཅོས་བཅུ་མ་བར་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་རོ། ། རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་  
འབྱུང་བ་སྟེ་བ་མེད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཁྱད་པར་དང་ལྡན་པ་ནི་དགག་པའི་ཚུལ་  
གྲིས་སྟོན་པའི་ཕྱིར་དང་། རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་འདུས་མ་བྱས་ཡོད་  
པ་ཉིད་དུ་སྟོན་པ་ལ་ནི་རྩེས་སུ་དཔག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། རྟེན་ཅིང་པ་ལས་  
སྟེ་བ་དེ་འདུས་མ་བྱས་ཉིད་དུ་རྟོག་ན་སྟེ་བ་བཀག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་དེའི་ཆོས་ཉིད་  
མི་སྤྱིར་པའི་ཕྱིར་རོ། ། སྟེ་བ་ནི་འདུས་མ་བྱས་མིན་ཏེ། རྟེན་དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར་  
གནས་པ་བཞིན་ནོ། ། རྩེས་དཔག་པ་ལས་དེ་མེད་པས་མི་ 47<sup>o</sup> རིགས་པ་  
མ་ཡིན་ནོ། ། རང་གི་སྟེ་པ་དག་ལས་གཞན་དག་འདི་སྐད་ཅེས་སྟེ་བ་མེད་པ་ནི་  
དེ་ལས་གཞན་སྟེ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཏེ། དབང་ཕྱུག་མ་ཡིན་པ་བཞིན་ནོ། ། འགག་  
པ་མེད་པ་ནི་སྟེ་གས་བྱེད་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བརྟགས་པའི་འགག་པ་མེད་པའི་  
ཕྱིར་རོ། ། བདག་མེད་པ་བཞིན་ནོ། ། ཆད་བ་མེད་པ་དང་། ཉག་པ་མེད་པ་  
ནི་རྒྱ་ལ་བཅུན་ཏེ་འབྲས་བུ་སྟེ་ནིང་། འབྲས་བུ་སྟེ་བ་ན་རྒྱ་འགག་པའི་ཕྱིར་རོ། །  
འོང་བ་མེད་པ་དང་། འགྲོ་བ་མེད་པ་ནི་སྟེས་པའི་ཡུལ་ཉིད་དུ་འཛིག་པའི་ཕྱིར་  
རོ། ། དོན་ཐ་དད་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། དོན་གཅིག་པ་མ་ཡིན་པ་ནི་དེ་ཉིད་དང་  
པ་ཞུན་ཉིད་དུ་བརྗོད་པར་བྱ་བ་ཉིད་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། མོར་བྱ་འཕྲུལ་གྱིང་

ངམ་ཉི་མ་དང་ཕྱད་པ་ལས་བྱུང་བའི་མ་བཞིན་ནོ།། དེ་ལྟ་བུའི་དེན་ཅིང་འབྲེལ་  
 པར་འབྱུང་བ་ནི་གསུང་རབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཡིན་པས་ཉན་ཐོས་དང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་  
 ཉིད་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དེ། དེའི་ཕྱིར་བསྟན་བཅོས་བརྩམས་མི་དགོས་སོ།། ཞེས་  
 ཟེར་རོ།། སྤྱི་བ་ཉིད་སྤྱི་བ་མེད་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཁོ་ནར་སྟོན་པས། དེན་ཅིང་  
 འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་སྤྱི་བ་མེད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཁྱད་པར་དང་ལྡན་པ་ཁས་ལེན་  
 པའི་ཕྱིར། དེ་ནི་ཁྱད་པར་གིན་དུ་ཆེ་བས་དེའི་ཕྱིར་བསྟན་བཅོས་བརྩམས་  
 དགོས་པ་མ་ཡིན་ནོ།། སྤྱི་བ་དཔོན་གྱི་དེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་སྤྱི་བ་མེད་  
 པ་ལ་སོགས་པ་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ཁྱད་པར་དང་ལྡན་པ་དེ་ཁོ་ན་སྟོན་པར་  
 མཛད་པ་ཉིད་ཀྱིས་བཅོས་ལྡན་འདས་ལ་སངས་པར་བསྟོན་ནས། སྤྱི་བ་མེད་པ་  
 བསྟན་ནས་འགག་པ་མེད་པ་ལ་སོགས་པ་ཁྱད་པར་བསྟན་སྒྲུབ་པར་དགོངས་པ་ན་  
 སྤྱི་བ་མེད་པ་དང་པོར་བསྟན་པར་བཞེད་ནས། གཞན་གྱིས་ཡོང་སྒྲུབ་དཀག་པའི་  
 སྤྱི་བ་ནམས་པར་དྲིག་པ་སངས་སྤྱི་བ་མཛད་དེ། འདི་ལྟར་སྤྱི་བར་སྒྲུབ་དག་ལས་  
 ཁ་ཕྱི་གཞི་དངོས་པོ་ནམས་བདག་ལས་སྤྱོད་ཞེས་ཟེར། གཞན་དག་ནི་གཞན་ལས་  
 སོ་ཞེས་ཟེར། ཁ་ཕྱི་གཞི་གཉིས་ལས་སོ་ཞེས་ཟེར། གཞན་དག་ནི་རྒྱ་མེད་པ་  
 ལས་སོ་ཞེས་ཟེར་བ་དག་རིག་སྤྱོད་པ་དང་ལུང་དག་གིས་བརྟགས་པ་ན་སྤྱི་བ་  
 ནམས་པ་ཐམས་ཅད་དུ་འབྱུང་པ་སི་བཟོད་པར་རང་ལ་ངས་པའི་དབང་གི།

བདག་ལས་མ་ཡིན་གཞན་ལས་མིན། གཉིས་ལས་མ་ཡིན་རྒྱ་མེད་མིན།

48<sup>a</sup> དངོས་པོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་། སྤྱི་བ་ནམས་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན། 21

ཞེས་བྱ་བ་གསུངས་དེ། འདི་ནི་དམ་བཅས་པའི་སྤྱི་བ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།།  
 དེ་ལ་རེ་ཞིག་བདག་ལས་མ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ཅི་ཞིག་ཅིན། སྤྱི་བ་ནམས་ཡང་

ཡོད་མ་ཡིན། ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟེ། རེ་རེ་དང་སྤྱད་བར་བྱའོ། བདག་  
ལས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བདག་ཉིད་ལས་ཞེས་བྱ་བའི་ཐོག་གོ། དམ་བཅས་པ་ཅམ་  
གྱིས་བསམ་པའི་ཚིག་གི་དོན་མི་འགྲུབ་པ། འདིར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་ནི་ཡོད་  
པ་ཉིད་ཡིན་པར་གཟུང་སྟེ། འདི་ལྟར་བདག་ལས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བདག་ཉིད་ཡོད་  
པ་ལ་(ཤ་)སྟོན་གདགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ནི་སྐྱབ་པར་བྱ་བ་དང་། སྐྱབ་པའི་  
ཆོས་ཀྱི་རབང་གིས་དེ་སྐྱབ་པར་བྱ་བ་དང་། སྐྱབ་པའི་ཆོས་གྲགས་པ་དང་ལྷན་  
པའི་ཆོས་ཅན་གྱི་དཔེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། བདག་ལས་མ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བའི་  
དགག་པ་འདི་ནི་མེད་པར་དགག་པའི་དོན་དུ་བརྟ་བར་བྱ་སྟེ། དགག་པ་གཙོ་  
ཆེ་བའི་ཕྱིར་དང་། འདི་ལྟར་དོག་པ་མ་ལུས་པའི་བྱ་བ་དགགས་པས་ནས་པར་  
མི་དོག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བའི་ཡུལ་མ་ལུས་པ་དང་ལྷན་པ་འགྲུབ་པར་  
དགོངས་པའི་ཕྱིར་རོ། མ་ཡིན་པར་དགག་པ་ཡོངས་བཟུང་ན་ནི་དེ་སྐྱབ་པ་  
གཙོ་ཆེ་བའི་ཕྱིར། ཆོས་ནམས་མ་སྐྱེས་སོ་ཞེས་སྐྱབ་པས་སྐྱེ་བ་མེད་པ་ལྟར་  
པའི་ཕྱིར་མཛད་པའི་མཐའ་དང་བྲལ་བར་འགྱུར་དེ། ལྷང་ལས་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེ་  
བ་མེད་པ་ལ་སྟོན་ན་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་བྱིན་པ་ལ་སྟོན་པ་མ་ཡིན་ནོ། ཞེས་  
འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། འདིར་དངོས་པོ་ནམས་བདག་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་པ་ཁོ་ནའོ་  
ཞེས་ངེས་པར་བཟུང་བར་བྱའོ། གཞན་དུ་ངེས་པར་བཟུང་ན་བདག་ཁོ་ན་ལས་  
སྐྱེ་བ་མེད་དེ། འོ་ན་ཅི་ཞེན། གཞན་ལས་སྐྱེ་འོ་ཞེས་བྱ་བར་ངེས་པར་འགྱུར་  
བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བདག་ཁོ་ན་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་དེ། འོ་ན་ཅི་ཞེན། བདག་  
དང་གཞན་ལས་སྐྱེ་འོ་ཞེས་བྱ་བར་ངེས་པར་འགྱུར་བས་དེ་ཡང་མི་བཞེད་དེ།  
མཛད་པའི་མཐའ་དང་བྲལ་བའི་ཕྱིར་རོ། འདིར་སྤྱོད་པའི་ཚིག་དུ་འགྱུར་བ་

ནི་དོན་དམ་པར་ནང་གི་སྒྲེ་མཆེད་རྣམས་བདག་ལས་སྒྲེ་བ་མེད་པར་ངས་དེ།  
 ཡོད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ཤེས་པ་ཡོད་པ་ཉིད་བཞིནོ། ། གཡ་དེ་<sup>48</sup> གཏན་ཚིགས་  
 ཡོད་པ་ཉིད་ནི་སི་མཐུན་པའི་བྱེགས་ལས་ཐོག་པ་མ་བཟུན་པས། གཏན་ཚིགས་  
 ཉིད་མ་ཡིན་ནོཞེ་ན། མེད་པ་ཁོ་ནའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ཐོག་པ་མེད་པས་འདི་དང་  
 ཐམས་ཅད་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། ། འདིར་གྲངས་ཅན་དག་ལས་ཁ་ཅིག་ཕྱིར་སྒྲིག་  
 པར་བྱེད་དེ། དམ་བཅས་པ་འདིའི་དོན་གང་ཡིན། ཅི་བདག་ལས་ཞེས་བྱ་བ་  
 འབྲས་བུའི་བདག་ཉིད་ལས་སམ། འོན་ཏེ་རྒྱའི་བདག་ཉིད་ལས་དེས་ཅིར་  
 འབྱུར། གཡ་དེ་འབྲས་བུའི་བདག་ཉིད་ལས་ན་ནི་གྲུབ་པ་ལ་སྒྱུབ་པོ། ། འོན་ཏེ་  
 རྒྱའི་བདག་ཉིད་ལས་ན་ནི་དོན་འགལ་བ་ཉིད་དེ། སྒྲེ་བ་ཅན་ཐམས་ཅད་ནི་རྒྱའི་  
 བདག་ཉིད་དུ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ལས་སྒྲེ་བའི་ཕྱིར་རོཞེ་ན། དེ་ནི་བཟང་པོ་མ་ཡིན་དེ།  
 བདག་ལས་སྒྲེ་བ་ཙམ་དགག་པའི་ཕྱིར་རོ། ། རྒྱའི་བདག་ཉིད་ལས་ན་ཡང་  
 བདག་དང་གཞན་དུ་གྱུར་པ་ལས་ཀྱང་སྒྲེ་བ་མེལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ། ཤེས་པ་  
 ཡོད་པ་ཉིད་ནི་རྣམ་པའི་མཚན་ཉིད་དང་ལྡན་པ་ཡོངས་སུ་བརྒྱུད་པའི་ཕྱིར་  
 ཡང་ཉེས་པ་མེད་དོ། ། འདི་ལས་ཀྱི་གཞན་ནི་དངོས་པོ་རྣམས་བདག་གི་བདག་  
 ཉིད་ལས་སྒྲེ་བ་མེད་དེ། དེ་དག་གི་སྒྲེ་བ་དོན་མེད་པ་ཉིད་དུ་འབྱུར་བའི་ཕྱིར་  
 དང་། སྒྲེ་བ་བྱག་པ་མེད་པར་འབྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ཉེས་རྣམ་པར་བཤད་པ་  
 བྱེད་དོ། ། དེ་ནི་རིགས་པ་མ་ཡིན་དེ། གཏན་ཚིགས་དང་དཔེ་མ་བཞིན་པའི་  
 ཕྱིར་དང་། གཞན་གྱིས་སྒྲིམ་པའི་ཉེས་པ་མ་བསལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ། སྒྲགས་  
 ཡོད་པའི་ཚིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ། སྐབས་ཀྱི་དོན་ལས་བརྒྱུག་པས་སྒྱུབ་པར་བྱ་

བ་དང་། དེའི་ཚེས་བསྐྱོག་པའི་དོན་མངོན་པས་དངོས་པོ་རྣམས་གཞན་ལས་སྐྱེ་  
 བར་འགྱུར་བ་དང་། སྐྱེ་བ་འབྲས་བྱ་དང་བཅས་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་བ་དང་།  
 སྐྱེ་བ་ཐུག་པ་ཡོད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་མཛེད་པའི་མཐའ་དང་འགལ་བར་  
 འགྱུར་རོ། །གཞན་དག་ན་རེ་དངོས་པོ་རྣམས་བདག་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་  
 བ་དེ་རིགས་པ་མ་ཡིན་དེ། ཕྱོགས་སྤྱ་མ་རང་དགར་སྐྱར་བ་ལ་སེལ་བའི་  
 ཕྱིར་རོ། །རི་བོང་གི་རྒྱ་ལས་འཛིག་དེན་གསུམ་སྐྱེ་བ་སེལ་བ་བཞིན་ནོ་ཞེས་  
 ཟེར་རོ། །རྣམས་པ་དང་གསལ་བ་ནི་བདག་ཉིད་ཐ་མི་དད་པའི་ཕྱིར་བདག་གི་  
 བདག་ཉིད་བཞིན་དེ། དེ་ལས་སྐྱེ་བ་ནི་བདག་ལས་སྐྱེ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་པས་  
 ཕྱོགས་སྤྱ་མ་གྲུབ་པོ། །<sup>49a</sup> ཕྱོགས་རྣམས་པར་བདགས་སྤྱ་ཟིན་ན་ཡང་མི་རིགས་  
 པ་བཟོད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དེ་ཡོང་སྤྱ་བཟུང་བས་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དེ་ལྟར་ན་རེ་  
 གིག་དངོས་པོ་རྣམས་བདག་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་དོ། །གཞན་ཉིད་ཚེས་མིན་ཞེས་བྱ་  
 བ་ཡང་ཅི་ཞིག་ཅེ་ན།

དངོས་པོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་། སྐྱེས་པ་རྣམས་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བའི་སྐབས་ཡིན་ནོ། །གཞན་ལས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་པ་རོལ་ལས་ཞེས་  
 བྱ་བའི་ཐ་ཚོག་གོ། དགག་པའི་དོན་རྒྱས་པ་དང་བཅས་པ་ནི་སྤྱ་མ་བཞིན་ནོ། །  
 འདིར་ཡང་གཞན་གྱི་བདག་ཉིད་ཡིན་པས་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚེས་མངོན་ནོ། །དཔེ་ནི་  
 དེའི་དབང་གིས་སོ། །འདིར་སྐྱེར་བའི་ཚོག་ནི་དོན་དམ་པར་ནང་གི་སྐྱེ་མཆེད་  
 རྣམས་དེ་དག་གི་རྒྱུན་གཞན་དག་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་དེ། གཞན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་  
 དཔེར་ན་བུམ་པ་བཞིན་ནོ། །ཡང་ན་དོན་དམ་པར་གཞན་བཟོད་པར་འདོད་པ་མིག་  
 ལ་སོགས་པ་ནང་གི་སྐྱེ་མཆེད་འབྲུག་པར་བྱེད་པ་དག་རྒྱུན་མ་ཡིན་པར་ངེས་དེ།

གཞན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་རྒྱ་སྤྲུལ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། ཇི་ཕྱི་གཞན་ཡིན་  
 པའི་ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བ་དེ་གཏན་ཚིགས་མི་རུང་ཕྱི། དམ་བཅས་པའི་དོན་གྱི་ཕྱོགས་  
 གཅིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་སྒྲ་ཏྲེ། སྒྲ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བྱ་བ་  
 བཞིན་ནོ། ཞེ་ན་དེ་ནི་བཟང་པོ་མ་ཡིན་དེ། སྒྲ་མི་ཆོག་མཁུ་གྱི་སྒྲ་མི་ཏྲེ།  
 སྒྲ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་རྒྱ་པོ་ཆེའི་སྒྲ་བཞིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བས་དམ་བཅས་  
 པའི་དོན་གྱི་ཕྱོགས་གཅིག་གཏན་ཚིགས་ཉིད་དུ་གྱུ་བ་པ་སྤྱོད་བས་གཏན་ཚིགས་  
 མ་ངེས་པ་ཉིད་དོ། །ཁྱེ་བྲག་དག་(པ་)ལས་གཞན་དུ་ལ་སྤྲུལ་བ་དག་ཁོ་ན་ལས་  
 དུ་ལ་སྤྲུལ་སོ་གཉིས་ལ་སོགས་པའི་རིམ་གྱིས་ས་དང་རྒྱ་དང་མེ་དང་རྒྱུང་གི་རྣམ་  
 བྱངས་རྒྱ་ཤེས་ཅན་གྱི་རྒྱ་སྤྲུལ་པ་མཛོན་པར་འདོད་པ་དག་གིས་ཕྱིར་  
 རྒྱུག་པར་བྱེད་དེ། གཞན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བ་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་ཡོན་  
 བན་ཡིན་པར་རྟོག་ན་ནི། དོན་དང་ལ་མ་གྱུ་བ་པ་ཉིད་དོ། དེ་ལས་གཞན་པའི་  
 དོན་ཡིན་པར་རྟོག་ན་ནི་གྲགས་པའི་གཞན་པར་འགྱུར་རོ། །ཞེ་ནོ། དེ་ནི་བཟང་  
 པོ་མ་ཡིན་དེ། གཞན་གྱི་རྒྱུ་ལྟ་སྤྱི་ལྟ་ཆོས་གྱུ་བ་པ་ཁོ་ན་ཕྱི། གཏན་ཚིགས་  
 ཉིད་སྤྱིར་བཏོན་པའི་ཕྱིར་དང་། དེ་ 49<sup>འ</sup> ཡོན་དན་ཉིད་དམ་གཞན་ཉིད་ཡིན་  
 པར་སེམས་པ་ཡང་སེམས་པ་གཞན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། གྲགས་པའི་གཞན་  
 པར་ཡང་མི་འགྱུར་དེ། དམ་བཅས་པ་ཁྱད་པར་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། དོན་  
 དམ་པར་སའི་དུ་ལ་སྤྲུལ་བ་དག་ས་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱ་སྤྲུལ་པ་བྱེད་པ་མ་ཡིན་དེ།  
 དུ་ལ་སྤྲུལ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་མའི་དུ་ལ་སྤྲུལ་བ་དག་བཞིན་ནོ། དེ་བཞིན་  
 དུ་མའི་དུ་ལ་སྤྲུལ་བ་དག་ཀྱང་མའི་རྒྱ་སྤྲུལ་པར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་དེ། ཞེས་བྱ་བ་  
 ལ་སོགས་པ་ཡང་བཏོན་པར་བྱའོ། །ཆོས་མཛོན་པ་པ་དག་ན་རེ། གཞན་ཉིད་

༡ གྲུ་བ་ཡི་དོན་ཉིད་རོ།



ཅེས་བྱ་བ་གལ་ནི་འབྲས་བུའི་ནུས་པས་སྤོང་བ་ཉིད་ལ་བྱ་(བ་)ན་ནི་གཏན་ཚིགས་  
 གྱི་དོན་གྱུ་བ་པ་ཉིད་དོ། ། གལ་ནི་དེས་མི་སྤོང་བ་ཉིད་ལ་བྱ་ན་ནི་དཔེ་སྒྱུ་བ་པའི་  
 ཚོས་དང་མི་ལྡན་པར་འགྱུར་རོ། ། ཞེས་ཟེར་རོ། ། གཞི་གཞན་ལ་བསྟེས་པ་  
 གཞན་ཉིད་གྱི་སྒོ་བསྐྱེད་པ་སྤྱིའི་ཚོས་སྤྱིར་བཟོད་པའི་ཕྱིར། ལྷག་ཆེད་དེ་ནི་མ་  
 གྱུ་བ་པ་ལྟར་སྤང་བ་དང་། སྒྱུ་བ་པ་དང་མི་ལྡན་པ་ལྟར་སྤང་བ་ཡིན་ནོ། ། གཞན་  
 དག་ན་རེ། དོན་དམ་པར་ཕྱི་[དང་]ནང་གི་སྤྱི་མཆེད་ནུས་པ་ཁས་མ་སྤངས་པའི་  
 ཕྱིར་ཚོས་ཅན་མ་གྱུ་བ་པས་གཞི་མ་གྱུ་བ་པའི་ཕྱིར་བྱིད་གྱི་དོན་མ་གྱུ་བ་པར་ཉིད་  
 གྱི་སྒྲིག་དུ་འགྱུར་རོ། ། ཞེས་ཟེར་རོ། ། བ་སྒྲུད་དུ་དེའི་གཞི་བྱས་པ་དང་སྤྱི་གལ་  
 མོགས་པ་སྤྱི་མཆེད་ནུས་པ་དང་གཞན་ཉིད་ཁས་སྤངས་པའི་ཕྱིར་ཇི་སྟངས་སྒྲུས་  
 པའི་སྒྲིན་མི་འཐད་པས་དེ་ནི་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ། ། འདི་ལ་གཞན་ནི་དངོས་པོ་  
 རྣམས་གཞན་ལས་ཀྱང་སྤྱི་བ་མེད་པ་སྟེ། ཅིའི་ཕྱིར་ནི་ན། བསམ་ཅད་ལས་  
 བསམ་ཅད་སྤྱི་བར་ཐལ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེས་ནུས་པར་བཤད་པ་  
 ཅིད་དོ། ། དེས་ན་དེ་ལ་གྲགས་ཡོད་པའི་ཚིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་བསྒྱུ་བ་པར་བྱ་བ་  
 དང་། སྒྱུ་བ་པ་བརྒྱུག་པ་བྱས་ན་དངོས་པོ་རྣམས་བདག་གམ་གཉིས་སམ་  
 རྒྱ་མེད་པ་ལས་སྤྱི་བར་འགྱུར་བ་དང་། འགའ་ཞིག་ལས་འགའ་ཞིག་སྤྱི་བར་  
 འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཕྱོགས་སྤྱི་མ་དང་འགལ་བར་འགྱུར་རོ། ། གཞན་དུ་ན་ལང་  
 བསམ་ཅད་ལས་བསམ་ཅད་སྤྱི་བར་ཐལ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེས་བྱ་བ་  
 དེ་ལ་སྒྱུ་བ་པ་དང་སྒྲུན་དབྱེད་པ་ཉིད་མེད་པའི་ཕྱིར། དེ་ནི་དོན་འབྲེལ་པ་མེད་པ་  
 ཡིན་དེ། དཔེར་ན།

<sup>1</sup> P. inserts མ།

<sup>2</sup> ཁྱད་ཀྱིས་མ་གྱུ་བ་པའི་དོན་ཉིད་ཀྱི།

<sup>3</sup> མེད་དེ།

<sup>4</sup> པར།

<sup>5</sup> གཉི་ག་འམ།

མྱ་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱ་དག་རིམ་ལ་པན།

སྒྲིབ་ཚེ་རྣམས་ལ་སྒྲིབ་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་འགའ་ཡང་མེད།

སྒྲིབ་མའི་སྒྲིབ་ 50<sup>th</sup> མའི་རྒྱ་རྒྱ་ཞིང་ཁ་བག་ཡོད།

སྒྲིབ་པའི་འོད་ཟེར་དག་ནི་ཆ་བའི་རྒྱ་རྒྱ་ན་བསིལ།

ཞེས་བྱ་བ་ལྟ་བུར་འགྱུར་རོ། །དེས་ན་དེ་ལྟར་དངོས་པོ་རྣམས་གཞན་ལས་སྒྲིབ་  
བ་མེད་དོ། །གྲངས་ཅན་དག་ནི་བྱེད་ཀྱི་རྣམ་པར་བྱེ་བ་དང་། རྣམ་པར་མ་བྱེ་  
བ་ས་ལ་སོགས་པ་དང་། ས་བོད་གྱི་མཚན་ཅིང་དག་ལས་འབྲས་བུ་ལྟ་བུ་གྱི་ཞེས་  
བྱ་བ་སྒྲིབ་ཞེས་སྒྲིབ་གཉིས་ལས་སྒྲིབ་ར་སེམས་པས་དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་  
གཉིས་ལས་མ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་འདི་བཀའ་རྩལ་ཏེ། བདག་དང་གཞན་གཉིས་  
ལས་མ་ཡིན། ཞེས་བྱ་བའི་ཐོག་གོ། དགག་པའི་དོན་ནི་སྒྲིབ་མ་བཞིན་ནོ། །  
ཅི་ཞིག་ཅི་ན།

དངོས་པོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་། །སྒྲིབ་པ་ནས་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བའི་སྒྲིབ་མ་ཡིན་ནོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ནི་ན། འོགས་གཉིས་ཀར་བསྐྱན་  
པའི་སྒྲིབ་པ་དག་གིས་གཏད་ཀྱི་ཁྱད་ཅུང་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དང་། གཉིས་  
ལས་སྒྲིབ་ར་ཕྱིན་པའི་རྒྱུ་སྒྲིབ་དག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཡང་ངོ་། ། ཞེས་བྱ་བར་  
ཡང་དགོངས་སོ། །གཅེར་བྱར་ཀྱི་བ་པའི་འོགས་དགག་པའི་ཕྱིར་ཡང་།  
གཉིས་ལས་མ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་འདི་བཀའ་རྩལ་ཏེ། འདི་ལྟར་དེ་  
དག་ནི་གསེར་གྱི་སོར་གྲུབ་ནི་གསེར་དང་། མི་ལ་སོགས་པ་ལས་བདག་དང་  
གཞན་ལས་སྒྲིབ་ར་སྒྲིབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་གཉིས་ལས་མ་ཡིན་ནོ།

༡༥ ཉི་མུ་མེད་མིན་ཞེས་བྱ་བ་བཟོད་པར་བྱ་ཤི། མུ་མེད་པར་ཞེས་བྱ་བའི་  
ཐོག་གོ། ཅི་ཞིག་ཅེ་ན།

དངོས་པོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་། །སྤྲེས་པ་ནས་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བའི་སྐབས་ཡིན་ནོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ལྟོན་པའི་ཆེས་སྤྲེས་དཔག་  
པ་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་། ཆེས་སྤྲེས་དཔག་པ་དང་། གྲགས་པའི་གནོད་པར་འགྱུར་  
བའི་སྒྲིམ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་ཡང་ངོ་། །ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། །དེ་ལ་ཆེས་སྤྲེས་དཔག་  
པའི་གནོད་པ་ནི་ཀུན་རྫོང་དུ་ཁས་སྒྲུབ་པ་ནང་གི་སྤྲེས་མཆེད་ཀྱི་དངོས་པོ་ནས་ས་  
མུ་མེད་པ་ལས་སྤྲེས་བཟོད་དེ། སྤྲེས་དང་ཁྱད་པར་ཉིད་དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་  
ན་སྤྲེས་བྱ་བ་ཞིན་ནོ། །གྲགས་པའི་གནོད་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་འདི་ན་ཡོད་པ་གང་ཡིན་  
པ་དེ་ནི་མུ་མེད་པ་སྤྲེས་བར་གྲགས་དེ། དཔེར་ན་མུ་སྤྲེས་དཔག་ལས་སྤྲེས་བྱ་དང་།  
ཅི་ཀྱང་དག་ལས་སའ་སྤྲེས་བཟོད་པ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། །ཡང་ན་མུ་མེད་བྱ་བ་ནི་  
མུ་ 50<sup>འ</sup> རན་པ་ཤི། རུང་མ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། །མུ་རན་  
པ་གང་ཞེ་ན། རོ་བོ་ཉིད་དང་། དབང་ཕུག་དང་། སྤྲེས་བྱ་དང་། གཙོ་བོ་  
དང་། རྒྱས་དང་། སྤྲེས་མེད་ཀྱི་བྱ་ལ་སོགས་པ་ཤི། ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་  
པའི་ཕྱིར་ངོ་། །དངོས་པོ་ནས་ས་མུ་མེད་པ་དེ་ལས་སྤྲེས་བཟོད་དེ། དེ་ལས་སྤྲེས་  
བར་སྤྲེས་པའི་ཆེས་སྤྲེས་དཔག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་། ཆེས་སྤྲེས་དཔག་པའི་གནོད་པར་  
འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཡང་ངོ་། །ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། །དེ་ལ་རེ་ཞིག་ངོ་བོ་ཉིད་  
དུ་སྤྲེས་བཟོད་ན་རེ། རྣམ་གྱི་སྤྲེས་མཆེད་ནས་ངོ་བོ་ཉིད་ལས་སྤྲེས་བར་དཔེར་  
བཅའ་ཤི། ལུས་སྤྲེས་ཚོགས་འགྱུར་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་པར་དག་གི་ཁ་དོག་  
དང་། དབྱིབས་དང་། ལོ་ས་དང་། རུ་བ་དང་། འདབ་མ་དང་། ཟེ་བ་

དང་། སྤྱིང་པོ་མཛེས་པ་ལྟ་བུ་དང་། མ་བུ་དག་གི་མགྲིན་པའི་ཕྱོགས་  
 རིན་པོ་ཆེ་མཐོན་ཀ་ཆེན་པོ་དང་། ཡན་ར་རྩིལ་ལྟར་མཐོན་མཐིང་དུ་འདུག་ལ།  
 མཇུག་སྒྲོའི་ཆོགས་དག་གི་སྟོང་ས་བཀྲ་ཞིང་འཛོར་བག་ཡོད་པ་བཞིན་ནོ།  
 །ཞེས་ཟེར་རོ། ། དེས་ན་དེ་ལ་དམ་བཅས་པའི་དོན་དེ། གལ་ཏེ་ཀུན་རྫོབ་  
 ཏུ་ནང་གི་སྒྲུ་མཆེད་ཀྱང་རྫོབ་པའི་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ལུ་པ་ནམས་ཀྱིས་པ་པོ་རང་  
 དབང་ཅན་གྱི་བྱ་བ་ལ་སྤྱི་བཞེས་པའི་ཕྱིར་དང་། སྤྱི་བཞེས་ཀྱང་མཁུས་པ་ཁོ་ཞེས་  
 སྤྱིར་། རྒྱུ་ཤེས་པ་ལས་སྤྱི་བའི་ནུ་ཉི་ལྟ་བུ་ལ་སྤྱི་བ་པོ། ཇི་ཕྱེ་དོན་  
 དམ་པར་ན་ནི་དཔེ་མེད་དེ། དོན་དམ་པར་པ་རྒྱ་ལ་སྤྱི་བས་པ་སྤྱི་བར་ཁས་མ་  
 བྱངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། རྒྱ་ཤེད་པར་སྤྱི་བ་དག་ཁོ་པོ་འི་ཕྱོགས་ནི་ཐམས་ཅད་  
 རྒྱ་ཤེད་པ་ལས་འབྱུང་བར་འདོད་ལ། བསྐྱུ་བ་པར་བྱ་བ་ནི་གདན་ཆོགས་ཀྱིས་  
 འབྱུང་བར་འདོད་ན་ནི་ཕྱོགས་སྤྱི་མ་དང་འགལ་ལོ། ། ཇི་ཕྱེ་རྒྱ་ཤེད་པར་སྤྱི་  
 བ་ལ་གདན་ཆོགས་ཤེད་པར་བསྐྱུ་བ་པར་སྤྱི་བས་སྤྱི་བའི་སྤྱོད་  
 བཞིན་དེ། དེས་ན་གདན་ཆོགས་སྤྱིར་ཀྱང་ཕྱོགས་སྤྱི་མའི་གཞི་དཔེ་པེད་དོ་ནི་ན།  
 སྤྱོད་གཞན་དུ་བསྐྱུར་ཀྱང་ཇི་ལྟར་ཤེས་པའི་དྲགས་ཁོན་སྤྱི་མ་ཅན་ཅན་གྱི་དོན་  
 སྤྱི་བའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་སྤྱི་བའི་ཕྱོགས་འདི་ན་དུ་བལས་མེ་ཡོད་དོ། ། ཞེས་སྤྱོད་  
 པར་ཀྱིས་པ་དེ་ལ་དྲགས་དྲིགས་པ་སྤྱི་བའི་ཐམས་ཐ་དང་པ་བཞིན་པས་དེ་ནི་ལན་  
 ཏུ་སྤྱི་བྱང་ངོ་། ། འཇུག་སྤྱོད་ཅན་དག་ན་རེ་མེར་མེར་པོ་དག་དང་སྤྱི་བྱ་བ་  
 སྤྱོད་པ་ནི་རྒྱ་ཤེད་པ་ལས་<sup>1</sup> སྤྱི་ལ། བུས་པ་ལ་སྤྱོད་པ་འཁྱོད་དང་བཅས་  
 པ་ལས་སྤྱི་བས། རོ་པོ་ཉིད་ལས་སྤྱི་བ་སྤྱི་བའི་ཕྱིར་རངས་པོ་ཐམས་

1 པོར།  
 2 མེར།  
 3 སྤྱིར།  
 4 རྒྱ་ལ།  
 5 མེར་མེར་པོ་དང་།  
 6 C inserts མེར།

ཅད་ངོ་བོ་ཉིད་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གྲུབ་པ་ལ་སྐྱེ་བ་པོ་ཞེས་ཟེར་རོ།  
 །ཐམས་ཅད་ལས་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བ་བཀའ་པའི་ཕྱིར་དེ་ནི་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ།  
 །དེ་ལྟར་དེ་ཞིག་ངོ་བོ་ཉིད་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་དོ། །དབང་ཕྱུག་གྱུར་འདོད་པ་  
 དག་ན་རེ།

།གང་ཞིག་ཕྱར་གྱུར་གཅིག་ཕྱ་སྐྱེ་གནས་འདུག

།དེ་ཡི་འདི་ཀུན་སྐྱེ་ཞིང་འཛིག་པར་བྱེད།

།དེ་ནི་དབང་བདག་སེམས་སྤྱོད་ལྟ་མཛོད་བྱ།

།ཡིན་ཏན་བྱེད་པ་ཤིན་དུ་ཞི་བ་བྱེད།

།སྐྱེ་བ་པོ་འདི་ཤེས་པ་ཡོད་མིན་དེ།

།བདག་གི་བདེ་སྐྱུག་བདག་ལ་རང་དབང་མེད།

།དབང་ཕྱུག་གིས་བདང་ཡང་ན་གཡང་ས་འམ།

།སུ་ཐོ་རིས་དག་དུ་འགྲོ་བ་ཁོ་ནར་འགྱུར།

ཞེས་ཟེར་རོ། །དེ་ནི་དམ་བཅས་པ་ཙམ་ལྟེ། དབང་ཕྱུག་ནི་ཀུན་རྫོབ་དུ་  
 ཡང་འགྲོ་བ་མཐའ་དག་སྐྱེ་བའི་རྒྱ་ཡིན་པར་སི་རུང་ལྟེ། ལ་ལའི་དགའ་བ་དང་།  
 ཡོང་སྐྱ་གདུང་བའི་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་བ་ལང་རྩི་བཞིན་ནོ། །ཡང་ན་  
 འགྲོ་བ་ནི་རྒྱ་བྱེད་པ་པོ་དབང་ཕྱུག་ཅེས་བྱ་བ་གཅིག་ཕྱ་དང་ལྷན་པ་མ་ཡིན་  
 པར་ངེས་དེ། གཞལ་བྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་དབང་ཕྱུག་བཞིན་པས་ཀུན་  
 རྫོབ་དུ་ཡང་དངོས་པོ་ནམས་དེ་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་དོ། །དབང་ཕྱུག་རྒྱ་ཡིན་ན་ཡང་  
 འབྲས་བྱ་བདག་གི་བདག་ཉིད་དམ། གཞན་དུ་གྱུར་པ་འམ། གཉི་གར་གྱུར་  
 པ་ཞིག་འགྱུར་གང་ན། གང་ཡང་རུང་བ་གཅིག་དུ་རྫོག་ན་ཡང་དགག་པ་ལྟར་

སྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་དང་། ཡོད་པ་དང་མེད་པ་སྟེ་པ་ཡང་འགོག་པར་འབྱུང་བའི་  
ཕྱིར་དོན་དམ་པར་དངོས་པོ་རྣམས་དབང་ཕྱུག་ལས་སྟེ་བ་མེད་དོ། །རི་སྟེ་སེམས་  
ཅན་དང་སྟོན་དུ་བབས་པའི་འཛིག་དེན་སྒྲ་ཙོག་མཁུ་གྱི་ཐུན་ལས་ད་པར་ཕྱུག་ཅས་  
བྱ་སྟེ། གནས་པ་དང་། འབྱུང་བ་དང་། འཛིག་པ་དང་། བདེ་བ་དང་།  
སྐྱབས་བུལ་པ་དང་། ཡང་སྟེ་བ་དང་། མར་འབྱི་བ་སྟེན་པར་བྱེད་པའི་  
ཕྱིར་རོ། །ཞེས་ན་ཡང་ཐ་སྙད་ཀྱི་ཤོགས་ལ་ནི་བྱུབ་པ་ལ་སྐྱུབ་པ་ཡིན་ནོ། །དོན་  
དམ་པར་ནི་མ་ཡིན་དེ། དོན་དམ་པར་ལས་ཀྱི་སྟེ་བ་ཡང་ཁས་མ་བླངས་  
པའི་ཕྱིར་རོ། །སྟེས་བུ་ཐུང་འདོད་པ་དག་ཀྱང་སྟེས་བུ་ཅིན་ གྲ་ འགྲོ་བ་  
མཐའ་དག་སྟེ་བའི་ཐུ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་དམ་བཅས་ནས།

བ་ནི་བ་ཐག་རྣམས་ཀྱི་བཞིན།      །ཏུ་ཤེལ་ཏུ་རྣམས་ཀྱི་བཞིན་ང་།

། ལྷག་ཤ་ཡལ་ག་རྣམས་ཀྱི་བཞིན།      ། དེ་ནི་ལྷས་ལོ་ཀྱན་གྱི་བྱོ།

དེ་བཞིན་དུ་སྒྲིམ་བུ་ཉིད་འབྲུང་བ་གང་ཡིན་པ་དང་། འབྲུང་བ་གང་ཡིན་  
པ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རོེ། །ཞེས་བུ་བ་ལ་སོགས་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་དེ་ནི་  
གཤམ་པར་བྱེད་པ་དང་། འདི་ནི་གཤམ་པར་བྱེད་པ་དང་། དེ་ནི་ཐམས་ཅད་པ་  
དང་། དེ་ནི་ཐམས་ཅད་པ་དང་། དེ་ནི་བར་མ་དང་། དེ་ནི་གཉི་ག་དང་།  
དེ་ནི་ཕྱི་རིམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རོེ། །ཞེས་བུ་བ་ལ་སོགས་པ་རོེ། །ཞེས་ འདིར་  
དགག་པ་ནི་དབང་ཕྱག་རྒྱར་འདོད་པ་དག་གི་བཞིན་དུ་བྱེད་པའོ། །སྒྲིམ་པར་ཡང་  
འདོད་པར་བྱ་ཆེ། སྒྲིམ་བྱིན་གྱི་བདག་ནི་སྒྲིམ་བྱིན་གྱི་ལུས་དང་། དབང་པོའི་  
རྒྱ་མ་ཡིན་དེ། བདག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དབང་ན་མཚོད་སྒྲིམ་གྱི་བདག་བཞིན་ནོ། །

१३१

2 ਤੇ. ਪਸ ।

၆ ဂျွန် ၊

६ प्रश्न ।

ॐ श्री-गुरु-भ्यो ।

6 རུ་མི་གཞི་བར་བྱུང་པ་དང་།

७ वर्ष ॥

9 4 1

། ཡང་ན་མཆོད་སྒྲིན་གྱི་ལུས་དང་། དབང་པོའི་ཚྭ་སྒྲིལ་གྱི་བྱེད་པ་པོ་ནི་  
 མཆོད་སྒྲིན་གྱི་བདག་མ་ཡིན་ཏེ། བདེ་བ་དང་། སྤྱུག་བསྐྱེད་དང་། ཤེས་  
 པ་སྒྲིལ་བའི་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་རྣམས་བྱིན་གྱི་ལུས་དང་དབང་པོའི་  
 ཚྭ་སྒྲིལ་བཞིན་ནོ། ། ཡང་ན་བཅའ་སྒྲིལ་པའི་བདག་ནི། 'ཀྱན་གྱི་རྒྱ་མ་ཡིན་ཏེ།  
 བདག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་གྲོལ་བའི་བདག་བཞིན་པས། ཚེས་ཀྱི་རང་གི་ངོ་བོ་གསལ་  
 བས་རང་གི་དམ་བཅས་པའི་སྒྲིན་དུ་འགྱུར་རོ། ། གཤམ་ཏེ་གཤམ་ཚྭ་སྒྲིལ་གྱི་དོན་  
 བདག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བ་དམ་བཅས་པའི་དོན་གྱི་ཕྱོགས་ཅིག་ཡིན་  
 པའི་ཕྱིར་མ་གྲུབ་བོ་ཞེན། ལན་བཏབ་ཟེན་པས་ཉེས་པ་མེད་དོ། ། གང་དག་  
 འདི་ལྟར་ཁོ་བོ་ཅག་གི་བདག་ནི་གཅིག་ཕྱུ་ཁོ་ན་ཡིན་ཏེ། དེ་ལ་བྱས་པ་ལ་སོགས་  
 པའི་ནམ་མཁའ་ཐ་དད་པར་ཉེ་བར་གདགས་པ་བཞིན་དུ། ཏུ་མ་ཉིད་དུ་ཉེ་བར་  
 བདགས་པས་དེས་ན། དཔེ་མེད་པའི་ཕྱིར་རྒྱུ་དཔག་པའི་གནོད་པ་ཡང་  
 མེད་ལ། དམ་བཅས་པའི་སྒྲིན་དུ་ཡང་མི་འགྱུར་རོ། ། ཞེས་ཟེར་ན། དེ་ནི་  
 བཟང་བོ་མ་ཡིན་ཏེ། ནམ་མཁའ་ནི་མ་སྒྲིལ་པས་ནམ་མཁའི་མེ་ཏོག་བཞིན་དུ།  
 དངོས་པོ་ཉིད་མེད་པ་ཁོ་ནའི་ཕྱིར་གཅིག་པ་ཉིད་དུ་གྱུབ་པ་ནི་ཚིག་ཅམ་དུ་ཟད་  
 པའི་ཕྱིར་དང་། ཐ་སྙད་དུ་<sup>52a</sup> ཡང་སྒྲིལ་ཁས་སྒྲུབ་པའི་བདག་ལ་གཅིག་པ་  
 ཉིད་དུ་སྒྲིན་པའི་རྒྱུ་དཔག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཅི་ལྟར་བཅའ་སྒྲིལ་པའི་བདག་  
 ནི་གྲོལ་བའི་བདག་ལས་གཞན་མ་ཡིན་ཏེ། བདག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་གྲོལ་བའི་  
 བདག་བཞིན་ནོ། ། ཞེན། སྤང་བའི་རྣམས་མེད་པའི་སྤང་བའི་ལས་འདས་  
 པའི་དབྱིངས་ན་གྲོལ་བའི་བདག་ཡོད་པ་ཉིད་དང་གཅིག་པ་ཉིད་མ་གྱུབ་པའི་

<sup>1</sup> མ་གྲུན།

<sup>2</sup> P. བསམ།

<sup>3</sup> ཞེས།

<sup>4</sup> ཡ།

སྤྱིར། རིགས་སྤྱུག་པའི་སྤྱོད་མེད་པར་སྤོང་བྱུང་རོ། །དབྱང་པ་རྒྱུ་པ་ནི་  
 བདག་བདག་པའི་རབ་དུ་བྱེད་པར་མཛེད་པར་འགྱུར་རོ། །རང་བཞིན་རྒྱུ་  
 འདོད་པ་རྒྱ་ནི་ཚངས་པ་ལ་སོགས་པ་སྤྱུ་གུའི་མཐར་ཐུག་པ་ཅན་གྱི་གསལ་བ་  
 རྣམས་སྤྱི་བའི་རྒྱ་རང་བཞིན་ཡིན་པར་ཁས་ཐུངས་ནས། དེ་དག་ན་རེ། བང་  
 གི་བྱེ་བྲག་རྣམས་ཀྱི་རྒྱ་ནི་བདེ་བ་དང་། སྤྱུག་བསྐལ་དང་། གཏི་སྤྱུག་ཡིན་  
 པར་ངེས་ཏེ། དེ་དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར་འདི་ལྟར་འཇིག་རྟེན་ན་ཡང་གང་ཞིག་གང་  
 དང་ལྡན་པར་གྱུར་པ་དེ་ནི་དེའི་རྒྱ་ཅན་ཡིན་པར་གསེས་ཏེ། དཔེར་ན་ཅན་དན་གྱི་  
 ཞོགས་མ་དང་། གྱོ་མོ་དང་། སྟོད་དང་། རྒྱན་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། །  
 དེ་བཞིན་དུ་ནང་གི་བྱེ་བྲག་རྣམས་ཀྱང་བདེ་བ་དང་། སྤྱུག་བསྐལ་དང་། གཏི་  
 སྤྱུག་དང་ལྡན་པས་དེའི་ཕྱིར་རི་རྩུང་སྤྱུག་པའི་གཏན་ཚིགས་ཀྱིས་ན་ནང་གི་བྱེ་  
 བྲག་རྣམས་ཀྱི་རྒྱ་ནི་བདེ་བ་དང་། སྤྱུག་བསྐལ་དང་གཏི་སྤྱུག་ཡིན་ནོ། །གཟུགས་  
 དང་། འདུ་གསེས་དང་། འདུ་བྱེད་དང་། རྣམ་པར་གསེས་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་  
 རྩང་བོ་རྣམས་ཀྱང་བདེ་བ་དང་། སྤྱུག་བསྐལ་དང་། གཏི་སྤྱུག་གི་ངོ་བོ་ཉིད་  
 ཡིན་པར་བརྩམ་བར་བྱ་ཏེ། རྩང་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཚོར་བའི་རྩང་བོ་བཞིན་  
 པས་དེའི་ཕྱིར་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྱུབ་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་ཟེར་རོ།  
 །དེ་ལ་འདིར་ ཅན་དན་ལ་སོགས་པ་དོན་ རྣམ་ བར་མ་གྱུབ་ པས་ དཔེ་མེད་དོ།  
 །ཐ་སྙད་དུ་ཡང་གཏི་སྤྱུག་ནི་འདུ་བྱེད་ཀྱི་རྩང་བོར་གཏོགས་ པས་དཔེ་མ་གྱུབ་པོ།  
 །བདེ་བ་དང་། སྤྱུག་བསྐལ་དག་ལས་གཞན་པ་གསེས་པ་ཡོད་པ་ཉིད་མ་ཡིན་  
 པའི་ཚོས་རྣམས་དེ་བདེ་བ་དང་། སྤྱུག་བསྐལ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་མ་ཡིན་པར་  
 ངེས་ཏེ། གཞུལ་བྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་གསེས་པ་བཞིན་པས་དེའི་ཕྱིར་



དེ་ནི་ཤེས་སྤྱད་དག་པས་ཀྱང་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ། ། ཤེས་པ་ 52<sup>b</sup> སྤྱིར་  
 བྱུང་པ་ཁོ་ན་ལས་དཔེ་ཉིད་སྤངས་པས་དཔེ་མེད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། ། གཙོ་བོ་  
 ནི་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་དེ་ཁོ་ནའི་རྒྱ་མ་ཡིན་ཏེ། སི་གསལ་བའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་  
 སྤྱིས་བྱ་བ་ཞིན་པས་རང་བཞིན་རྒྱུར་འདོད་པ་དག་གི་རང་གི་ཤེས་སྤྱད་དག་པ་ལ་  
 གཏོད་དོ། ། རྩི་ལྷེ་སི་གསལ་བའི་ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བ་གཏན་ཆོགས་ཀྱི་དོན་གལ་  
 ཏེ་གསལ་བའི་སྤྱོད་པོ་ལ་གྱི་གནས་སྐབས་ལ་བྱ་ན་ནི་དཔེ་སྤྱུབ་པའི་ཆོས་དང་སི་  
 ལུན་པའི་སྤྱོད་ཏུ་འགྱུར་ལ། གལ་ཏེ་ཤེས་པ་ཡོད་པ་ཉིད་ལ་བྱ་ན་ནི་གཏན་  
 ཆོགས་ཀྱི་དོན་སི་གྲུབ་པོ་ཞེ་ན། དེ་ནི་བཟང་པོ་མ་ཡིན་ཏེ། གཏན་ཆོགས་  
 སྤྱིར་བཏོད་པའི་ཕྱིར་རམ། བྱེ་བྲག་ཏུ་བཏོད་ན་ཡང་མཇུག་སྤྱད་པས་སྤྱིར་  
 གཏོག་ཏུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ལྷག་ཆོད་དེ་ནི་མ་གྲུབ་པ་ལྟར་སྤང་བ་ཡིན་ནོ། ། རང་  
 བཞིན་དང་། ཏུས་དང་། སྤྱིད་མེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུར་འདོད་པ་དག་སྤྱིར་དགག་པ་  
 ཡང་དབང་ཕྱག་བཞིན་ཏུ་བལྟ་བར་བྱའོ། ། དེས་ན་དེ་ལྟར་དངོས་པོ་ནམས་རྒྱ་  
 མེད་པ་ལས་ཀྱང་སྤྱི་བ་མེད་དོ། ། བྱངས་ཅན་དག་ལས་ཁ་ཅིག་ན་རེ།

བདག་ལས་མ་ཡིན་གནད་ལས་མིན། ། གཉིས་ལས་མ་ཡིན་རྒྱུ་མེད་མིན།

། དངོས་པོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་། ། སྤྱི་བ་ནམ་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྤྱིས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་མ་སྤྱིས་པ་ནི་བདེན་  
 མོད་ཀྱི། འོད་ཀྱང་གསལ་བར་བྱེད་དོ། ། ཞེས་ཟེར་རོ། ། དེ་དག་ལ་འདི་  
 རྒྱད་ཅེས་བྱི་བར་བྱ་ལྟེ། གང་དག་ཅིག་ཇི་ལྟར་གསལ་བར་བྱེད། གལ་ཏེ་  
 དཔེར་ན་མར་མེས་བྱས་པ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། ། ཞེ་ན། བྱས་པ་ལ་སོགས་  
 པ་མ་སྤྱིས་པ་དག་མར་མེ་མ་སྤྱིས་པས་ཇི་ལྟར་གསལ་བར་བྱེད། ནའི་རྒྱ་མ་

སྒྲིན་པ་ནི་ནམ་ཡང་གསལ་བར་བྱར་མི་བྱུང་ངོ་། །ཐ་སྙད་ཀྱི་བདེན་པའི་ལུགས་  
 རྣམ་པར་བཞག་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ཡོད་པར་ཁས་ཐུངས་ན་ཡང་སྒྲིན་བར་བྱ་སྟེ།  
 མར་མེས་བུས་པ་ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད། གཤམ་དེ་གཟུང་བར་བྱེད་ན་ནི་སྒྲིན་མེད་པས་  
 དེ་ཉིད་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །འོན་ཏེ་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་གཟུང་བ་ཉིད་དུ་  
 བྱེད་ན་ནི་སྒྲིན་པ་དང་བཅས་པ་ན་སྒྲིན་མེད་པས་དེ་ཉིད་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །ཇི་སྟེ་  
 བུས་པ་གཟུང་བ་ལ་བར་ཆད་བྱེད་པའི་སྒྲིན་པ་སེལ་བར་བྱེད་ན་ 53a ཡང་དེ་  
 ཉིད་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །འོན་ཏེ་གཟུང་བ་ཡིན་ན་ནི་དེ་ཉིད་སྒྲིན་པ་ཡིན་པས་ཡང་  
 མར་མེས་ཅི་ཞིག་བྱ། ཁོ་པོ་ཅག་གི་ཕྱོགས་ལ་བུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་འབྱུང་བ་  
 དང་། འབྱུང་བ་ལས་གྱུར་པའི་ཚོགས་ཡིན་དེ། མར་མེ་བྱུང་བ་ན་སྒྲིན་པ་དང་  
 རྣམ་ཅིག་དུ་སྒྲིན་པས་དེའི་ཕྱིར་ཐ་སྙད་དུ་ཡང་དངོས་པོར་རང་གི་རྒྱ་ལས་རྒྱ་ན་  
 བྱིས་འབྱུང་བའི་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཉིད་ཡིན་དེ། སྒྲིན་པ་དང་རྣམ་ཅིག་དུ་འབྱུང་བའི་  
 རྒྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཉིད་ཡིན་པར་བསམས་སོ། །དོན་དམ་  
 པར་ནི་སྒྲིན་པ་འགག་པ་ཡང་མཐུངས་དེ། མི་གསལ་བ་ནི་གསལ་བར་མི་བྱེད་དེ།  
 རྣམ་པོ་ལ་སོགས་པ་མི་གསལ་བའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ནམ་མཁའི་མི་དོག་བཞིན་ནོ། །  
 དེས་ན་དེ་ལྟར་གསལ་བ་ཡང་བཟང་བོ་སྟེ་ཡིན་ནོ། །འདི་ལ་གཞན་ནི་དངོས་  
 པོ་རྣམས་རྒྱ་མེད་པ་ལས་ཀྱང་སྒྲིན་པ་མེད་དེ། ཏག་དུ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐམས་ཅད་  
 སྒྲིན་བར་ཐལ་བ་ལ་སོགས་པར་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་རྣམ་པར་བཤད་པ་  
 བྱེད་དོ། །དེ་ལ་ཡང་གྲགས་ཡོད་པའི་ཚོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་གཤམ་དེ་བསྐྱབ་པར་  
 བྱ་བ་དང་། སྐྱབ་པ་རྒྱུག་པའི་ཚོག་གི་དོན་མངོན་པར་འདོད་ན་དེས་འདི་སྒྲིན་

1 བྱེད་པ་ནི།

2 ཐ།

3 P., C. དགག།

4 བསྐྱུག།

བསྟན་པར་འགྱུར་དེ། དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལས་སྒྲིབ་རྒྱུ་ལ་དང་། ལན་  
འགའ་ཁ་ཅིག་ལས་ཁ་ཅིག་སྒྲིབ་རྒྱུ་ལ་དང་། 'ཚུམ་པ་འབྲས་བྱ་དང་  
བཅས་པ་ཉིད་དུ་'འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་ནི་མི་རིགས་དེ། སྤར་སྤྲས་པའི་སྒྲིན་དུ་  
འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། 'ཇི་སྤྱེ་གཞན་དུ་'ན་ཡང་དོན་འབྲེལ་པ་མེད་པ་ཡིན་དེ།  
སྤར་བ་ཞིན་ནོ། ། དེས་ན་དེ་ལྟར་གྱུ་མེད་པ་ལས་ཀྱང་མ་ཡིན་ནོ།

། དངོས་པོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་། ། སྒྲིབ་ནས་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བ་ནི་སོ་སོར་སྤྲོད་བའོ། ། གང་དག་ཅེས་བྱ་བ་ནི་ཀྱན་ནས་ཉིན་  
མོངས་པ་དང་། རྣམ་པར་བྱང་བའི་དངོས་པོ་དག་གོ། གང་ན་ཡང་ཞེས་བྱ་  
བས་ནི་རང་གི་མཛོད་པའི་མཐའ་དང་། སོ་སོའི་རྒྱུད་གྲུབ་པ་དག་ན་ཡང་ངོ་།  
ནས་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ལན་འགའ་ཡང་ངོ་། དེའི་ཕྱིར་དོན་ཅིང་འབྲེལ་པར་  
འབྱུང་བ་སྒྲིབ་མེད་པ་ལ་སོགས་པ་སྤྱུ་གས་བྱེད་ 53<sup>༥</sup> ལ་སོགས་པ་དང་།  
ཐུན་མེང་མ་ཡིན་པའི་ཁྱད་པར་དང་ལྡན་པ་'འགྱུབ་བོ། ། ད་ནི་རང་གི་སྤྱེ་པ་དག་  
གིས་སྤྲས་པ།

ཀྱིན་རྣམས་བཞི་སྤྱེ་གྱུ་དང་ནི། ། དམིགས་པ་དང་ནི་དེ་མ་ཐག།

བདག་པོ་ཡང་ནི་དེ་བཞིན་དེ།

སྤྱོན་པས་མདོ་སྤྱི་དང་ཆོས་མངོན་པའི་བསྟན་བཅོས་<sup>༥</sup>ལས། རང་དང་གཞན་  
གི་གཞུང་ལུགས་དང་། ལྷ་ཡུལ་དང་། སའི་སྤྱིང་དག་དུ་བཀའ་སྦྱུལ་དོ། །

ཀྱིན་ལྔ་པ་ནི་ཡོད་མ་ཡིན། ། ༤

སྤྱེ་པ་གཞན་གི་ཡོངས་བདགས་པའི་ཀྱིན་མདུན་དུ་སྤྱེས་པ་དང་། ཡོད་པ་

༡ རྣམ་པ་དང་འབྲས་བྱ།

༢ གར་པ་འཕྲི།

༣ རྩ།

༤ གྲུབ།

༥ ལྡན།

༦ ཀྱིས།

དང་མེད་པ་རྣམས་ཀྱང་འདི་དག་ཉིད་ཀྱི་འདུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལ་རྒྱུ་ནི་རྒྱུ་ནི་  
 ལྷན་ཅིག་འབྱུང་བ་དང་། སྐལ་པ་མཉམ་པ་དང་། མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་།  
 ཀྱན་ཏུ་འགོ་བ་དང་། རྣམ་པར་སྤྲིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུ་ལྟ་བུ་དག་གོ། །དཔེགས་  
 པའི་རྒྱུ་ནི་ཆོས་ཐམས་ཅད་དོ། །དེ་མ་ཐག་པའི་རྒྱུ་ནི་སེམས་དང་སེམས་  
 ལས་བྱུང་བ་སྤྲེས་པ་རྣམས་ལས་ཐ་མ་མ་གཏོགས་པའོ། །བདག་པོའི་རྒྱུ་ནི་  
 རྟེན་པའི་རྒྱུ་ལྟེ། བཞི་པོ་གཞན་ཏུ་གྱུར་པ་དེ་དག་ཁོ་ན་ལས་སྤྱེ་བར་འདོད་དོ།  
 །དེ་ལ་བསྟན་བཅོས་ཤེས་པས་དངོས་པོ་རྣམས་གཞན་ལས་སྤྱེ་བ་མེད་དེ། ཞེས་  
 དམ་པ་བཅའ་བར་གྱུར་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཁས་སྤངས་པ་ལ་གཞོན་པར་  
 འགྱུར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་བཤད་པ།

དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ནི། །རྒྱུ་ལ་སོགས་ལ་ཡོད་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ལྟེ། དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྤྲིན་ལ་  
 སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལོ། །རང་བཞིན་ནི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རང་གི་བདག་ཉིད་དོ། །  
 རྒྱུ་ལ་སོགས་ལ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཁྱུ་དང་ཁྱུ་ལ་སོགས་པ་ལའོ། །སོགས་པ་  
 ཞེས་བྱ་བའི་སྤྱི་ལོ་བས་ནི་ཆོགས་དང་དབང་བྱུག་ལ་སོགས་པ་གཞན་ཡང་  
 བསྟུན་པེ། །ཡོད་མ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་དགག་པའོ། །དེ་མེད་པའི་ཕྱིར་རྒྱུ་ནི་  
 དག་སྤྱི་གཞན་ཏུ་འགྱུར། དེ་ཡོད་ཏུ་ཟིན་ན་ཡང་དེ་ལས་སྤྱེ་བ་མེད་དེ། རྣམ་  
 སྤྱེ་དཔག་པའི་གཞོན་པ་སྤྲེས་ཆེན་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་གཞོན་པར་སི་འགྱུར་རོ། །  
 གང་དག་བསྟུན་པའི་དོན་ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པར་ཆོད་དཔགས་སྤྱེ་བདགས་  
 མས་ཁོ་བོ་ཅག་ནི་དངོས་པོ་རྣམས་གཞན་ 54 ལས་སྤྱེ་བ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །ཞེས་

1 C. omits རྒྱུ་ནི།

2 མཚུངས་པ་དང་།

3 བཅའ་པར་།

4 ལས།

5 རྒྱུ་ལྟེ།

ནི་ངེས་པར་མི་འཛིན་གྱི། གང་དག་སྐྱེ་བ་དེ་དག་ནི་གཞན་ཁོ་ན་ལས་ཡིན་གྱི།  
 བདག་ལས་མ་ཡིན་པར་ངེས་པར་འཛིན་པས་དེས་ན་རྒྱུན་མ་ཡིན་པ་བདག་  
 ལས་གཞན་ཉིད་ཡོད་དུ་ཟེན་ཀྱང་སྐྱེ་བ་མེད་དོ། ། ཞེས་ཟེར་ན་དེ་ལས་གཤམ་དེ་  
 རྒྱུ་དེ་བདག་ལས་སྐྱེ་བ་དག་གི་ཕྱར་ལེན་པ་ཡིན་ན་ནི་འདོད་པ་སྐྱུ་བ་པ་  
 ཡིན་ནོ། ། དེ་ན་དེ་མ་སྐྱེས་པ་ནས་ས་གཞན་ལས་སྐྱེ་བར་སྒྲོན་པ་རྒྱུར་ལེན་པ་  
 ཡིན་ན་ནི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་བཤམ་ཞིང་བདག་ས་པ་མཚུངས་པའི་སྐྱེན་དུ་འགྱུར་  
 བའི་ཕྱིར། དེ་ཡང་མི་རུང་ངོ་། ། ཇི་ལྟར་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་པ་ཁོ་ན་དོ་  
 ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལས་གཞན་སྐྱེ་བ་དག་གི་པ་ཡིན་ན་ནི་དཔེ་སྐྱུ་བ་པ་ཡིན་ནོ། ། དེ་ལྟར་  
 ན་དེས་ནི་མིག་ལ་སོགས་པ་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ལ་སོགས་པ་རྒྱུན་རྒྱས་ལ་མེད་པ་  
 ཉིད་དང་། མིག་ལ་སོགས་པའི་རྒྱུན་རྒྱས་ཀྱང་དེ་དག་གིས་སྤོང་བ་ཉིད་ཀྱི་  
 རྒྱུ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ནོ། །

བདག་གི་དངོས་པོ་ཡོད་མིན་ན། །གཞན་གྱི་དངོས་པོ་ཡོད་མ་ཡིན། ། 2

རྒྱུ་ལ་སོགས་པ་ལ་བདག་གི་དངོས་པོ་ཡོད་མ་ཡིན་ན་དེ། །གཞན་གྱི་  
 དངོས་པོ་ནི་གཞན་དག་ལས་འབྱུང་ངོ་། །འབྱུང་བ་ནི་སྐྱེ་བ་སྐྱེ་རྒྱུན་རྒྱས་ལ་  
 མེད་དོ། །དེས་ནི་བསྐྱུ་བ་པར་བྱ་བའི་དོན་བཟུན་དོ། །དེ་ལྟར་ན་འདིར་ཡང་སྐྱུ་  
 མ་བཞིན་དུ་དཔེ་པ་དེར་པས་འབྲས་བྱ་དང་། རྒྱུན་སྐྱེས་སྐྱུ་བ་པ་ལས་སྐྱེར་  
 བའི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱུ་འབྱུར་དོ། ། དོན་དམ་པར་མིག་ལ་སོགས་པ་སྐྱེ་མཚེད་  
 རྒྱས་པ་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ལ་སོགས་པ་རྒྱུན་རྒྱས་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་དེ། དེ་དག་ལ་  
 མེད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་བྱས་པ་བཞིན་ནོ། ། དེ་བཞིན་དུ་དོན་དམ་པར་ཁྱེད་དང་  
 ཁྱེད་ལ་སོགས་པའི་རྒྱུན་རྒྱས་མིག་ལ་སོགས་པའི་སྐྱེ་མཚེད་རྒྱས་སྐྱེད་པར་

བྱེད་པ་མ་ཡིན་དེ། དེ་དག་གིས་སྤོང་པའི་བྱིར་དབེར་ན་ཐག་པ་བཟངས་ལ་  
 མོགས་པ་བཞིན་ནོ། །དེ་བས་ན་བཅོས་ལྡན་འདས་ཀྱིས་དོན་དམ་པར་དངོས་  
 བོ་རྣམས་རྒྱ་ལ་མོགས་པ་རྒྱུ་བཞི་པོ་དག་ལས་སྤྱེ་བ་མེད་པར་བཀའ་སྤྱུལ་བར་  
 ཤེས་པར་བྱའོ། །རྒྱ་མེད་པ་དང་། རྒྱ་མི་མཐུན་པར་སྤྱེ་བས་སྤྱོ་གྲོས་<sup>54</sup>  
 དྲུགས་པའི་སྤྱེ་བོ་ལ་རྩེས་སྤྱེ་བས་བཅོ་བས་ཐ་སྤྱད་ཀྱི་བདེན་པ་ཇི་ལྟར་  
 གནས་པ་བཟུན་པའི་བྱིར་དང་། རྒྱ་དང་། དམིགས་པ་དང་། དེ་མ་ཐག་པ་དང་།  
 བར་གཤོའི་རྒྱུ་རྣམས་བཀའ་སྤྱུལ་བར་ཤེས་པར་བྱ་སྟེ། དེའི་བྱིར་ཁས་  
 རྒྱངས་པ་ལ་གཞོན་པར་སི་འགྱུར་རོ། །ཡང་ན་གཞན་ཏུ་རྣམ་པར་བརྟག་སྟེ་  
 གང་དག་དངོས་པོ་རྣམས་གཞན་ལས་སྤྱེ་བའི་ཞེས་སྟོན་པར་བྱེད་པ་དེ་དག་གི་བྱིར་  
 ཡང་འདི་དབྱེད་པར་བྱའོ། །འདི་ལ།

རྒྱུ་རྣམས་བཞི་སྟེ་རྒྱ་དང་ནི། །དམིགས་པ་དང་ནི་དེ་མ་ཐག།  
 བར་གཤོ་པོ་ཡང་ནི་དེ་བཞིན་སྟེ།

ཞེས་བྱ་བ་དེ་དག་དངོས་པོ་སྤྱེད་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པར་འདོད་པ་དང་།  
 སྤྱེ་བ་གཞན་དག་གིས་ཡོངས་སྤྱེ་བརྟག་པ་དང་། བྱེ་བྲག་པ་ལ་མོགས་པས་  
 ཡོངས་སྤྱེ་བརྟག་པ། སིང་ཐ་དད་པ་གང་དག་ཡིན་པ་དེ་དག་ཀྱང་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་  
 དེ་དག་ཉིད་ཏུ་འདུས་པས་དེའི་བྱིར་།

རྒྱུ་ལྔ་པ་ནི་ཡོད་མ་ཡིན།

ཞེས་ངེས་པར་བྱ་སྟེ་བཞི་དོ། །དོན་དམ་པར་དེ་དག་གཞན་ཉིད་ཡིན་པ་  
 ཁོ་ནར་མི་རིགས་སོ། །ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། དེའི་བྱིར་།

<sup>1</sup> ཟངས།

<sup>2</sup> C. omits དང་།

• 8 ཉི།

<sup>4</sup> བརྟགས།

<sup>6</sup> བརྟགས།

དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ནི། ། རྒྱུ་ལ་སོགས་ལ་ཡོད་མ་ཡིན།  
 ཞེས་བྱ་བ་གསུངས་ཏེ། དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ནང་གི་དང་།  
 ཆ་སྤྲ་བ་དང་། རགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལོ། རང་བཞིན་ནི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རང་གི་  
 བདག་ཉིད་དོ། ། རྒྱུ་ལ་སོགས་ལ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རེ་ཞིག་རྒྱུ་སོ་སོ་དང་འདུས་  
 པ་དག་ལའོ། ། སོགས་ལ་ཞེས་བྱ་བ་འི་སྒྲུ་ལ་ནི་རྒྱ་དང་བྱེད་རྒྱ་ཐུན་མོང་དང་།  
 ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་ཚོགས་པ་དང་གཞན་དག་ལ་ཡང་ངོ་། ། ཡོད་མ་ཡིན་ཞེས་  
 བྱ་བ་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་བྱ་བ་འི་ཐ་ཚོག་གོ། ། གང་གི་ཚེ་ལྟར་ཞེན།  
 སྒྲེ་བའི་སྒྲེན་པོ་ལ་ན་ཐ་སྒྲུད་དང་དོན་དམ་པར་རོ། །

བདག་གི་དངོས་པོ་ཡོད་མིན་ན། ། གཞན་གྱི་དངོས་པོ་ཡོད་མ་ཡིན། །

ཞེས་བྱ་བ་ནི་བདག་གི་དངོས་པོ་སྒྲེ་བར་འདོད་ན་དེ་ཉིད་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།  
 རྒྱུ་རྣམས་ལ་གཞན་གྱི་དངོས་པོ་གཞན་ཉིད་ཡོད་པར་ཇི་ལྟར་འགྱུར་བས་གཞན་  
 ཉིད་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ཁོ་ན་སྟེ། གཞན་གྱི་རྒྱ་མཚན་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེས་བྱ་  
 བར་དགོངས་སོ། ། ཇི་སྟེ་དངོས་པོ་སྒྲེ་བར་འདོད་པ་སྟོལ་རྣམས་པར་བཞག་ནས་  
 རྒྱུ་དེ་དག་<sup>55a</sup> གཞན་ཏུ་གྱུར་པ་ཡིན་ཏེ། བཟོས་པའི་དབང་གིས་སོ་ཞེ་འཇམ།  
 གཞན་ཉིད་དང་ལྡན་པས་སོ་ཞེས་པ་སྒྲུད་འདོགས་ན་དེ་ནི་ཐ་སྒྲུད་ཙམ་ཏུ་ཟད་དེ།  
 དེ་དག་ལ་གཞན་གྱི་དངོས་པོ་ཉིད་མེད་པས་འདི་ལ་མེད་པར་ཞེན་པར་མི་བྱའོ།  
 ། ཐ་སྒྲུད་ཏུ་གཞན་ཉིད་ཡོད་ཏུ་ཟིན་ཀྱང་། དོན་དམ་པར་དེ་ལས་སྒྲེ་བ་མེད་པར་  
 སྤར་བཅུན་ཟིན་ཏེ། ། གངས་ཅན་དག་ཕྱིར་བསྐྱོག་པར་བྱེད་དེ། དངོས་པོ་འདི་  
 པོ་ཉིད་ནི་རྒྱུ་རྣམས་ལ་ཆ་སྤྲ་བའི་བདག་ཉིད་ཏུ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ལ། དེ་ཡང་

<sup>1</sup> འདོད་ལ།

<sup>3</sup> ར་ཐ་ཉིད།

<sup>2</sup> C. omits ཐ།

<sup>4</sup> ཡིན་ན།

'ཤེས་གསལ་བར་བྱེད་པར་ཁས་གྲངས་པས། འབྲས་བྱ་གསལ་བར་མ་གྱུར་  
 ཀྱང་རྒྱུ་རྣམས་གཞན་ཉིད་བྱུབ་པའི་བྱིར་དེ་ནི་སྤྱི་གཤོད་དོ་ཞེན། དེ་ནི་བཟང་  
 བོ་མ་ཡིན་དེ། འཇིག་རྟེན་གྲགས་པ་བྱས་པ་ལ་སོགས་པ་དག་གི་བདག་ཉིད་  
 ཆ་སྒྲ་བ་བསྟན་དཀའ་པའི་ཕྱིར་དང་། གསལ་བའི་ལན་ཡང་བདེ་བ་ཟིན་པའི་  
 ཕྱིར་རོ། ། གྲངས་ཅན་དག་ལས་གཞན་དག་ན་རེ་གལ་དེ་འབྲས་བྱའི་རྣམ་པས་  
 མྱོང་པའི་རྒྱུ་གཞན་དག་ལས་འབྲས་བྱ་སྤྱི་བ་མེད་པར་སྐྱབ་པ་ལ་ནི་སྐྱབ་པ་ལ་  
 སྐྱབ་བོ། ། འོན་དེ་སྤྱི་བ་མེད་པ་ཁོ་ནའི་ཞེན་ནི་ཐེར་ཆུག་དུ་གནས་པར་སྐྱབ་པར་  
 ཁས་གྲངས་པའི་ཕྱིར་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་ལ་གནོད་དོ། ། ཞེས་ཟེར་རོ། ། དེ་ནི་  
 བཟང་བོ་མ་ཡིན་དེ། རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་སྤྱི་བ་འགོག་པའི་བྱིར་རོ། ། ཐེར་  
 ཆུག་དུ་གནས་པ་ཡང་མ་ཡིན་དེ། དངོས་པོ་མ་སྤྱི་བའི་ཐ་སྟན་དུ་ཡང་ཡོད་  
 པ་ཉིད་དུ་ཁས་མ་གྲངས་པའི་བྱིར་རོ། །

གཞན་དག་ན་རེ། རྒྱུ་རྣམས་ཁོ་ནས་འབྲས་བྱ་སྤྱི་བར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་དེ།  
 འདི་ལྟར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྤྱི་བའི་བྱ་བ་སྤྱི་བ་དང་། གཞན་གསལ་དང་། རྣང་བ་  
 དང་། རྣམ་མཁའ་དང་། ཡིད་ལ་བྱེད་པའི་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུ་རྣམས་ལྟར་  
 པས་དེ་སྤྱི་བར་འདོད་དོ། ། ཁོ་བོ་ཅག་གིས་དེ་ཡང་ཡོད་པར་སྐྱབ་པར་བྱས་དེ།  
 རོན་དམ་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྤྱི་བའི་བྱ་བ་རང་གི་འབྲས་བྱ་སྤྱི་བར་བྱེད་པ་  
 ཡིན་དེ། རྒྱུ་རྣམས་ལྟར་ཕྱིར་དཔེར་ན་འབྲས་ཆན་བཅོ་ 55<sup>1</sup> བའི་བྱ་བ་སྐྱབ་  
 དང་། ཆུ་དང་། འབྲས་བྱུག་པོ་ཆེ་དང་། མེ་དང་། བྱ་དང་གི་རྒྱུ་རྣམས་

1 ཕྱིར།	2 ལས་ཡང་གཏན།	3 C. omits འབྲས་བྱ།
4 བྱུབ།	6 མ་སྐྱབ་པ་ལ་ནི།	6 བསྐྱེད་པའི།
7 བསྐྱེད་པའི།	8 འབྲས་ཆན་འཛོད་པའི།	9 ཀྱི་ན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱི་ན།



ལྷན་པ་བཞིན་ནོ།། དེས་ན་ཇིས་སྤྱད་པ་ལ་ཕྱར་སྒྲིམ་པ་<sup>1</sup>ནམས་ལ་དྲིལ་གེ་ཕྱི་  
མས་གནོད་པར་འགྱུར་རོ།། ཞེས་ཟེར་རོ།། །འདིར་བཤད་པ།

བྱ་བ་རྒྱུ་དང་ལྷན་པ་ཡིན།།

གང་ཕྱིར་ཇི་སྒྲིམ་སྒྲིམ་པའི་<sup>2</sup>དཔེའི་དྲིལ་གེ་ཕྱི་མས་དེ་ལ་གནོད་པར་འགྱུར་  
བ་འབྲས་ཆན་བཙོ་བའི་བྱ་བ་ཁོ་བོ་ཅག་དོན་དམ་པར་ཁས་མི་ལེན་པས་པ་རོལ་  
བའི་སྒྲིམ་པ་དཔེ་མ་ཚང་བའི་སྒྲིམ་དུ་འགྱུར་རོ།། །ཡང་ན།

བྱ་བ་རྒྱུ་དང་ལྷན་པ་ཡིན།།

<sup>3</sup>དོན་དམ་པར་ནམ་པར་ཤེས་པ་<sup>4</sup>སྒྲིམ་པའི་བྱ་བ་རྒྱུ་དང་ལྷན་པ་མ་  
ཡིན་ཏེ། འབྲས་བྱ་ཡོད་པ་དང་། མེད་པ་སྒྲིམ་པ་ཕྱིས་འགོག་པར་འགྱུར་  
བའི་ཕྱིར་རོ།། དོན་དམ་པར་དེ་སྒྲིམ་བཞེད་ན་ནི་བྱ་བ་མ་སྒྲིམ་པའི་ཕྱིར། གཏན་  
ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དོ།། སྤྱིར་དེ་སྒྲིམ་བཞེད་ན་ཡང་དོན་འགལ་བ་  
ཉིད་དེ། ནམ་པར་ཤེས་པའི་བདག་ཉིད་<sup>5</sup>སྒྲིམ་པའི་བྱ་བ་རྒྱུ་དང་ལྷན་པ་ཉིད་ནི་  
ཀུན་རྫོབ་དུ་ཤེས་པའི་ཡུལ་ཡིན་ཏེ། མེད་ན་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།། །འདི་ལ་  
གཞན་ནི་གཞན་གྱིས་དངོས་པོ་ནམས་བདག་དང་། གཞན་ལ་སོགས་པ་ལས་  
སྒྲིམ་ཞེས་བྱ་བ་འདིས་ཁོ་བོ་ཅག་ལ་ཅི་བྱ་ལྟེ། འདི་ལྟར་སོགས་ལ་སོགས་པ་  
ནི་སོགས་པ་ནམ་པར་ཤེས་པ་<sup>6</sup>སྒྲིམ་པའི་བྱ་བའི་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་སྤྱད་པ་ལ་  
སོགས་པ་<sup>7</sup>བཙོ་བའི་བྱ་བའི་རྒྱུ་ཡིན་པ་བཞིན་ནོ།། ཞེས་དངོས་པོ་སྒྲིམ་པར་བཟུན་  
པ་དེ་དགག་པའི་ཕྱིར།

<sup>1</sup> ནམས་རྟོག།

<sup>2</sup> ལྷན་པ།

<sup>3</sup> དཔེ།

<sup>4</sup> འཚོད་པའི།

<sup>5</sup> C. inserts བྱ་བ་ལ།

<sup>6</sup> བཟུང་།

<sup>7</sup> བཟུང་དཔེ།

<sup>8</sup> གཞན་གྱི།

<sup>9</sup> བཟུང་དཔེའི་ཀྱི་ན།

<sup>10</sup> འཚོད་པའི།

བྱ་བ་རྒྱུ་དང་ལྡན་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བ་འདི་གསུངས་དེ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྦྱིས་པ་དང་། མ་སྦྱིས་པ་དང་། སྦྱི་བཞིན་པ་ལ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་བསྐྱེད་པའི་བྱ་བ་སི་འཐད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་རྣམ་པར་བཤད་པར་བྱེད་དོ། །དེ་ནི་རིགས་པ་མ་ཡིན་དེ། རྩོགས་སྡུ་མ་དང་ཕྱི་མ་གཉིས་ཀྱི་དཔེ་བཅས་པ་ཙམ་དུ་ཟད་པའི་བྱེད་དོ། །འདིར་སྤྱད་བྱང་པའི་དོན་སྒྲོ་བཏགས་ནས་སྦྱས་པ། གཤམ་དེ་བྱ་བ་མ་སྦྱིས་པའི་བྱིར་བྱ་བ་རྒྱུ་དང་ལྡན་པ་མེད་པས་དཔེ་མེད་དུ་ཟིན་ཀྱང་དེ་ཞིག་བྱ་བ་ནི་ཡོད་པས་དེའི་ཕྱིར་རི་ལྟར་ཆེས་སྤྱ་འགྲོ་བ་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་ཆེས་སྤྱ་དཔག་པ་སྦྱ་བར་བྱ་སྟེ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྦྱིད་པའི་བྱ་<sup>56a</sup> བ་ནི་རང་གི་འབྲས་བུ་སྦྱིད་པར་བྱེད་པ་ཡིན་དེ། བྱ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་འབྲས་ཆན་བཅོ་པའི་བྱ་བ་བཞིན་ནོ། །འདིར་བཤད་པ།

རྒྱུ་དང་སི་ལྡན་བྱ་བ་མེད།

རྒྱུ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁད་པར་ཙན་དུ་མ་བྱས་པའི་བྱ་བ་འབའ་ཞིག་ཀྱང་མེད་དེ། སྡུ་མ་བཞིན་པས་སྦྱས་མ་ཐག་པའི་སྦྱོན་དེ་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ། །གཞན་དག་ནི་ཚིག་སྤྱ་བཅད་པའི་དོན་གཞན་དུ་སྦྱ་སྟེ། གང་གི་ཕྱོགས་ལ་སྦྱི་བའི་བྱ་བ་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་བདག་ཉིད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར།

བྱ་བ་རྒྱུ་དང་ལྡན་མ་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བ་འདི་གསུངས་དེ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྦྱི་བའི་བྱ་བ་ནི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་བཞིན་དུ་མེད་པའི་ཕྱིར་མེད་པ་ལ་ལྡན་པའི་དོན་གྱི་རྒྱུ་ཀྱང་སི་རིགས་

<sup>1</sup> རྒྱུ་དང་།

<sup>2</sup> མཐད་།

<sup>3</sup> C. omits ཀ།

<sup>4</sup> བསྐྱེད་།

<sup>5</sup> འཐད་པའི་།

<sup>6</sup> བསྐྱེད་པའི་།

<sup>7</sup> བསྐྱེད་པའི་།

པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་གི་ཕྱོགས་ལ་བདག་ཉིད་དུ་གྱུར་པ་མ་ཡིན་པ་ངོ་བོ་ཉིད་  
ཀྱིས་གྲུབ་པ་དེའི་ཕྱིར་ནི།

ཀྱེན་དང་མི་ལྡན་བྱ་བ་མེད།

ཅེས་བྱ་བ་གསུངས་དེ། ཀྱེན་དང་མི་ལྡན་པས་རང་ཉིད་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།  
།ཞེས་ཟེར་རོ། །ཁ་ཅིག་ན་རེ་ཀྱེན་ནམས་གཅིག་ལ་གཅིག་པན་འདོགས་པས།  
དེ་མ་ཐག་པའི་སྐད་ཅིག་ལ་འབྲས་བྱ་བ་སྐྱེད་ཀྱས་པའི་བྱ་བ་བདག་ཉིད་ཐོབ་པའི་  
སྐད་ཅིག་གིས་དངོས་པོ་སྐྱེ་བར་འདོད་པ་སྐྱེད་པ་ཐ་སྐྱད་དུ་མ་བཟང་བས་མེད་པ་  
ཉིད་མ་ཡིན་ལ། ལྡན་པའི་དོན་གྱི་ཀྱེན་ཀྱང་མི་རིགས་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། དམ་  
བཅས་པ་ ཅམ་གྱིས་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་དམ་བཅས་པ་ ཅམ་སྐྱན་འབྱེན་པར་བྱེད་  
པས་དེ་ནི་དོན་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་པའོ། །སྐྱེ་བར་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་གཞན་གྱིས་ཕྱིར་སྐྱེ་ག་  
པར་བྱེད་དེ། མིག་ལ་སོགས་པ་ནི་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྐྱེད་པར་བྱེད་པ་  
ཁོ་ན་ཡིན་དེ། བྱ་བ་དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ས་བོན་དང་། ས་དང་། རྩ་དང་།  
མེ་དང་། རྩུང་ལ་སོགས་པ་ལྷ་གྲ་སྐྱེད་པར་བྱེད་པ་བཞིན་ནོ། །དེས་ན་རྗེས་སུ་  
དཔག་པ་ལྷར་སྐྱེས་པ་རྣམས་ལ་དེག་གི་ཕྱི་མས་གཞོད་པར་འགྱུར་རོ། །ཞེས་  
ཟེར་རོ། །འདྲིར་བཤད་པ།

བྱ་བ་མི་ལྡན་ཀྱེན་མ་ཡིན།

འདི་ལ་དོན་དམ་པར་སྐྱེ་བ་<sup>56b</sup> 'བཀག་པའི་ཕྱིར་བྱ་བ་མེད་པས་ས་བོན་  
ལ་སོགས་པ་ཀྱེན་ནམས་དེ་དང་ལྡན་པ་མ་ཡིན་ལ། བྱ་བ་དང་མི་ལྡན་པ་ནམས་  
ནི་ཀྱེན་དུ་མི་རྩུང་བས་དེ་དག་ཀྱེན་ཉིད་དུ་མ་འགྱུར་པའི་ཕྱིར་དཔེ་མ་ཚང་བས་  
དོག་གི་ཕྱི་མས་གཞོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། །འདྲིར་སྐྱེས་པ། དོན་དམ་པར་འགྱུ་

1. བཀག་པ་ཁོ་ནའི།

2. དེ་དག་གི།

3. C. omits མི།

ལ་སོགས་པ་ལ་བྱ་བ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ཏེ། ཀྱུན་རྫོབ་དུ་རེ་ལྟར་  
ཁས་སྒྲུངས་པའི་ཕྱིར། གང་ཀྱན་རྫོབ་དུ་ཆེ་ལྟར་ཁས་ལེན་པ་དེ་ནི་དོན་དམ་པར་  
ཡང་རེ་བཞིན་ཏེ། དཔེར་ན་རི་བོང་གི་རྩ་མེད་པ་བཞིན་ནོ། །ཁྱིའི་ཀྱང་ཀྱན་  
རྫོབ་དུ་འབྱུ་ལ་སོགས་པ་ལ་བྱ་བ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཁས་ལེན་པས་དེའི་ཕྱིར་དཔེ་  
གྲུབ་པས་འདོད་པ་གྲུབ་པོ། །འདིར་བཤད་པ།

‘བྱ་བ་ལྡན་ནས་འོན་ཏེ་ན།’ =

མ་ཡིན་ནེས་བྱ་བ་འདི་སྐབས་ཡིན་ནོ། །རེ་ལྟར་ལང་ཁྱེན་ནམས་བྱ་བ་དང་  
ལྡན་པར་སི་འགྲུབ་སྟེ། བརྟེན་དུ་ཡང་རི་བོང་གི་རྩ་ལ་བྱ་བ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་  
མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །དོན་དམ་པར་རི་བོང་གི་རྩ་ཡང་མེད་པ་ཉིད་དུ་མ་  
གྲུབ་པའི་ཕྱིར། ཇི་སྐད་སྒྲུས་པའི་སྒྲིན་མེད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཅི་སྟེ་ཡང་གྲུངས་  
ཅན་དག་ཕྱིར་བརྗོད་པར་བྱེད་ནི། རི་བོང་གི་རྩ་མེད་པ་ནི་དངོས་པོ་ཡོད་པ་  
ཁོ་ན་ཡིན་ཏེ། རེས་བཅུན་པའི་ཕྱིར་དང་། ཁྱད་པར་གྱི་གཞི་ཡིན་པའི་ཕྱིར།  
གཞུགས་དང་མྱུ་ལ་སྟེན་པོ་བཞིན་ནོ། །ནེན། རེ་ནི་བཟང་པོ་མ་ཡིན་ཏེ།  
དོན་དམ་པར་གཞུགས་དང་མྱུ་ལ་སྟེན་པོ་གཉིས་ཀྱི་ཡོད་པ་ཉིད་དང་། ཁྱད་  
པར་གྱི་གཞི་ཉིད་མ་གྲུབ་པས་དཔེ་མ་ཚང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཅི་སྟེ་ཁོ་བོ་ཅག་  
གིས་ཁྱིའི་ལ་གཞུགས་ལ་སོགས་པ་ཡོད་པར་སྟོན་མི་རྒྱས་པ་དེ་བཞིན་དུ་ཁྱིའི་  
ཀྱིས་ཀྱང་ཁོ་བོ་ཅག་ལ་གཞུགས་ལ་སོགས་པ་མེད་པར་སྟོན་མི་རྒྱས་པར་འདྲ་  
བས་སྒྲིན་མཚུངས་སོ་ཞིན། རེ་ལྟར་མ་ཡིན་ཏེ། སྐྱེ་བ་བཀག་པ་ཁོ་ནས་སྐྱེ་བ་  
མེད་པ་དང་ལྡན་པས་དངོས་པོ་ཉིད་བཀག་པའི་ཕྱིར་དང་། དངོས་པོ་མེད་པར་

1 བྱ་ཕྱན་ཡོད་དམ།

2 C. inserts དང་དཔེ།

3 འདྲ་བའི།

ལྟ་བ་སྤང་བར་འདོད་པ་ཡང་ 'སྒྲིམ་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དངོས་པོ་དང་  
 དངོས་པོ་མེད་པར་ལྟ་བའི་མཐའ་གཉིས་སྤྱི་མ་རྒྱུང་བ་ནམས་དངོས་པོ་དང་  
 དངོས་པོ་མེད་པར་<sup>57a</sup> ལྟ་བའི་མཐའ་གཉིས་སྤྱི་མ་རྒྱུང་བ་ནམས་དང་མི་འདྲ་བས་  
 སྒྲིམ་མཚུངས་པར་གྲུབ་པར་གཤམ་འགྱུར། དངོས་པོ་དང་དངོས་པོ་མེད་པར་སྒྲིམ་  
 པའི་རྒྱུ་སྤྱད་པལ་པ་མེད་པ་ཁོ་ནའི་ཕྱིར་དེ་སྒྲུབ་པར་མི་འདོད་པས་ཁོ་པོ་ཅག་  
 གི་འདོད་པ་ཁོ་ན་འགྱུར་པར་འགྱུར་གྱི། རང་གི་ཕྱོགས་སྒྲུབ་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
 །ཡང་ན་སྒྲེ་བར་སྒྲུབ་དག་ལ་དྲི་བར་བྱ་སྟེ། འབྲས་བུ་སྒྲེ་བའི་སྒྲིམ་པོ་ལ་ན་རྒྱུན་  
 ནམས་བྱ་བ་དང་མི་ལྡན་པ་ཉིད་<sup>58</sup> ཡིན་ནས་བྱ་བ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་དེ་ལ་གཤམ་དེ་  
 བདག་པ་སྤྲ་མ་ལྟར་འདོད་ན། འདིར་བཤད་པ།

བྱ་བ་མི་ལྡན་རྒྱུན་མ་ཡིན།

།འབྲས་བུ་སྒྲེད་པར་བྱེད་པའི་ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་སྒྲུག་མའོ། །བྱ་བ་མི་  
 ལྡན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བཟོད་པར་འདོད་པའི་འབྲས་བུ་བསྐྱེད་པའི་བྱ་བས་སྤྱོད་པའོ།  
 །གང་དག་ཇི་སྐད་བཟུན་པ་དེ་དག་ནི་དེ་སྒྲེད་པར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་དེ། དེས་སྤྱོད་  
 པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་དེ་ལས་གཞན་པ་བཞིན་ནོ་ཞེས་དེ་བཟུན་ཟེན་དོ། །འོན་ཏེ་བྱ་  
 བ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཞེ་ན། འདིར་བཤད་པ།

བྱ་བ་ལྡན་ནས་འོན་ཏེ་ན། །

མ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བའི་སྒྲུབ་པ་ཡིན་ནོ། །འོན་ཏེ་ན་ཞེས་བྱ་བའི་སྒྲིམ་ནི་ནམ་པར་  
 བདག་པའི་དོན་དོ། །འདི་ལ་རྒྱུན་ནམས་བྱ་བ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་དུ་ནི་འབྲས་བུ་  
 བསྐྱེད་པས་བཟུན་པ་ཡིན་ན། དེ་ཡང་འབྲས་བུ་སྒྲེ་བ་ལ་མཚན་དུ་ཕྱོགས་པར་

<sup>1</sup> C. omits ལྟ་བར།

<sup>2</sup> བསྒྲུབ།

<sup>3</sup> C. inserts མ།

<sup>4</sup> C. ins. མདུན།

མ་གྲུང་པ་ལ་ནི་མི་འདོད་པས་དེའི་ཕྱིར་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དོ།  
 །མདོ་སྤེལ་དག་ན་རེ། འབྲས་བུ་སྤྱི་བའི་དུས་ཁོན་རྒྱུན་བྱ་བ་དང་ལྷན་པ་  
 རྣམས་གཅིག་ལ་གཅིག་པན་འདོགས་པས་རྒྱུན་ཉིད་དུ་ཁས་སྤངས་པའི་ཕྱིར།  
 གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་གྲུབ་པ་ཡང་མ་ཡིན་ལ། རྟོག་གི་ཕྱི་མ་མེད་པ་ཡང་མ་  
 ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །འདིར་བཤད་པ།

འདི་དག་ལ་བརྟེན་སྤྱི་བས་ན། །དེ་ཕྱིར་འདི་དག་རྒྱུན་ཅེས་གྲག།

འབྲུ་ལ་སོགས་པ་འདི་དག་ལ་བརྟེན་ནས་འབྲས་བུ་སྤྱི་བས་དེའི་ཕྱིར་འབྲུ་  
 ལ་སོགས་པ་འདི་དག་ཁྱེད་དོན་དམ་པར་རྒྱུན་ཡིན་པར་འདོད་ཅེས་གྲག་གོ།  
 གྲག་ཅེས་བྱ་བའི་སྒྲུབ་པ་<sup>57</sup> སྤྱི་བ་ནི་འདིར་སྤྱི་བ་དཔོན་སི་བཞེད་པར་སྤོན་པ་  
 ཡིན་དོ། །དེའི་ཕྱིར།

ཇི་སྤྱད་སི་སྤྱི་དེ་སྤྱི་དུ། །འདི་དག་རྒྱུན་སི་ནི་ལྟར་མིན། །<sup>58</sup>

འབྲས་བུ་ཇི་སྤྱི་དུ་སི་སྤྱི་བ་དེ་སྤྱི་དུ་འབྲུ་ལ་སོགས་པ་འདི་དག་རྒྱུན་སི་  
 ཡིན་པར་ཡང་ཇི་ལྟར་མི་འབྱུང་དེ། འདི་དག་ལ་རྒྱུན་ཉིད་མེད་དོ་ཞེས་བྱ་བའི་  
 ཚིག་གི་དོན་དོ། །དཔེར་ན་ཇི་སྤྱི་དུ་སི་ཁྲོག་པ་དེ་སྤྱི་དུ་མཁའ་པ་མ་ཡིན་  
 པར་ཇི་ལྟར་མི་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ་བཞིན་དོ། །ཇི་སྤྱི་འདི་སྤྱི་ཅེས་ཁོ་བོ་ཅག་  
 འབྲས་བུ་སྤྱི་བའི་སྤྱི་རོལ་ན་རྒྱུན་རྣམས་རྒྱུན་ཉིད་དུ་ཁས་སི་ལེན་པས་དེའི་ཕྱིར་  
 དེ་སི་གཤོད་དོ། །ཞེན། སི་གཤོད་པ་མ་ཡིན་དེ། གང་གི་ཕྱིར་འདིར་རྒྱུན་  
 རྣམས་འབྲས་བུ་སྤྱི་བའི་སྤྱི་རོལ་དུ་རྒྱུན་སི་ཡིན་པ་ཉིད་དུ་བསྟན་པས་འབྲས་  
 བུ་སྤྱི་བའི་དུས་ན་ཡང་རྒྱུན་སི་ཡིན་པ་ཉིད་དུ་བསྟན་བཅོས་མཛད་པ་ཞིན་

<sup>1</sup> C. ins. ན།

<sup>2</sup> C. ins. མ།

<sup>3</sup> C. om. ན།

པར་བཞེད་དོ། །ཇི་ལྟ་ཞེན། རོན་དམ་པར་འབྲུ་ལ་སོགས་པ་ནི་ཕྱ་གྲུ་སྒྲིབ་པའི་  
 ཏུས་ན་རྒྱུ་གྱིང་བོ་ཉིད་མ་ཡིན་དེ། དེ་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་ཏུ་བརྗོད་པར་བྱ་བ་  
 མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་སྒྲ་ཅིག་སྒྲ་མ་ལ་དེ་དག་ཉིད་བཞིན་ནོ། །འདིས་ནི་  
 དངོས་པོ་རྣམས་བདག་དང་གཞན་དང་གཉིས་ལས་སྒྲིབ་བ་མེད་ཅེ། ཞེས་བྱ་བ་དེ་  
 ལ་གང་དག་འདི་སྒྲ་ཅིག་དེ་ནི་གྲུབ་པ་ལ་སྒྲུབ་པ་ཡིན་དེ། འབྲས་བུ་དང་གྲུ་  
 གཉིས་ཀྱང་དེ་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་ཏུ་བརྗོད་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ།  
 བརྗོད་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་ཏུ་ཟེན་ཀྱང་དེ་དག་འབྲས་བུ་སྒྲིབ་པར་བྱེད་པ་ཁོ་ན་  
 ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་བ་དེ་དག་ཀྱང་དེ་བཞིན་ཏུ་དགག་པར་བྱའོ། །སྒྲིབ་པར་སྒྲིབ་  
 དག་ལང་ཕྱིར་བརྗོད་པར་བྱེད་དོ། །དོན་དམ་པར་དེ་དག་གི་རྒྱུ་རྣམས་ནི་  
 རང་གི་སྒྲིབ་མཆོད་རྣམས་སྒྲིབ་པར་བྱེད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་  
 ན་འབྲུ་ལ་སོགས་པས་ཕྱ་གྲུ་སྒྲིབ་པར་བྱེད་པ་བཞིན་ནོ། །གང་སྒྲིབ་པར་བྱེད་པ་  
 མ་ཡིན་པ་དེ་ལ་ནི་རྒྱུ་ཉིད་མེད་དེ། དཔེར་ན་རི་མོང་གི་རྩ་བཞིན་ནོ། །ཞེས་  
 ཟེར་རོ། །འདིར་བཤད་པ། འདི་ལ་གཤམ་དེ་དོན་དམ་པར་རྒྱུ་ཞིག་ཡིན་པར་  
 གྲུར་ན། ཡོད་པ་འཇམ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་གྱང་། དེ་དག་གཉི་གའི་ཡིན་པར་ 58<sup>a</sup>  
 ཡང་རིགས་པས་སི་བྱང་ཕྱེ། དེའི་ཕྱིར་

མེད་དམ་ཡོད་པའི་དོན་ལ་ཡང་། །རྒྱུ་ནི་བྱང་བ་མ་ཡིན་དེ།

ཞེས་བྱ་བ་གསུངས་དེ། །འདི་ནི་དམ་བཅས་པ་གཉིས་བཅུན་པ་ཡིན་ནོ།

། དེ་ལ་མེད་པའི་རྒྱུ་ཏུ་ཇི་ལྟར་སི་བྱང་བ་དེ་སྟོན་པ་ནི།

1 ལྟར།

2 C. om. དང་གཞན་ཉིད།

3 C. ins. ལ།

4 C. ins. ན།

5 རྟེན།

མིད་ན་གང་གི་རྒྱུ་ཏུ་འགྱུར།

ནེས་བྱ་བ་ཡིན་ཏེ། འདི་ན་ནམ་མཁའི་སེའོག་ལ་སོགས་པ་མིད་བ་གང་གི་རྒྱུ་མ་ལུ་ཏེ་ལྷན་མ་དག་ཡིན་པར་ཤེས་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ནི་ནམ་མཁའི་སེའོག་དང་རི་བོང་<sup>༡</sup> རྒྱ་གང་གི་རྒྱུ་ཏུ་མ་ཡིན་མོད་ནེས་བྱ་བ་འདི་ཚོགས་གི་དོན་དོ། །དེ་ནི་ཚོས་མཐུན་པའི་དཔེ་བཟུང་བ་ཡིན་ནོ། །འབྲས་བྱ་མིད་ན་རྒྱུ་གི་རོས་ནི་འབྲས་བྱ་མིད་པ་ཉིད་ཡིན་ལ། འབྲས་བྱའི་རོས་ཀྱང་མིད་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་རྗེས་སུ་དཔག་པ་ནི་དོན་དམ་པར་འབྲུལ་སོགས་པ་ལ་རྒྱུ་གི་ངོ་བོ་ཉིད་མིད་དེ། དེ་དག་གི་འབྲས་བྱ་མིད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ནམ་མཁའི་སེའོག་མིད་པའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་བཞིན་ནོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དོན་དམ་པར་འབྲུལ་སོགས་པ་ཡང་སྒྱ་གྲུའི་རྒྱུ་མ་ཡིན་ཏེ། མིད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ནམ་མཁའི་སེའོག་བཞིན་ནོ། །ཡང་ན་གང་དག་འདི་སྐད་ཅེས་མིད་པ་སྐྱེ་བར་ནི་སེ་འདོད་ཀྱིས་སྐྱེ་བ་ཅན་ནི་སྐྱེ་བར་འདོད་ཏེ། སྐྱ་ན་མིད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ནེས་ཟེར་བ་དེ་དག་གི་ཕྱིར།

མིད་ན་གང་གི་རྒྱུ་ཏུ་འགྱུར།

ནེས་གསུངས་ཏེ། སྐྱེ་བའི་སྤྱོད་རོལ་ན་མིད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པ་དང་། ལྷན་བྱ་དང་། སའ་མ་ལ་སོགས་པ་མིད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ཡང་མིད་པ་གང་གི་རྒྱུ་ཏུ་འབྲུལ་སོགས་པ་འདོད་དེ། གང་གི་ཡང་སེ་འགྱུར་རོ་ནེས་བྱ་བའི་ཚོགས་གི་དོན་དོ། །དེའི་ཕྱིར་ཡང་ཁོང་ཏུ་ཆུད་པ་ཁོ་ནར་བྱེད་ལུས་ཏེ།

<sup>༡</sup> ཀྱི་ན་ཅེས་བྱ།

མེ་ཏྱ་ག་དང་ར་ཐོང་ག་ར།

<sup>༢</sup> C. ms. ག།

<sup>༣</sup> C. om. རྟོ།

<sup>༤</sup> ཀྱ།

<sup>༥</sup> ཅེས་བྱ།

<sup>༦</sup> ཀྱས།

<sup>༧</sup> གང་གས།



དོན་དམ་པར་འབྲུལ་སོགས་པ་ནི་སྤྱ་གྲུའི་རྒྱུ་མ་ཡིན་དེ། སྤྱེ་བའི་སྤྱོད་རྒྱུ་ན་  
མེད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་བྱམ་པ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། ། སྤྱོགས་གཉིས་པ་ལ་  
ཡང་ཡོད་ན་རྒྱུ་གྱིས་ཅི་ཞིག་བྱ། ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་དེ། ཡོད་ན་ཡང་སྤྱ་གྲུ་རང་  
གི་བདག་ཉིད་ཀྱིས་ཡོད་པ་ལ་ནི་ཐ་སྙད་དུ་ཡང་འབྲུལ་སོགས་པ་རྒྱུ་ཡིན་པར་  
མི་འདོད་དེ། 'སྤྱེ་བའི་བྱ 58' བ་ལ་མི་བརྩོས་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་སྤྱེས་པ་དེ་ཉིད་  
དམ་བུས་པ་ལ་སོགས་པ་གཞན་བཞིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། ། དེའི་ཕྱིར་  
གཞན་ཆོགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དོ། ། གངས་ཅན་དག་ལས་གང་དག་ཡོད་པ་  
དེ་ནི་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དང་། རགས་པ་ཉིད་དུ་བྱེད་  
པའི་ཕྱིར་

ཡོད་ན་རྒྱུ་གྱིས་ཅི་ཞིག་བྱ། ། 5

ཞེས་བྱ་བ་དེ་མི་རིགས་སོ་ཞེས་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་གསལ་བ་ཡང་བསམ་པ་  
ཟིན་པའི་ཕྱིར་དང་། རགས་པ་ཉིད་ཀྱང་ཡོད་པ་དང་། མེད་པ་ཉིད་ལ་ཇི་སྟངས་  
བསྟན་པའི་སྤྱོད་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་ནི་གྱི་ནོ། ། མདོ་སྤེལ་དག་ན་རེ།

མེད་དམ་ཡོད་པའི་དོན་ལ་ཡང་། ། རྒྱུ་ནི་བྱེད་པ་མ་ཡིན་དེ།

ཞེས་བྱ་བ་ནི་བདེན་ན། འོན་ཀྱང་འབྲས་བུ་སྤྱེ་བ་ལ་མངོན་དུ་སྤྱོགས་པའི་  
ཆོན། རྒྱུ་རྣམས་གཅིག་ལ་གཅིག་པན་འདོགས་པ་ལ་བདེན་ནས་འབྲས་བུ་  
བསྟེན་ལྷས་པའི་བདག་ཉིད་ཐོབ་པ་དག་དོན་དམ་པར་རྒྱུ་ཉིད་དུ་ཁས་ལེན་པས་  
དེའི་ཆོན་འབྲས་བུ་སྤྱེ་བཞིན་པའི་ཕྱིར་ནི་མེད་པ་མ་ཡིན་ལ། མ་སྤྱེས་པའི་ཕྱིར་ནི་

ཡོད་པ་མ་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱིར་ཁོ་བོ་ཙག་གི་ཕྱོགས་ལ་ཇི་སྐད་སྐྱས་པའི་<sup>1</sup>བསྐྱབ་  
པའི་གནོད་པ་མེད་དོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །འདིར་བཤད་པ། བདག་པ་དེ་ལ་འང་།

མེད་དམ་ཡོད་པའི་དོན་ལ་ཡང་། །རྒྱུ་ནི་རྒྱུ་བ་མ་ཡིན་དེ།

ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་དེ་ཡོད་པ་དང་མེད་པ་ཉིད་ཀྱི་བརྗོད་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པ་ནི་  
རྣམ་པ་གཉིས་ཀ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་ལས་གཞན་པ་བཞིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བར་  
དགོངས་སོ། །འདི་ལ་ཡོད་པ་དང་མེད་པ་ཉིད་ཀྱི་བརྗོད་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པར་  
འདོད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་མེད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཡོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་པས།  
དོན་དམ་པར་མིག་ལ་སོགས་པར་དེ་དག་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་། ལྷ་གྲུ་  
དེ་དག་གི་རྒྱུ་མ་ཡིན་པར་ཤེས་པར་བྱ་ལྟེ། དེ་དག་གི་འབྲས་བྱ་ཡོད་པ་དང་  
མེད་པ་ཉིད་ཀྱི་བརྗོད་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་དེ་ལས་གཞན་པ་  
བཞིན་པས་དེ་ནི་ལན་མ་ཡིན་ནོ། །ཐ་སྙད་ཀྱི་ཡོད་པ་ལ་སོགས་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་  
དང་བལ་བའི་དངོས་པོ་སྒྲེ་བར་ཡང་འགྲུབ་པོ། །ཇི་སྒྲེ་ཡང་རྣམ་པ་གཉིས་སུ་  
སྒྲིབ་དག་འབྲས་བྱ་<sup>2</sup> 59<sup>3</sup> ཡོད་པ་དང་མེད་པའི་རྒྱུ་ཉིད་ཀྱི་ཁས་ལེན་པའི་ཕྱིར་  
ཇི་སྐད་སྐྱས་པའི་སྒྲིབ་མེད་དོ་ཞེས་ཟེར་ན། དེ་དག་ཀྱང་ཕྱོགས་གཉི་གར་བཞུན་  
པའི་སྒྲིབ་པས་རྣམ་པ་གཉིས་སུ་སྒྲིབ་བསལ་བའི་ཕྱིར་དབྲགས་མི་ཕྱིན་དོ།  
།དེ་ལྟར་དེ་ཞིག་རྒྱུ་རྣམས་སྤྱིར་དགག་པ་བཞུན་ནས། དེ་དག་ཁྱད་པར་དུ་  
དགག་པའི་རྣམ་པར་འདོད་པས་འདི་བཤད་དོ། །དེ་ཞིག་གྱུ་རྒྱུ་ཉིད་བང་  
དུ་བྱས་ནས། འདི་ལ་རྒྱུ་རྣམས་སྤྱི་ཡོན་ཡང་སྤྱིར་པར་བྱ་བ་<sup>4</sup>སྤྱིར་པའི་རྒྱུ་  
གང་ཡིན་པ་དེ་རྒྱུ་ཀྱི་འདོད་དོ། །འོ་ན་བསྐྱེད་པར་བྱ་བ་སྤྱི་བ་ནི་ཚྭ་གས་པ་

<sup>1</sup> སྒྲིབ།

<sup>2</sup> གཉི་ག།

<sup>3</sup> ཡ།

<sup>4</sup> ཡ།

<sup>5</sup> C. ins. ན།

<sup>6</sup> བཞུད།

<sup>7</sup> བཞུད།

ལ་རག་ལས་པའི་ཕྱིར་སྐྱོད་པ་ཉིད་ནི་གཅིག་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེན། སྐྱེ་བ་བཀག་  
པའི་ཕྱིར་དེ་སྤྱི་འཕམ་པ་ནི་འདོད་མེད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་ཐ་སྙད་པའི་རྒྱ་ནས་པར་  
བཞག་པ་ཁས་སྒྲངས་ནས་དོན་དམ་པའི་རྒྱའི་རྒྱ་ཉིད་ཇི་ལྟར་སྤྱི་འཕམ་པ་དེ་ལྟར་  
བཤད་པར་བྱའོ། །འདི་ལ་རྒྱ་ནི་འདི་ཡིན་དེ། ཡོད་པ་འམ་མེད་པ་འམ་ཡོད་  
མེད་ཀྱི་གསུམ་པ་ཡོད་པར་འདོད་གྲང་ན། དེ་ཡང་།

གང་ཚེ་ཆོས་ནི་ཡོད་པ་དང་། །མེད་དང་ཡོད་མེད་སྤྱི་བ་པ།

དེའི་ཆེ་ན་དོན་དམ་པར།

ཇི་ལྟར་སྐྱབ་བྱེད་རྒྱ་ཞེས་བྱ།

དེ་ནི་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པ་ཁོ་ན་སྟེ། ཡོད་པའི་ཕྱིར་དང་། མེད་  
པའི་ཕྱིར་བཤད་དང་། གཞན་བཞིན་དུ་ཇེས་སྤྱད་པའི་གཞོན་པར་འགྱུར་  
བའི་ཕྱིར་དང་། རྟོགས་གཞི་གའི་སྟོན་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བྱ་བར་  
དགོངས་སོ། །དེ་ལྟར་རྒྱའི་རྒྱ་ཉིད་སྤྱི་འཕམ་པའི་ཕྱིར་དེ་ཡང་སྤྱི་འཕམ་དོ།  
།རྒྱ་ནི་རྒྱ་ཉིད་ནི་བསྐྱེད་པར་བྱ་བ་མངོན་པར་བསྐྱབ་པས་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ན། ཡོད་  
པ་ལ་སོགས་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་བཤག་ཉིད་ཀྱིས་མངོན་པར་སྐྱབ་པར་སྤྱི་  
པའི་ཕྱིར་རྒྱ་ཙན་རྒྱ་ལས་སྤེལ་ནི་། རྒྱ་ཡང་དེ་དང་འདྲ་བ་ཁོ་ནར་འགྱུར་བས་  
གྲུབ་པོ། །ཡང་ན་རང་གི་སྟེ་པ་དག་ཡང་ཕྱིར་བསྐྱོག་པར་བྱེད་དེ། རང་གི་སྟེ་  
མཚན་ནས་སྤེད་པར་བྱེད་པ་རྒྱ་ལ་སོགས་པ་ནི་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། དེ་ལྟར་  
དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་གསུངས་པའི་ཕྱིར། གང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་ཇི་

<sup>1</sup> བསྐྱེད།

<sup>2</sup> ཉི་མེ།

<sup>3</sup> གཅིག།

<sup>4</sup> བསྐྱེད།

<sup>5</sup> བྱ་བ།

<sup>6</sup> NE., PE. ཉི།

<sup>7</sup> བར།

<sup>8</sup> སྐྱབ།

<sup>9</sup> C. ins. མ་སྙད་པ་ཡིན་ལ།

<sup>10</sup> C. om. བཤ།



ནོན་དོ། །དེའི་ཕྱིར་དོན་དམ་པར་གྱུ་བ་པར་བྱ་བ་དང་། སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་  
 ཉིད་མ་གྱུ་བ་པའི་ཕྱིར་གདན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྱུ་བ་པ་ཉིད་དང་། དོན་འགལ་  
 བ་ཉིད་དོ། །གཞན་དག་ན་རེ། དབུ་མའི་བསྟན་བཅོས་ལ་གཞུང་མི་  
 གཟུགས་པའི་རྣམ་པ་ཡོངས་སུ་བརྒྱུང་བས་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ་ཉིད་བསྟན་པར་བྱ་  
 བ་ཡིན་པས་དེ་ལ་དགག་པར་བྱ་བ་ནི་གཉིས་ཏེ། བརྗོད་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་  
 དང་། བརྗོད་པར་བྱ་བ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་ལོ། །དེ་ལ་སྟེ་བ་བཀག་པས་  
 ནི་བརྗོད་པར་བྱ་བ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་བཀག་གོ། །བརྗོད་པ་ལ་མངོན་པར་  
 ཞེན་པ་དགག་པའི་རྣམ་པ་ལ་འདོད་པས།

གང་ཚེ་ཆོས་ནི་ཡོད་<sup>60</sup> པ་དང་། །མེད་དང་ཡོད་མེད་མི་བསྐྱབ་པ།

ཇི་ལྟར་སྐྱབ་བྱེད་ཀྱི་ནེས་བྱ། །དེ་ལྟ་ཡིན་ན་མི་རིགས་སོ། །

ཞེས་བྱ་བ་འདི་གསུངས་སོ། །འདི་ལ་བསྐྱས་པའི་དོན་ནི་སྐྱབ་པར་བྱེད་  
 པའི་ཕྱིར་ཀྱང་འདོད་ན། དེ་ཡང་འབྲས་བྱ་ཡོད་པ་དང་། མེད་པ་དང་། གཉི་  
 གའི་བདག་ཉིད་ལ་ཡང་མི་སྲིད་པས་ཀྱང་བརྗོད་པ་ལ་འཇུག་པའི་བྱེད་ཀྱི་མེད་  
 པའི་ཕྱིར། ཀྱའི་ཀྱུ་ཉིད་མི་རིགས་པས་དངོས་པོ་རྣམས་སྟེ་བཞི་ན་ཡིན་ཏེ། ཀྱ་  
 ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྒྲུས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་མ་གྱུ་བ་པོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །གཞན་  
 དག་ན་རེ་དོན་དམ་པར་དངོས་པོ་རྣམས་སྟེ་བཞི་ན་ཡིན་ཏེ། ཀྱ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་  
 ཞེས་སྒྲུས་པ་ནི་དངོས་པོ་ཡོད་པ་དང་། མེད་པ་དང་། གཉི་གའི་བདག་ཉིད་  
 མངོན་པར་སྐྱབ་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཀྱའི་མཚན་ཉིད་མི་འབྲང་པས་གདན་

༡. བསྐྱབ།

C. ins. བཟུམ་བྱེད་དངོས་པོ།

C. ins. ཀྱའི་དངོས་པོ།

༢. གཟུང་།

བཀག་པས་ཏེ།

༣. བརྗོད།

༤. པར།

༥. ཀྱུ་བ།

ཚོགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དོ། ཞེས་ཟེར་རོ། །དེ་ནི་བཟང་པོ་མ་ཡིན་དེ།  
 ལན་བདེ་བ་ཟེན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟར་རེ་ཞིག་གྱུར་ེ་རྒྱེན་གྱི་རྒྱེན་ཉིད་མི་  
 རིགས་སོ། །དེ་ནི་དམིགས་པའི་རྒྱེན་གྱི་རྒྱེན་ཉིད་ཀྱང་ཇི་ལྟར་མི་རིགས་པ་དེ་  
 ལྟར་དབྱེད་པར་བྱ་ཏེ།

ཡིན་པའི་ཚེས་འདི་དམིགས་པ་ནི། མེད་པ་ཁོ་ནར་ཉེ་བར་བསྟན།

ཚེས་བྱ་བ་ལ། ཡིན་པའི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གྲུབ་པའི་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚོགས་གོ་  
 །ཚེས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རང་གི་མཛན་ཉིད་འཛིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །འདི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་  
 རིགས་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་སྟོང་པ་བཞག་པ་བསྟན་པ་འོ། །དམིགས་  
 པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རེ་དག་དམིགས་པར་བྱ་བ་ཡིན་དེ། དམིགས་པ་ནི་གཟུང་བ་  
 ཞེས་བྱ་བའི་དོན་གང་ཡིན་པ་འོ། །དམིགས་པ་མེད་པ་ཁོ་ན་ཞེས་བྱ་བ་ནི།  
 དམིགས་པ་མེད་པ་ཉིད་དུ་འོ། །ཇི་ལྟར་དམིགས་པ་མེད་ཅེན། དོན་དམ་པར་  
 དེ་དག་སྟེ་བ་བཀག་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྟེ་བ་ཞིན་པ་ལ་ཡང་དམིགས་པ་མེད་དེ།  
 སྟེ་བ་ཞིན་པའི་ཕྱིར་གཟུགས་བཞིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ཡིན་པའི་ཚེས་འདི་  
 དམིགས་པ་མེད་པ་ཁོ་ནར་ཉེ་བར་བསྟན་དོ། །དམིགས་པ་དང་བཅས་པ་ཞེས་བྱ་  
 བ་ནི་ཐ་སྟད་ཀྱི་བདེན་པའི་ལྷགས་<sup>60)</sup> རྣམ་པར་བཞག་པའི་ཕྱིར་དེ། དམིགས་  
 པ་གང་གིས་སྟེ་བ་ན། དེར་སྟངས་བ་སྟེ་བའི་ཕྱིར་དམིགས་པ་དང་བཅས་པ་  
 ཞེས་བྱ་འོ། །དོར་ཅན་བཞིན་དུ་རྒྱས་གཞིག་ཁོ་ནར་འབྲེལ་བའི་ཕྱིར་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །  
 དེའི་ཕྱིར།

དེ་ལྟར་ཚེས་ནི་དམིགས་མེད་ན།

ཞེས་བྱ་བ་ནི་དོན་དམ་པར་དམིགས་པར་བྱེད་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །འགའ་

1 C. om. ཀྱི་ན་གྱེ།

2 ཡིན་པ་རྟེ།

3 ཁོ་ནར་།

4 གི།

ཞིག་གིས་དམིགས་པར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པའི་དམིགས་པ་ཉིད་ཡོངས་སུ་བདག་ས་  
པ་ཡང་སི་འབྲད་པའི་ཕྱིར།

དམིགས་པ་ཡོད་པར་ག་ལ་འགྱུར། ༥

འདི་ལ་དམིགས་པ་མེད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོག་གི་དོན་དེ།  
དཔེར་ན་སེམས་མེད་པ་བྱེད་པ་ལ་སངས་པར་རྟོགས་པ་ཡོད་པར་ག་ལ་འགྱུར།  
ཞེས་བྱ་བ་བཞིན་ནོ། །དེ་ལྟ་ན་ཡང་གཏན་ཆོག་ས་དེ་ཉིད་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་  
དང་། རོན་འགལ་བ་ཉིད་དོ། །གཞན་དག་ཡང་རྣམ་པར་བདག་པ་མཚུངས་  
པར་ལྟ་ཆོད་སྟོར་བར་བྱེད་དེ། གཞུགས་ནི་དམིགས་པ་མེད་པ་ཡིན་དེ།  
གཞུགས་ཀྱི་ཕུང་པོར་གདོགས་པའི་བྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་བ་གང་ཡིན་པ་ནི་བསྟན་  
བཅོས་ལས་ཀྱང་དམིགས་པ་མེད་པའི་ཆོས་རྣམས་གང་ཞིན། གཞུགས་དང་སྒྲ་  
ངན་ལས་འདས་པའོ། །ཞེས་འབྱུང་བར་རིགས་ན་སེམས་དང་སེམས་ལས་  
བྱུང་བ་རྣམས་ལ་དམིགས་པ་མེད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཁས་ལེན་པ་གང་ཡིན་པ་ནི་དམིགས་  
པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས་རྣམས་གང་ཞིན། འདི་ལྟ་སྟེ། སེམས་དང་སེམས་  
ལས་བྱུང་བ་རྣམས་སོ། །ཞེས་འབྱུང་བ་དེ་ཁས་ལེན་པས་སི་རིགས་སོ། །  
ཞེས་དེ་ནི་རིགས་པ་མ་ཡིན་དེ། དཔེ་བསྟུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །འབྱུང་བ་  
ལས་བྱུང་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་གཏན་ཆོག་ས་སུ་བརྩོད་ན་ཡང་དཔེ་མེད་པའི་བྱིར་རོ།  
།གལ་ཏེ་བཟུང་བ་ནི་དམིགས་པའོ། །ཞེས་དེ་དག་གི་དོན་ལ་རྟོག་ན་ཡང་  
སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་བཟུང་བ་ཉིད་འགོག་པར་འགྱུར་བའི་  
ཕྱིར་དེ། དེ་སྐད་གསུངས་པའི་ཚུལ་ཉིད་ཀྱིས་དོན་དམ་པར་རྣམ་པར་ཤེས་

པ་དམིགས་པར་བྱེད་པ་ཅིད་དུ་ཁས་ས་བྲལ་པ་འདི་ཤིང་རོ། ། བཅོམ་ལྡན་འདས་  
 གྱིས་ཀྱང་རབ་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་གཞན་ཡང་བྱང་ཆུབ་<sup>61</sup> སེམས་  
 དཔལ་དེ་ལྡར་སྤྱོད་ན་གཟུགས་ལ་མི་དམིགས་སོ། ། བྱང་ཆུབ་དང་ལྡན་པའི་  
 བར་ལ་མི་དམིགས་སོ། ། དེ་ཅིའི་ཤིང་ཞེ་ན། རབ་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་རྣམ་པར་  
 གཞོན་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ནི་དམིགས་པ་མེད་དེ། གང་ལ་འདི་དག་གི་དམིགས་  
 པར་འགྱུར་བའི་གཟུང་བ་ནི་ཆོས་རྣམས་ལ་ཆུང་ཟད་ཀྱང་མེད་པའི་ཤིང་རོ། །  
 རབ་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་འདི་ལྡར་གཟུགས་ནི་གཟུགས་ཀྱི་སྤྱོད་ལྷལ་  
 མ་ཡིན་ལ་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་བར་ཡང་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ལྷལ་མ་  
 ཡིན་ནོ། ། རབ་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་སྤྱོད་ལྷལ་མ་ཡིན་པའི་ཤིང་  
 གཟུགས་ཀྱིས་གཟུགས་མི་ཤེས་མི་མཐོང་ངོ་། ། རྣམ་པར་ཤེས་པའི་བར་གྱིས་  
 ཀྱང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་མི་ཤེས་མི་མཐོང་ངོ་། ། གཟུགས་དང་། རྩེ་བ་དང་།  
 འདུ་ཤེས་དང་། འདུ་བྱེད་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་རྣམས་མི་ཤེས་མི་  
 མཐོང་བ་གང་ཡིན་པ་འདི་ནི་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་<sup>62</sup> ཤིན་པའོ་ཞེས་  
 གསུངས་སོ། ། དེ་ལྡར་དམིགས་པའི་རྒྱུ་ཀྱང་བདགས་ཟིན་ནོ། ། དེ་ནི་དེ་མ་ཐག་  
 པའི་རྒྱུ་གྱི་སྒྲུབས་སྒྲུབ་བ་པས་དེ་བདག་པར་བྱའོ། ། འདི་ལ་དེ་ན་རམ་པར་  
 ཆོས་ཐམས་ཅད་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་བཀག་པའི་ཤིང་ཆོས་རྣམས་ས་སྒྲིམ་སོ། །  
 ཞེས་དེ་བཟུང་ཟིན་པ་དེའི་ཤིང་།

ཆོས་རྣམས་སྒྲིམ་པ་མ་ཡིན་ནོ། ། འགག་པ་འཐད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

༡. ས་སྒྲིམ་པའི་ཤིང་མགོ་གཉིས་པ་དགག་པ་བཞིན་ནོ། ། དེས་ཅིར་འགྱུར་ཞེ་ན།

༡. བྱན་པ་རྩ་རོལ་ལ་སྒྲག་པར་མི་བྱུང་།

༢. བཅུ་།



དེ་ཕྱིར་དེ་མ་ཐག་མི་རིགས།

'དེ་དོན་དམ་པར་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དང་འགལ་བ་ཉིད་དོ། ། ཡང་ན་སྤྱིར་སྤྱོད་  
བཤམས་སྤངས་ན་ཡང་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ལ་དེ་མ་ཐག་པ་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ།  
སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཚོགས་འགག་པ་དེ་དེ་མ་ཐག་པ་འི་རྒྱུ་ཡིན་  
པར་འདོད་ན་དེ་ཡང་ཚོགས་སྤྱོད་པར་འདོད་པ་འི་རྒྱུ་ཉིད་ཅི་མི་རིགས་ཏེ། འགག་  
པ་འི་ཕྱིར་རྣམས་པར་ཤེས་པ་འགགས་ནས་ཡུན་རིང་དུ་ལོན་པ་བཞིན་ནམ།  
གཞུགས་བཞིན་ནོ། ། དེ་ལ་ནི།

'འགགས་ན་རྒྱུ་ཡང་གང་ཞིག་ཡིན། ཅ

དེ་ནི་རྒྱུ་དུ་མི་སྤྱིར་བ་ གྲི་ཁོ་ན་ཡིན་ཏེ། 'འགགས་པས་ནི་དངོས་པོ་སྤྱོད་  
པར་འདོད་པ་ལ་པན་འདོགས་པར་མི་རྣམས་པ་འི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ།  
། ཀྱང་ཞེས་བྱ་བའི་སྤྱོད་དེ་མ་ཐག་པ་འི་རྒྱུ་ཉིད་མ་ཡིན་པ་དང་། སྤྱིར་རྒྱུ་  
ཀྱང་མ་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་དགག་པ་བསྐྱུ་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ཅི་ཕྱི་རྒྱུ་དང་རྒྱུ་སོ་  
སོར་ངེས་པ་འི་དབང་གིས་དངོས་པོ་སྤྱོད་བཞིན་པ་ན་འགག་བཞིན་པས་གོ་སྐབས་  
འབྱེད་པས་པན་འདོགས་པ་འི་ཕྱིར་དང་། གཤམ་དེ་དེ་ལས་གཞན་པ་འདས་པ་འི་  
སྐད་ཅིག་དག་གིས་བར་དུ་མཆོད་པ་འི་ཕྱིར་དེ་མ་ཐག་པ་འི་རྒྱུ་ཉིད་འབྱུབ་པས་  
ཉེས་པ་མེད་དོ་ཞེ་ན། གཞུགས་ཅན་མ་ཡིན་པ་རྣམས་ཡུལ་ན་མི་གནས་པ་འི་  
ཕྱིར་དང་།

དུག་པོ་འདས་མ་ཐག་པ་ཡི། ། རྣམས་ཤེས་གང་ཡིན།

༡ དེ་ཉིད་ནིན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དང་།      ༢ འགག།      ༣ འགག།  
 ༤ བསྐྱུ་བའི།      ༥ ངོས།      ༦ ཞེ།  
 ༧ ལ།      ༨ C. ins. རོ་ཡོད་རོ།

ཞེས་བྱ་བས་འགག་མ་ཐག་པའི་རྒྱུ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཡན་དུ་སྤྱོད་  
 རུང་ངོ་། །འགག་བཞིན་པ་རྒྱུ་ཉིད་དུ་ཤོག་ན་ཡང་ཁ་ཅིག་ན་རེ། དུས་མཉམ་  
 པའི་ཕྱིར་དེ་མ་ཐག་པའི་རྒྱུ་དུ་སྤྱོད་རུང་ངོ་ཞེས་། །གཞན་དག་ནི་ཚིགས་སྤྱོད་  
 བཅད་པའི་ཕྱིད་ཤོག་མ།

དེ་ཕྱིར་དེ་མ་ཐག་སྤྱོད་ཤོག་མ། །འགག་ན་རྒྱུ་ཉིད་ཀྱང་ཞིག་ཡིན།

ཞེས་བྱ་བ་ནི་ས་སྤྱོད་པ་ལ་ཡང་བྱ་སྤྱོད་། ཀྱང་ཞེས་བྱ་བའི་སྤྱོད་ནི་འདྲིར་ས་  
 སྤྱོད་པ་ལ་བསྤོས་པར་བཟུང་བར་བྱའོ། །ས་བོན་དང་ཐུ་གུ་ཞིག་པ་དང་། མ་སྤྱོད་  
 པ་གཉིས་ནི་མེད་པའི་ཕྱིར་ས་བོན་དང་ཐུ་གུ་འགག་པ་དང་སྤྱོད་པ་གཉིས་ཀྱི་མེད་  
 པར་ཐལ་བར་འགྱུར་ངོ་། །ཞེས་ནས་པར་བཤད་པ་བྱེད་དོ། །དེ་ནི་བཟང་པོ་ས་  
 ཡིན་དེ། གལ་ཏེ་དོན་དེ་འདོད་ན་འགག་པའི་འགག་པ་ལ་རྒྱ་མེད་པས་ནས་  
 པར་སྤྱོད་པ་གཉིས་པ་དེ་ལས་སྤྱོད་པར་འདོད་པ་སྤྱོད་པར་ཤོག་ན་འགག་པ་དང་སྤྱོད་པ་  
 གཉིས་ལ་རྒྱ་མེད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་ལ། བསྐྱོག་པ་ལས་ནི་ཇི་སྤྱོད་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་  
 མེད་དོ། །དེ་ནི་ཚིགས་མེད་པའི་ཚིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྤྱོད་པར་བྱ་བ་དང་།  
 སྤྱོད་པ་བསྐྱོག་པའི་ཚིག་གི་དོན་མེད་པར་ཅིར་འགྱུར་ཞེས། འགག་པ་ནི་རྒྱུ་  
 མ་ཡིན་དེ། རྒྱ་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ངོ་། །སྤྱོད་པ་ཡང་སེམས་དང་སེམས་ལས་  
 བྱུང་བའི་ཚིགས་ས་ཞིག་པའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པ་མ་ཡིན་དེ། <sup>112</sup> རྒྱ་ཅན་ཡིན་པའི་  
 ཕྱིར་ངོ་། །དེ་ཡང་ཚིགས་པ་མ་ཡིན་དེ། སྤྱོད་པ་ལ་འགྱུར་ཚིགས་སྤྱོད་པ་འགྱུར་  
 པའི་ཕྱིར་ངོ་། །ཕྱི་མ་ལ་དེ་ཕྱོགས་སྤྱོད་པ་དང་འགལ་བའི་ཕྱིར་དེ། ཐམས་ཅད་

1. འགག་མ།

2. C. ins. ཡིན།

3. C. ins. རེ།

4. C. ins. ཉིད།

5. འགག་མ།

6. བས།

7. འགག་མ།

8. འགག་མ།

ལས་སྒྲིབ་བཀག་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟར་ན་ཚིགས་སྤྱུ་བཅད་པ་དེས་ཀྱང་དེ་མ་  
 ཐག་པའི་རྒྱན་བསལ་བའི་ཕྱིར་བཀྲན་ཚིགས་དེ་ཉིད་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་ཀྱི་  
 སྒྲིན་ནས། དོན་འགལ་བ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲིན་དུ་འགྱུར་རོ། །དེ་ལྟར་དེ་མ་ཐག་པའི་  
 རྒྱན་ཀྱང་དབྱེད་ཟིན་དོ། །ད་ནི་བདག་པོའི་རྒྱན་གྱིས་སྒྲུབ་སྤྱུ་བའི་པས་དེ་  
 དབྱེད་པར་བྱའོ། །ཁྱེད་ནི་གང་ཡོད་ན་གང་འབྱུང་བ་དེ་བདག་པོར་འདོད་དོ།  
 །འདིར་ཁོ་བོ་ཅག་གི་ཕྱོགས་ལ་ནི་དོན་དམ་པས་སྒྲིབ་པ་མེད་པར་བསྐྱན་པས་  
 དངོས་པོ་ནམས་རང་གི་བདག་ཉིད་མ་ཐོབ་ཅིང་། སྒྲུ་མ་བཞིན་དུ་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་  
 སྒྲིང་པ་དེའི་ཕྱིར་འདི་ལྟར།

དངོས་པོ་རང་བཞིན་མེད་ནམས་ཀྱི། །ཡོད་པ་གང་ཕྱིར་ཡོད་མིན་ན།

།ཡོད་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནའོ། དོན་དམ་པར་འབའ་ཞིག་དུ་ཡང་མ་ཟད་ཀྱི།  
 རི་ལྟར་འཛིག་དེན་གྱི་ཐ་སྐད་དུ་ཡང་ཕྱེ། སྒྲུ་མི་ཚོ་ཡོད་དུ་ཟིན་ཀྱང་འབྲས་པུ་  
 སྒྲིབ་པ་ཁས་མ་སྒྲུངས་པའི་ཕྱིར།

འདི་ཡོད་པས་ན་འདི་འབྱུང་ཞེས། །བྱ་བ་དེ་ནི་འཐད་མ་ཡིན། ༡༠

དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་གཤམ་ཚིགས་ཀྱི་སྒྲིན་དེ་ཉིད་རྗེས་སྤྱུ་འབྲའ་ངོ་། །གང་  
 དག་དེ་དག་ཡོད་པར་སྒྲིན་པ་ན་རྒྱན་རྫོབ་དུ་དེ་ལྟར་ཁས་སྒྲུངས་པའི་ཕྱིར་  
 དཔེར་ན་པུ་འན་ལས་འདས་པ་ནི་ཞི་བའོ་དེས་བྱ་བ་ལྟ་བུའོ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་  
 དཔེའི་སྒྲིན་པུ་མ་བཞིན་ནོ། །འདྲུས་བྱས་མི་དག་པ་ལ་ཐོགས་པའི་ཉེས་པས་  
 སྒྲིན་ཆགས་པ་ལས་འདྲན་པ་བརྒྱུན་ནས། དེ་ལ་ཉེ་བར་འདྲན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་

། ལ།

C. ins. ཀྱི།

C. om. ཀས།

༡ ཀྱི།

ཀྱིས།

༡ རྒྱ།

སྤྱང་ན་ལས་འདས་པ་ནི་ནི་བར་བཟུན་པ་ཡང་ཐ་སྙད་ཀྱི་བདེན་པར་གཏོགས་པ་  
 ཡིན་གྱི། དོན་དམ་པར་དེ་ཡོད་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་  
 ཀྱང་རྣམ་པར་རྟོག་པས་སྒྲོ་བདགས་ནས་གདུལ་བའི་སྤྱི་བོ་ཆོས་ཟབ་མོ་ལ་  
 མོས་པ་རྣམས་ཡང་དག་པར་དབྱགས་དབྱང་བའི་ཕྱིར་ཉི་བ་ལ་སོགས་པའི་ཡོན་  
 དན་དག་གིས་སྤྱང་ན་<sup>62</sup> ལས་འདས་པ་ཡང་དག་པར་བཟུགས་པ་མཛད་པ་  
 ཡང་ཐ་སྙད་ཀྱི་བདེན་པ་ཁས་ཐུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དོན་དམ་པར་ནི་སྤྱང་ན་  
 ལས་འདས་པ་ཡང་ཡོད་པ་ཉིད་ལ་སོགས་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་སྤྱང་བའི་ཕྱིར་  
 དཔེ་མེད་པས་གདན་ཞོགས་མ་གྲུབ་ཟླ། དེ་མེད་པས་འདོད་པའི་དོན་མི་  
 འགྲུབ་པོ། དེ་ལྟར་རྟེན་ཉིད་བཀག་དུ་ཟིན་ཀྱང་། ཡང་གཞན་དག་ཕྱིར་བཞྌ་ག་  
 པར་བྱེད་དེ། དོན་དམ་པར་མིག་ལ་སོགས་པ་ནང་གི་སྤྱི་མཆེད་དག་སྒྲུབ་པར་  
 བྱེད་པའི་རྟེན་རྣམས་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་འབྲས་བྱ་སྤྱི་བའི་ཕྱིར་  
 དཔེར་ན་སྤྱི་གྲུབ་པར་བྱེད་པའི་རྟེན་འབྲུལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། །གང་མེད་  
 པ་དེ་ལ་ནི་རྟེན་ཡང་མེད་དེ། དཔེར་ན་ཅུས་སྤྱི་སྤྱི་གིས་བཞིན་ནོ་ཞེ་ན།  
 དེ་དག་ལ་འདི་སྤྱི་ཅུས་དེ་བར་བྱ་ཟླ། ཅི་ཁྱད་ཀྱི་རྟེན་སོ་སོ་བ་དང་འདུས་པ་  
 དག་ལ་འབྲས་བྱ་འབྲས་བྱའི་བདག་ཉིད་ཀྱིས་ཡོད་དམ་འོན་ཏེ་མེད། དེས་ཅིར་  
 འགྲུར། གཤམ་ཏེ་ཡོད་ན་ཕྱོགས་དེ་ལ་ནི།

ཡོད་ན་རྟེན་གྱིས་ཅི་ཞིག་བྱ།

ཞེས་བཏབ་ཟིན་ནོ། །ཇི་སྤྱི་མེད་ན་དེའི་ལན་ཡང་གང་གི་རྟེན་དུ་འགྲུར་  
 ཞེས་བཏབ་ཟིན་ནོ། །འོན་ཀྱང་ཡང་བཤད་པར་བྱ་ཟླ། གང་གི་ཚེ།

1 C. om. རྟེན། 2 C. ins. མ། 3 སྤྱི་བ། 4 ཀྱང་། 5 C. om. འབྲས་བྱ།  
 6 དེའི་ལན་ནི། 7 ཅི། 8 དེའི་ལན་ཀྱང་ཡང་ན་གང་གིས་ཀྱིས་དེ་མ་གྱུ། ཞེས་བཏབ་ཟིན་ནོ།

ཀྱེན་རྣམས་སོ་སོ་འདུས་པ་ལ། །འབྲས་བྱ་དེ་ནི་མེད་པ་ཉིད།

ཕྱི་མོ།

ཀྱིན་རྣམས་ལ་ནི་གང་མེད་པ། །དེ་ནི་ཀྱིན་ལས་ཐོ་ལྟར་སྟེ། ॥

དེ་ན་དམ་པར་འབྲས་ལྷེ་པ་མེད་པ་ཁོ་ན་ལྟེ། རྒྱ་རྒྱུན་ལ་མེད་དོ་ཞེས་  
བྱ་བའི་མོག་གི་དོན་དེ། །རྒྱ་རྒྱུན་དག་ལས་ཞོ་རྒྱུ་འབྱུང་མེ། དེ་དག་ལ་  
ཞོ་མེད་པའི་ཁྱེད་དོ། །རྒྱེ་འབྲུལ་སོགས་པ་ལས་རྒྱ་བྲུལ་སོགས་པ་མེད་  
བཞིན་དུ་ཡང་ལྷེ་པ་ཐ་སྟོན་གྱི་ཡན་ལག་དུ་གྲུང་བ་བྱིས་པའི་སྐོ་ཅན་སྤྱིའི་སྤྱོད་  
ལུ་ལ་དུ་གྲུང་བ་མཐོང་ནས་དེར་དམ་པར་ཡང་མིག་ལ་སོགས་པ་ནང་གི་སྤྱི་  
མཐོང་རྒྱལ་སྤྱི་པར་འདོད་དོ། །ཞེས། དེའི་ཁྱེད་བཤད་པ།

ཆེ་མེད་ནི་མེད་པར་ཡང་། །ཆེན་དེ་རག་ལས་སྤེལ་གྱུར་ན།

འོ་ན་ལྟ།

རྒྱལ་མིའི་ལས་ཀྱང་འབྲས་པུ་ནི། །ཅི་ཡི་ཕྱིར་ན་སྤེ་མི་འགྱུར། ༡༣

དེས་ན་འདི་ལ་གྲགས་ཡོད་པའི་ཚིག་ཡིན་པའི་ 63<sup>a</sup> གྱིང་། རྒྱུ་མ་  
 ཡིན་པ་དག་ལས་འབྲས་བུ་མེད་པ་མི་སྤེལ་བཞིན་དུ་རྒྱུ་མ་ནས་ལས་ཀྱང་མི་སྤེལ་  
 བར་ངེས་དེ། དཔེར་ན་གཤམ་དེ་སྤྱུ་བྱས་པ་དྲག་ན་བྱུལ་པ་བྱས་པ་ཡང་ཅིའི་གྱིང་།  
 མི་དྲག་ཅེས་བྱ་བ་ལྟ་བུ་འོ། །དེ་སྐད་སྒྲུ་མ་ན་སྤྱུ་མི་མི་དྲག་ཅེ། བྱས་པའི་གྱིང་།  
 བྱས་པ་བཞིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དེ་རྟོགས་པར་འགྱུར་ངོ། །དེས་ན་འདིར་སྤྱོད་  
 པའི་ཚིག་ནི་དོན་དམ་པར་སྤྱུ་བྱས་ཅོང་པའི་འབྲུལ་སྟགས་པ་ལས་མེད་ཅེ། བར་  
 མི་འཐད་དེ། འབྲས་བུ་ཡིན་པའི་གྱིང་། དཔེར་ན་ཞོ་བཞིན་ངོ། །དེའི་གྱིང་ཅི་  
 སྐད་སྒྲུ་མ་པའི་སྤེལ་མེད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །འདིར་སྒྲུ་མ་པ། དོན་དམ་པར་ནང་

གི་དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱེད་རྣམས་ཡོད་པ་ཁོ་ནར་བཟུང་ཟེ། དེ་དག་ལས་  
བྱུང་བའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་བྱས་པ་བཞིན་ནོ། །དེ་དག་ལས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་ཞེས་  
བྱ་བ་ནི་དེ་དག་ལས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བའི་ཐོག་གོ། །གྲུར་པ་ལ་བྱུང་  
བ་ཞེས་བཞེད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་བྱས་པ་ནི་འཛིན་པ་ལས་བྱུང་བའོ་ཞེས་བྱ་བ་  
བཞིན་ནོ། །འདྲིར་བཤད་པ།

འབྲས་བྱ་ཁྱེད་ལས་བྱུང་ཡིན་ན།

ཁྱེད་ལས་གྲུར་པ་ཡིན་ནོ།

།ཁྱེད་རྣམས་རང་ལས་བྱུང་མ་ཡིན།།

ཁྱེད་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བའི་ཐོག་གོ། ངོ་བོ་ཉིད་ལ་  
བྱུང་བ་ཞེས་བཞེད་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་བྱས་ཟེའི་ཉིང་ནི་མར་ལས་བྱུང་བ་  
བཞིན་ནོ། །ཞེས་བྱ་བ་ལྟ་བུའོ། །ཁྱེད་རྣམས་ཇི་ལྟར་ཁྱེད་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་མ་  
ཡིན་པ་དེ་ལྟར་ནི་སྤར་བསྤར་ཟིན་པས་དེའི་ཕྱིར།

རང་བྱུང་གི་ན་ལས་འབྲས་བྱ་གང་། །དེ་ནི་ཇི་ལྟར་ཁྱེད་ལས་བྱུང་། ༡༢

དོན་དཔ་པར་འབྲས་བྱ་ཁྱེད་ལས་བྱུང་བ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་  
དོན་ནོ། །དཔེར་ན་གལ་ནེ་དེ་བ་རྒྱ་ར་གཞོན་ལྷ་ནས་ཚངས་པར་སྟོན་པ་ཡིན་ན།  
སྤ་བ་ར་དེ་ཇི་ལྟར་དེའི་བྱ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བ་ལྟ་བུ་ཟེ། སྤ་མ་མཁན་གྱི་སྤྱལ་  
པའི་འཛིན་པའི་གོང་བྱ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་ཇོང་པ་ལས་སྤེས་པའི་བྱས་པ་ནི་  
མཁན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐ་སྐད་དུ་ཡང་། དེ་ལས་གྲུར་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་དྲི་གས་པར་  
མི་བཟོད་པས།

དེ་ཕྱིར་རྒྱུ་ལས་<sup>63</sup> བྱང་མ་ཡིན།

དེའི་ཕྱིར་འབྲས་བྱ་རྒྱུ་ལས་བྱང་བ་མ་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་དཔེ་མེད་དེ།  
 བསྐྱུ་བ་པར་བྱ་བ་དང་། བསྐྱུ་བ་པའི་ཚོས་མ་ཚང་བའི་ཕྱིར་ལྷ་མ་བཞིན་དུ་གཏན་  
 ཚུགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དམ། དོན་འགལ་བ་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ། །འདིར་  
 གཞན་གྱི་སྤྲུལ་ལྷ་བའི་དོན་སྒྲོ་བཏགས་ནས་སྤྲུལ་པ། གལ་ཏེ་འབྲས་བྱ་རྒྱུ་  
 ལས་བྱང་བ་མེད་པས་རྗེས་སུ་དཔག་པ་མེད་པར་བསྟན་དུ་ཟིན་ཀྱང་། འབྲས་  
 བྱ་ནི་འབྲས་བྱ་འི་ངོ་བོ་ཉིད་མི་འདོར་བས་དེ་མ་བཞག་པའི་ཕྱིར། གཞན་གྱིས་  
 ཀྱང་བརྗོད་པར་རྟུལ་དེ། དོན་དམ་པར་ནང་གི་སྒྲེ་མ་ཆེད་ནམས་ཀྱི་རྒྱུ་རྟུལ་ས་  
 ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། འབྲས་བྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་སྤྱ་གྲུ་ལ་སོགས་  
 པ་བཞིན་ནོ། །འདིར་བཤད་པ།

རྒྱུ་མིན་ལས་བྱང་འབྲས་བྱ་ནི།

རྒྱུ་མ་ཡིན་པ་ལས་གྱུར་པའི་འབྲས་བྱ་ནི་ཐ་སྙད་དུ་ཡང་དོག་པར་མི་  
 རྟུན་ན། དོན་དམ་པར་ལྷ་སྒྲོས་ཀྱང་ཅི་དགོས། འདིར་སྤྲུལ་པ། གལ་ཏེ་དོན་  
 དམ་པར་རྒྱུ་རྟུལ་ས་རྒྱུ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་སྟོང་ན། འོ་ན་ནི་རྒྱུ་རྟུལ་ས་རྒྱུ་མ་  
 ཡིན་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་མི་སྟོང་པར་ཁས་སྒྲུངས་པ་ཡིན་པས་དེས་ན་རྒྱུ་མ་  
 ཡིན་པ་གྲུབ་པས་འདོད་པ་འགྲུབ་པོ། །དེ་ནི་བརྗོད་པོ་མ་ཡིན་དེ། ཁོ་བོ་ཅག་  
 གིས་རྒྱུ་མ་ཡིན་དེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རྒྱུ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་དགག་པ་ཙམ་བསྟན་པ་  
 ཡིན་དེ། མེད་པར་དགག་པའི་དོན་གྱི་དགག་པ་ཡོངས་སུ་བརྒྱུང་བའི་ཕྱིར་  
 རྒྱུ་མ་ཡིན་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ནི་མི་སྟོན་དོ། །སྟོར་བ་རྟུལ་པར་དབྱེ་བ་བྱས་ནས་

1 ཀྱིས།                      2 ཉགས།                      3 བྱུབ།                      4 མ་ཡིན་པ་ནས་སྤྲུལ་པ་གང་ཡིན་པ་ནི།  
 5 དོན་དུ།                      6 གཞན།                      7 C. ins. ཡོད་པ།

ཀྱིན་མིན་ཞེས་བྱ་བ་དང་། ཀྱིན་དུ་གཤམ་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ་བཤད་དེ། ཀྱིན་མ་  
ཡིན་པ་ནམས་ཀྱིན་གྱིང་བོ་ཉིད་དུ་མི་འབྱུང་རོ། །ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་དོན་དོ།  
། ཡང་ན་རྒྱུ་མཉམ་པའི་ཚུལ་གྱིས་འབྲས་བྱ་ཡོད་པ་དང་། མེད་པ་སྟེ་བ་  
བསལ་བས།

དེའི་ཤིར་འབྲས་བྱ་མེད་པས་ན། ། ཀྱིན་མིན་ཀྱིན་དུ་གཤམ་འབྱུང་། ༡༠

དེའི་བདག་ཉིད་མ་ཡིན་པའི་ཀྱིན་འཕྲད་པ་མེད་པ་ནམས་ཀྱིན་དུ་གཤམ་  
འབྱུང་དེ། མི་འབྱུང་བ་ཁོ་ན་ཡིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་དོན་དོ། །དེའི་སྟོང་  
སྒྲ་འཇུག་པའི་རྒྱ་ཚན་དེ་དག་གི་འབྲས་བྱ་མེད་པ་ཁོ་ནའི་ཤིར་ 64<sup>a</sup> རོ་ཞེས་  
བྱ་བར་དགོངས་སོ། །འདྲིར།

ཀྱིན་ནམ་བཞི་ཕྱེ་རྒྱ་དང་ནི། །དམིགས་པ་དང་ནི་དེ་མ་ཐག།

བདག་པོ་ཡང་ནི་དེ་བཞིན་དེ།

ཞེས་བྱ་བ་མན་ཆད་གཞན་གྱིས་སྤྲུལ་པའི་ཀྱིན་ནམས་ཀྱིང་བོ་ཉིད་དང་།  
བྱེ་བྲག་བསལ་བའི་དབང་གིས་དེ་མཇུག་བསྐྱུས་དེ། འདྲིར་རབ་དུ་བྱེད་པའི་  
དོན་ནི་སྟེ་བ་མེད་པ་བསྐྱུས་པ་ཡིན་པས། དེའི་ཤིར་དོན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་  
བ་སྟེ་བ་མེད་པའི་ལུང་།

གང་ཞིག་ཀྱིན་ལས་སྟེ་བ་དེ་མ་སྟེས།

དེ་ལ་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་སྟེ་བ་མེད།

གང་ཞིག་ཀྱིན་ལ་བརྟེན་པ་དེ་སྟོང་གསུངས།

གང་གིས་སྟོང་ཉིད་ཤེས་དེ་བག་ཡོད་ཡིན།



ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ།

གང་ལ་ཚུང་ཟད་སྤྱི་མེད་ཅིང་།

འགག་པ་འང་ཚུང་ཟད་ཡོད་མིན་པ།

འགྲོ་བ་དཔེན་མཐོང་དེ་ལ་ནི།

ཡོད་པ་ཅིད་དང་མེད་ཅིད་མེད།

ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ།

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་དུ་སྤྱི་མེད་ཆོས།

ཆོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་བདེ་བར་གཤེགས་དང་འདྲ།

ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་འཇམ་དཔལ་དེའི་ཕྱིར་ཁོད་ཀྱིས་རྣམ་གྲངས་

དེས་ཀྱང་འདི་རྩེར་རིག་པར་བྱ་སྟེ། སྤྱི་བ་མེད་པ་དང་འགག་པ་མེད་པ་ཞེས་

བྱ་བ་དེ་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ཆོག་སྒྲ་དགས་ཡིན་ནོ། །ཞེས་བྱ་བ་དང་།

དེ་བཞིན་དུ་གང་དུ་སྟེད་པ་ཐམས་ཅད་འགག་པ་དེ་ནི་སྤྱི་བ་མེད་པ་འོ། །གང་སྤྱི་

བ་མེད་པ་ དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་པོ། །འཛིག་རྟེན་ནི་སྤྱི་བ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་ཏེ།

འདི་ལ་སངས་རྒྱས་འབྱུང་བ་ཡང་མེད་ལ། སྤངས་ལས་ འདས་པ་ཡང་མེད་དོ།

།ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ།

གང་གིས་ཕྱང་པོ་སྤྱི་མེད་ཅིང་། །འབྱུང་བ་མེད་པར་ཡོངས་ཤེས་པ།

དེ་དག་འཛིག་རྟེན་སྟོད་འགྱུར་ཡང་། །འཛིག་རྟེན་འདི་ན་གནས་པ་མིན།

ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་གསུངས་པ་དེ་དག་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ། །

སྤྱི་བ་དཔེན་ལགས་རྒྱན་བྱེད་ཀྱིས་ཆེ་བར་སྦྱར་བ། དབྱ་མའི་ཙ་བའི་འགྲེལ་  
པ་ཤེས་རབ་སྒྲིན་མ་ལས། རྟེན་བདག་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་རབ་དུ་བྱེད་པ་དང་པོ་འོ། །

II.

॥ དེ་ནི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་འོང་བ་མེད་པ་དང་། འགྲོ་<sup>61</sup>བ་མེད་  
 པའི་ཁྱད་པར་དང་ལྡན་པ་བསྟན་པར་བྱེད་པ་འདུག ། རབ་དྲུ་བྱེད་པ་དང་པོར་  
 དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བ་མེད་པར་བསྟན་པའི་སི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་བསལ་པར་  
 བཞེད་པའི་དབང་གིས་རབ་དྲུ་བྱེད་པ་གཉིས་པ་བརྩམས་པོ། ། གཞན་དག་ནི་སྟོབ་  
 མ་སྐྱེ་བ་མེད་པའི་རིགས་པ་ཐོབ་བས་དད་པ་སྐྱེས་པ། འཛིག་རྟེན་ལ་གྲགས་  
 པའི་འགྲོ་བ་དང་འོང་བ་དགག་པ་ཉན་འདོད་པའི་དོན་དུ་རབ་དྲུ་བྱེད་པ་གཉིས་  
 པ་བརྩམས་པོ་ཞེས་བཞེད་པར་བྱེད་པོ། ། གཞན་མ་ཡིན་པ་ན་རེ་དེ་ནི་རིགས་པ་  
 མ་ཡིན་ཏེ། ཚད་མ་ལྷར་སྒྲང་བས་སེམས་ཤིན་ཅི་ཡོག་དུ་གྱུར་པ་ནི་དེ་སྟོན་  
 འདྲི་བར་སི་རིགས་པའི་ཤིར་ཏེ། དེ་ནི་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་བསྟན་པའི་ཤིར་དང་།  
 སྐྱེ་བ་ཡོད་པར་བསྟན་པའི་ཤིར་རྗེས་སུ་དབག་པ་སྟོབ་པར་འགྱུར་བའི་རིགས་པོ།  
 ། ཚད་མ་ལྷར་སྒྲང་བས་སེམས་སྟོངས་པར་གྱུར་པ་ཡང་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་  
 མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་རྗེས་རིགས་ཏེ། འདྲི་བ་ཚུལ་དང་མཐུན་པ་མ་ཡིན་པའི་  
 ཤིར་རོ། ། སི་གེས་པའི་འདྲི་བ་ཡིན་པར་བདག་ན་ནི་བསྟན་བཅོས་པལ་བའི་  
 སྟོན་ལུལ་ཡིན་པར་འགྱུར་བའི་ཤིར་རོ། ། ཞེ་ལོ། ། འཛིག་རྟེན་ནི་པལ་ཆེར་  
 བྱ་བ་མང་པོའི་ཐ་སྟོན་གྱི་དབང་གིས་བྱ་བའི་དངོས་པོ་ལ་སངས་པར་ཞེན་པས་  
 སངས་པར་ཞེན་པའི་ཟུག་རྩ་དེ་བསལ་བའི་ཤིར་འགྲོ་བའི་སེམས་ཉིད་གྱི་བྱ་བ་  
 གཅིག་བསལ་ན། བྱ་བ་རྩལ་མ་དག་བསལ་བ་ཡང་སྟོབ་བས་དེའི་ཤིར་ཕྱོགས་  
 སྟོབ་མ་ཉེ་བར་གཞན་གྱོ། འདི་ལ་སྟབས་གྱི་དོན་གྱི་སི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་སུ་

༡ རྩམ་པ།      C. ins. ལ།      ཅ འདོད།      བ གྱི།      ཆ བཞག།



རེ་ཤིག་སོང་ལ་འགྲོ་མེད་དེ།

དེ་ལ་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་འདས་ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། རོན་དེ་ནི་གཞན་དག་ལ་  
གྲགས་པས་བརྒྱབ་པར་མི་བྱའོ། ། དེ་སྒྲིལ་བ་ནི་གཞན་འདོད་པའི་དཔེ་ཉིད་  
དུ་བཞིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། དེའི་ཆོས་ནི་ལམ་ཉིད་ཡིན་ལ། མ་སོང་བའི་ཡང་དེ་  
དང་འདྲ་བས། དེའི་ཕྱིར་

མ་སོང་བ་ལ་འདྲ་འགྲོ་བ་མེད།

ལམ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སོང་བའི་ལམ་བཞིན་དོན་ཤིས་བྱ་བར་དགོངས་སོ།  
། ཡང་ན་མ་སོང་བ་ནིས་བྱ་བ་ནི་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་མ་བརྩམས་པ་ལྟེ། དེའི་ཆོས་  
ནི་མ་སོང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། ། དཔེ་ནི་རྒྱབ་པར་བྱ་བ་དང་། རྒྱབ་པའི་ཆོས་ཀྱི་  
དབང་གིས་ཉི། གཉི་ག་ལ་གྲགས་པའི་ཆོས་དང་ལྷན་པའི་ཆོས་ཅན་འགྲོ་བར་  
མི་འདོད་པའི་ལམ་ཡིན་ནོ། ། འདྲིར་རྗེས་སྤྱད་པའི་མ་སོང་བ་ལ་འགྲོ་བ་  
མེད་དེ། མ་སོང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་དེ་ལས་གཞན་པ་འགྲོ་བར་མི་  
འདོད་པའི་ལམ་བཞིན་ནོ། ། འདི་ལ་ཕྱག་པ་བ་དག་ན་རེ། <sup>65</sup> ཅི་མ་སོང་བ་  
ལ་རྣམས་བྱིན་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་ས་སྒྲིལ་པས་འགྲོ་བ་མེད་པར་ཐོན་ཏམ། འོན་ཏེ་  
འགྲོ་བའི་བྱ་བ་སྒྲིལ་པས་འགྲོ་བ་མེད་པར་ཐོན། དེས་ཅིར་འགྱུར། གལ་  
ཏེ་བདག་པ་སྤྲ་ས་རྩར་འདོད་ན་ནི་གྲུབ་པ་ལ་རྒྱབ་པ་ཡིན་ནོ། ། འོན་ཏེ་བདག་པ་  
བྱི་ས་རྩར་འདོད་ན་ནི་གཞན་ཆོགས་ཀྱི་དོན་འགལ་བ་ཉིད་ཡིན་པས་དེས་ན་  
གཞན་ཆོགས་སྤྲ་ས་འདོད་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། ། གལ་ཏེ་རྗེས་ལས་གཞན་  
པའི་འགྲོ་བ་ས་གྲུབ་པས་དེ་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ། ། བེན། རྣམས་བྱིན་འགྲོ་བ་  
དང་ལྷན་པ་ཡིན་ནོ་རྣམས་པའི་སྒྲོ་བྱས་ཀྱི་ཡུལ་ནི་རྣམས་བྱིན་གྱི་བདག་ཉིད་ལས་

གཞན་པའི་ཚིག་གི་དོན་དང་ཐུན་པ་ཡིན་ཏེ། རེས་པ་སྤྱི་བའི་ཕྱིར་དབེར་ན་སྒྲིམ་  
 བྱིན་དབྱུག་པ་དང་ཐུན་པ་ཡིན་ནོ། །སྒྲིམ་པའི་སྒྲོ་གྲོས་ཀྱི་ཡུལ་འདིར་གཤམ་དེ་  
 སྒྲིམ་བྱིན་ཁྱད་པར་གང་ཡང་རུང་དང་ཐུན་པ་ལ་སྒྲོ་གྲོས་ཀྱི་ཡུལ་ཉིད་སྒྲིམ་བྱིན་  
 གྱི་བདག་ཉིད་ལས་གཞན་པའི་ཚིག་གི་དོན་དང་ཐུན་པ་ཡིན་པར་སྟོན་ན་ནི།  
 ག་སྒྲིམ་དུ་གྱུབ་པ་ལ་སྒྲུབ་པ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟར་སྒྲིམ་བྱིན་ཞེས་བྱ་བ་འདུ་བྱེད་  
 ཀྱི་ཚིག་ས་ཡུལ་གཞན་དུ་སྤྱི་བའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཁྱད་པར་དང་ཐུན་པ་ལ་འདི་  
 འགྲོ་བ་དང་ཐུན་ནོ་སྒྲིམ་པའི་སྒྲོ་གྲོས་འདི་ཁས་སྒྲུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཇི་སྟེ་  
 སྒྲིམ་བྱིན་འགྲོ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་དོན་དང་ཐུན་པ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ནི་དཔེ་མེད་  
 པར་འགྱུར་རོ། །ཇི་སྟེ་གཞན་དུ་ན་ཡང་ག་སྒྲིམ་དུ་ཡང་དོན་འགལ་བ་ཉིད་ཡིན་  
 ན་དོན་དམ་པར་ལྟ་སྟེས་ཀྱང་ཅི་དགོས་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ཇི་སྟེ་སྒྲིམ་པའི་སྒྲོན་ལྟེ་ག་  
 པ་མེད་དོ། །རང་གི་སྟེ་པ་དག་ལས་ཁ་ཅིག་ན་རེ། འདུན་པའི་རྒྱ་ལས་བྱུང་  
 བའི་ཚོལ་བས་སྟེད་པའི་རྒྱུད་གི་ཁས་ས་ལས་འབྱུང་བ་དང་། འབྱུང་བ་ལ་  
 བྱུར་པའི་ཚིག་ས་ལས་ཞེས་བྱ་བ་ཡུལ་གཞན་དུ་བར་ཆད་མེད་པར་སྟེ་བ་བྱུང་བ་  
 ལས་འགྲོ་བ་ཞེས་བྱེད། །དེའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་དོན་གཞན་དུ་གྱུར་པ་མེད་དེ།  
 སྤྱི་བའི་ཡུལ་ཉིད་དུ་སྤྱི་བར་བྱེད་པ་འཇིག་པའི་ཕྱིར་སེ་སྟེ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་དུ་  
 འགྲོ་བ་འབྲུལ་པ་ཡིན་པས་འགྲོ་བ་དོན་གཞན་དུ་ཁས་སེ་ཡིན་ཏེ། །དོན་དམ་  
 པར་ཡང་འགྲོ་བ་མེད་པས་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་འགོག་པ་ནི་གྲུབ་པ་ལ་  
 སྒྲུབ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །སྤྱི་བ་བཀག་པས་ཇི་སྟེ་སྒྲིམ་པའི་སྒྲུབ་པ་སེ་  
 འབྲུབ་པའི་ཕྱིར་དང་། སེ་སྟེ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་དུ་འགྲོ་བ་འབྲུལ་པ་ཡིན་ནོ། །

༡ C. ins. བཞིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་རོ།

རུང་བ།

༢ འདིར།

༣ ཡིན་ནོ་ཞེ་ན།

༤ ལ།

ཞེས་བྱ་བའི་ཤེས་པ་དེ་ཡང་འབྱུང་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། འགྲོ་བ་པོ་དང་།  
 འགྲོ་བ་གཉིས་གཞན་ཉིད་ས་ཡིན་པ་འང་འགོག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་ཡང་  
 སྐྱེ་བོ་མཁས་པའི་ཡིད་ལྟ་བུར་བྱེད་པ་ས་ཡིན་ནོ། ། གངས་ཙན་དག་ན་རེ།  
 མ་སོང་བ་ལ་རྟུལ་ཤས་ཆེ་ཞིང་བྱ་བ་བྱེད་པ་ལ་འཇུག་པ་གསལ་བར་གྱུར་པ་ན་  
 འགྲོ་ལོ་ཞེས་ཟེར་རོ། ། དེ་དག་གི་ཡང་གསལ་བ་བཀག་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་སི་  
 འབྱུང་པ་ས་ རྟོག་པ་ཙམ་དུ་ཟད་ནོ། ། ཅི་སྡེ་ཡང་འགྲོ་བ་སྐྱེ་བ་དག་ཇི་སྐད་  
 བཤད་པའི་སྒྲིན་གྱིས་འཛིགས་པས་ བགོས་པ་ལ་འགྲོ་བ་ཡིད་པར་དས་  
 བཅས་ན། ཇི་སྐད་བཤད་པའི་སྒྲིན་མེད་དོ་སྐྱེས་ན་སྐྱེ་བ་དཔེན་གྱིས་དོན་དེས་  
 པར་མཛད་ནས་སོང་བ་ དང་མ་སོང་བ་ མ་བཏོགས་པར་བགོས་པ་མེད་པ་ཉིད་  
 གྱིས་བཤད་པ།

སོང་དང་མ་སོང་མ་བཏོགས་པར། ། བགོས་པ་ཤེས་པར་སི་འགྱུར་རོ། །

གཟུང་དུ་མེད་དོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཞིག་གོ། ཇི་ཕྱར་དེ་མེད་ཅེན། འདི་ལ་  
 བགོས་པ་དེ་ཅི་སོང་བ་འཇུག་པ་ལ་མ་སོང་བ་འཇུག་པར་ཅུང་ཟད་སོང་དང་མ་སོང་  
 བ་གཉི་གཞིག་ཡིན་གང་ན། རྟོགས་གཉི་གར་བསྟན་པའི་ཇེས་སུ་དཔག་པའི་  
 གཞན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། འདིར་སྐྱེས་པ། བགོས་པ་མེད་པ་ས་ཡིན་ནོ།  
 འདི་ལྟར།

གང་ན་གཤོ་བ་དེ་ན་འགྲོ། ། དེ་ཡང་གང་གིས་བགོས་པ་ལ།

གཤོ་བ་སོང་མིན་མ་སོང་མིན། ། དེ་ཕྱིར་བགོས་ལ་འགྲོ་བ་ཡིད་། །

དེ་ལ་ཕྱོགས་གང་ན་ཀྱང་པ་འདེགས་པ་དང་འཛིག་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་གཤོ་

༡ རྟོགས།

༢ བགོས་མ།

C. ins. ན།

༥ ག།

བ་སྒྲིང་བ་དེ་ན་འགྲོ་བ་ཡོད་དེ། གཡོ་བ་དེ་ཡང་གང་གི་ཕྱིར་བགོས་པ་ལ་  
སྒྲིང་གི། གཡོ་བ་དེ་སོང་བ་ལ་ཡང་མི་སྒྲིང་། མ་སོང་བ་ལ་ཡང་མི་སྒྲིང་བ་  
དེའི་ཕྱིར་བགོས་པ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་དོ། །དེས་ན་དེ་ལྟར་བགོས་པ་ཡོད་པས་  
འགྲོ་བ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་འདོད་པ་གྲུབ་པོ། <sup>66</sup> །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་རི་སྐད་སྒྲིམ་  
པའི་ཚུལ་གྱིས་ན། བགོས་པ་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །ཞེས་བཤད་པ་གང་  
ཡིན་པ་དེ་རིགས་པ་མ་ཡིན་ཞིང་བྱོགས་གཉི་གར་བརྟན་པའི་ཇེས་ སྟེ་དབག་  
པའི་གཏོད་པར་ཡང་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཤོ། །གཞན་དག་ནི་གང་གི་ཞེས་བྱ་བ་  
འགྲོ་བ་པོའི་ཞེས་ཟེར་རོ། །ཁ་ཅིག་ན་དེ་དེ་རི་རིགས་པ་མ་ཡིན་དེ། དེའི་  
ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བའི་སྒྲུབ་ཆུ་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་། བྱ་བའི་གཉི་འབྲུལ་པ་མེད་  
པའི་ཕྱིར་དང་། སོང་བ་དང་མ་སོང་བའི་འགྲོ་བ་པོའི་འགྲོ་བ་དགག་པ་  
བརྟན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་ཤོ། །འདིར་བཤད་པ།

བགོས་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་ནི། །ཇི་ལྟ་བུར་ན་འཐད་པར་འགྱུར།

གང་གི་ཚོ་མིག་གིས་བསམ་ལ་བ་དང་། མ་བསམ་ལ་བའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཁས་  
སྒྲིངས་སྟེ་ཟླ་གྲང་དེ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་མི་འཐད་དེ། ལས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་  
དཔེར་ན་སོང་བའི་ལས་བཞིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། །ཡང་ན་

བགོས་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་ནི། །ཇི་ལྟ་བུར་ན་འཐད་པར་འགྱུར།

ཞེས་བྱ་བ་ནི་བཟུལ་ཞིང་བརྟག་པ་མཚུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་བར་  
དགོངས་དེ། བགོས་པ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་བརྟག་ན་བཟུལ་ཞིང་བརྟག་པ་  
མཚུངས་འདིར་འགྱུར་དེ། གཡོ་བ་སོང་བ་འཇམ་མ་སོང་བ་འཇམ། དེ་གཉིས་

1 བས།

དམིགས་ཀྱི་བརྟུལ། P. མིག་གི་བསམ།

2 མཐད།

3 མཚུངས་པ་འདིར་ཡང་འགྱུར་དེ།

དང་མི་འདྲ་བའི་ཚོས་གང་ལ་ཡོད་ཅིན། དེ་ལ་ཡང་སྒྲིན་བཤད་ཟིན་དོ།

ཡང་ན།

བགོས་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་ནི། །རྩ་ལྷ་ལྷ་ལ་འཕྱད་པར་འགྱུར།

ཞེས་བྱ་བ་དེ་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་སྒྲིན་པའི་རྩེས་སྤྲུང་བཤག་པ་  
མེད་པའི་ཕྱིར།

གང་ཚེ་འགྲོ་བ་མེད་པ་ཡི། །བགོས་པ་འཕྱད་པ་མེད་ཕྱིར་རོ། ༥

ད་བཅེང་བ་དང་མཐུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་བར་ཡང་དགོངས་དེ།

འདི་ལ་རྩེ་ལྷ་ལ་ད་བཅེང་བ་དང་འཕྱན་པ་ཉིད་ཡིན་ཞེས། བགོས་པ་གང་ཡིན།

གཡོ་བ་གང་ནའོ། །གཡོ་བ་གང་ན་བགོས་པ་གང་ནའོ་ཞེས་བྱ་བས་གང་ཡང་

རུང་བ་དམིགས་ཀྱིས་པ་བསལ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཅི་ཕྱི་ཐོག་པ་མེད་པ་ནས་ཐ་

སྒྲིད་ཏུ་བྲགས་པའི་བགོས་པ་ཁས་ཐུངས་ནས། དེ་ལ་དོན་དམ་པའི་འགྲོ་བ་

ཡོད་པར་འདོད་ན། དེ་ལྷ་ན་ཡང་འདི་ལ་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་གཞིག་སྤྲུལ་ཞིག་ཡོད་

པ་དེ་ནི་བགོས་པ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལ་ཉེ་བར་ 67་ ལྷ་ལ་བའི་མཐུ་ཅན་ཡིན་པས་

བགོས་པ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བའི་འགྲོ་བ་གཞན་དེ་གང་ཞིག་ཡོད།

དེ་ལ་པ་ཅོལ་པོས་ནང་གི་དངོས་པོ་ནམས་སྒྲིས་པ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། དེ་དག་གི་

ལུས་དང་ཐུན་པའི་ཐ་སྒྲིད་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་སྒྲིས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་མ་

བྱུང་ཕྱི། གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་ས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དཔེ་ཡང་མ་བྱུང་ཕྱི།

དོན་དམ་པར་སྒྲིས་ཕྱིན་ས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཅི་ཕྱི་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་ནི་བགོས་

པ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལ་ཡོངས་སྤྲུལ་ཞིག་པ་ཉིད་ས་ཡིན་ལ་འདི་ལྷ་ལ་དེ་ནི་ཁོ་བོ་ཅག་

༡ མཐུན།

༢ ཡས།

༣ ལྷ་ལ་ན།

༤ དེ།

༥ ལྷ་ལ།

༦ ཡ།



འགྲོ་བའི་སྒྲུང་བཟློག་པས་དེས་ན་དེ་ཡོད་པའི་ཕྱིར། གཤམ་ཆོག་གི་དོན་སྒྲུབ་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། །ཞེ་ན། འདིར་བཤད་པ།

གང་གི་བགོས་ལ་འགྲོ་ཡོད་པ། །དེ་ཡི་བགོས་ལ་འགྲོ་མེད་པར།

ཐལ་བར་འགྱུར་དེ་གང་གི་ཕྱིར། །བགོས་པ་ཁོང་ཏུ་རྒྱད་ཕྱིར་རོ། །

སྒྲུབ་པ་གང་གི་བགོས་པ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པ་དེའི་ཕྱོགས་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་ཀྱང་བགོས་པ་ལ་འགྲོ་བ་མེད་པར་ཐལ་བར་འགྱུར་དེ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གང་གི་ཕྱིར་བགོས་པ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལ་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་ཡོངས་སུ་སྒྲུབ་པ་ཆོག་གིང་། མ་ཞུགས་པར་ཁོང་ཏུ་རྒྱད་ཅིང་ཤེས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ནི་མི་འདོད་དེ། བགོས་པ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་འགྲོ་བ་དང་བཅས་པར་འདོད་པས་དེས་ན་འགྲོ་བའི་བྱ་བས་དེ་ལ་དོན་བྱས་ཆེན་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་གཞན་གྱི་འཕྲད་པས་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་སྒྲིན་ཐོག་པ་མེད་དོ། །ཅི་ཕྱི་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་སྒྲིན་གྱི་ཉིན་ཡོངས་སུ་སྤང་བར་འདོད་པས་བགོས་པ་འགྲོ་བ་དང་ཐལ་བར་འདོད་ཅིང་། འགྲོ་བ་ཉིད་འགྲོ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། དེ་ལྟ་ན་ཡང་།

བགོས་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་ན་ནི། །འགྲོ་བ་གཉིས་སུ་ཐལ་བར་འགྱུར་དེ།

གང་གིས་བགོས་པ་དེ་དང་ནི། །དེ་ལ་འགྲོ་བ་གང་ཡིན་པའོ། །

“དོན་དམ་པའི་འགྲོ་བ་དང་ཐལ་བའི་བགོས་པ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པར་དོག་ན་ནི་འགྲོ་བ་གཉིས་སུ་ཐལ་བར་འགྱུར་དེ། འགྲོ་བ་གང་གིས་བགོས་པ་དེ་བགོས་པ་ཞེས་བྱ་བ་འགྱུར་བ་དང་། འགྲོ་བ་གང་གིས་བགོས་པ་དེ་ལ་ཐ་སྐད་པའི་” 67 “འགྲོ་བ་ཡོད་པར་འགྱུར་བ་གང་ཡིན་པའོ། །དེ་ལྟར་ན།

འགྲོ་བ་གཉིས་སུ་ཐུལ་འགྱུར་།      | འགྲོ་བ་པོ་ཡང་གཉིས་སུ་འགྱུར།

ཅི་ཏི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

གང་ཅིར་འགྲོ་བོ་མེད་པར་ནི། །འགྲོ་བ་འགྲང་པར་གྱི་འགྲུར་ཅིར་॥ ༩

ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་མཛུགས་པོ། །དེ་ཡང་སྤྱི་འདོད་པས། དེའི་ཕྱིར་རྒྱུ་  
 མཛུགས་པོ་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་འཇུག་པར་བསམ་བར་འདོད་པས་ཐ་སྙད་པའི་  
 འགྲོ་བ་གཞིག་ཁོན་ཁས་ལེན་ཅིང་དེ་ལ་བརྟེན་པས་འགྲོ་བ་པོ་དང་བགོས་པ་  
 འབྱུག་དུ་ཟེན་ཀྱང་། དོན་དམ་པ་པའི་འགྲོ་བ་ཡང་སྤྱི་འཐད་པས་དེ་དག་གི་  
 ལྷལ་དང་ཐུན་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱི་ཕྱིར་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བྱ་བ་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་  
 ས་གྲུབ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་དང་། དཔེ་མཛད་པའི་ཕྱིར་དང་གི་དངོས་པོ་རྣམས་སྟེས་  
 པ་ཁོན་ཡིན་དེ་ཞེས་བྱ་བ་སྤྱི་འབྱུག་ཅིང་། རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ཞིང་པ་  
 མཛད་པ་དང་། འགྲོ་བ་མཛད་པའི་ཁྱད་པར་དང་ཐུན་པ་གྲུབ་པོ། །སྐྱེ་བ་དག་ན་རེ་  
 འགྲོ་བ་ནི་གཞིག་དུ་ཟེན་དེ། དེ་ཉིད་ཁོ་པོ་ཅག་དང་གི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་འགྲོ་བར་  
 བརྟེན་ཅིང་། དེ་གནི་གང་ན་ཡོད་པ་དེ་ནི་བགོས་པ་ཡིན་པ། འགྲོ་བ་པོ་གང་  
 ཡིན་པ་དེ་ནི་ཁྱད་པ་པོ་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་པོ་དང་འགྲོ་བ་གཉིས་སུ་གྲལ་  
 བར་སྤྱི་འབྱུང་རོ། །ཞེས་ཟེར་རོ། །དེ་ནི་རིགས་པ་ས་ཡིན་དེ། དོན་དམ་  
 པར་འགྲོ་བའི་སྐྱེ་བ་བཀག་པའི་ཕྱིར་དང་། བགོས་པ་མཛད་པས་འགྲོ་བ་མཛད་  
 པའི་ཕྱིར་དང་། འདུ་བྱེད་ཀྱི་ཚིགས་ལྷལ་གཞན་དུ་སྟེས་པ་ལ་འགྲོ་བ་པོ་ཉིད་  
 དུ་ཐ་སྙད་འདོགས་པའི་ཕྱིར་དང་། བགོས་པ་ཡང་བདག་ས་ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །  
 །གཞན་དག་ན་རེ་འགྲོ་བ་ཡོད་པ་ཁོ་རང་ཤེས་པར་བྱ་ཏེ། དེའི་གནི་ཡོད་



པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་བའི་གདན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་པ་བྱུབ་པ་ཉིད་དམ། དོན་  
འགལ་བ་ཉིད་དོ། །འདིར་སྒྲུལ་པ། འོ་ན་འགྲོ་བ་བྱུབ་པར་བྱ་བའི་ཆེས་སླ་  
དཔག་པ་གཞན་འདི་ཉིད་ཅིག། འགྲོ་བ་ཡོད་པ་ཁོ་ནར་ངེས་དེ། དེས་དེ་དང་  
ལྷན་པའི་ཐ་སྟད་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །འདི་ན་གང་མེད་པ་ལ་ནི་དེས་དེ་དང་ལྷན་  
པར་སི་སྒྲིན་དེ། དཔེར་ན་རི་བོར་རྩ་ཅན་ཞེས་སི་སྒྲིན་པ་བཞིན་དོ། །སྒྲུལ་  
འབྱེན་འགྲོ་བོ་ཞེས་འགྲོ་བས་དེ་དང་ལྷན་པའི་ཐ་སྟད་འདི་ཡོད་པས་དེ་ན་འགྲོ་  
བ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་བསམ་པའི་ལོན་འབྲུག་བོ། །འདིར་བཤད་པ། འདི་ལ་སྒྲུལ་  
བྱིན་འགྲོ་བོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་སྟད་འདི་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་བོའི་ཡིན་པར་  
འདོད་དམ། འགྲོ་བ་བོ་སྒྲིམ་པའི་ཡིན་པར་འདོད། དེ་ལ་

རེ་ནིག་འགྲོ་བོ་སི་འགྲོ་མྱེ།

རེ་ནིག་ཅེས་བྱ་བའི་སྒྲིམ་དེ་རིས་པ་ལ་བརྟེན་པའོ། །འགྲོ་བོ་སི་འགྲོ་མྱེ་  
ཞེས་བྱ་བ་ནི། དམ་པའི་བཅའ་བཞུགས་པར་ བཞག་པའོ། །བདག་གི་ཚིག་དུ་  
བསྟན་པ་ནི་འདི་ལྟར་གང་དག་སྒྲིམ་པ་གྱི་ཆེས་སླ་འབྲང་བ། ཚེས་རབ་དུ་འབྱེད་  
པ་ལ་སི་སྒྲིམ་པ་ལ། ལྷ་བ་འན་པས་སྒྲོ་བྱོས་ཉམས་པར་བྱུང་པ། ལྷ་ལ་  
བྱིས་སྒྲིམ་དང་། བསམ་གདན་དང་། ཤེས་པ་ལ་བྱུབ་ཀྱིས་སྒྲིགས་པར། རང་  
ཡང་ལས་གོལ་བར་བྱགས་ཤིང་། གཞན་དག་ཀྱང་།

གསང་ཚིག་སྒྲིམ་དང་ཡིག་འབྲུས་ཉམས་པ་བྱུང་ན།

ཡོག་པར་སྒྲུར་བས་དེ་ཡི་དོན་སི་སྒྲིན།

1 འབྲུན།

2 དམ་ན།

3 འགལ་མམ།

4 འབྲུན།

5 བཅའ་པ།

6 ལ།

རྩོམ་པའི་ཚིག་དེས་མཆོད་སྦྱོན་བྱེད་བརྒྱུ་ལྟེ།

དབང་པོའི་དབྱ་པོ་སྒྲ་ཡིས་བརྒྱུ་པ་བཞིན།

།ཞེས་བྱ་བ་དང་། ལྷ་མ་ཡིན་དེ་དག་གིས་ཉེ་ལ་ཡོ་ཉེ་ལ་ཡོ་ཞེས་སྒྲ་  
པ་ན། ཟེལ་གྱིས་ནོན་པར་གྱུར་བ་དང་། མེ་བསྐྱབས་པ་ཚོག་ཟུར་ཆག་  
སྒྲ་ནས་ཚོག་ལྷན་མའི་སྐྱབ་མཆོད་སྦྱོང་སེལ་ཅན་སྦྱོང་པར་བྱེད་པ་ལ་སོགས་  
པ་དང་། སྒྲ་གཅིག་ལེགས་པར་སྒྱར་ན་ཡང་ལེགས་པར་བྱེད་པ་ནམས་ཀྱི་  
འཛིག་ཉེན་ཏུ་འགོ་བར་བྱེད་དོ། ཞེས་བྱ་བ་དང་། འདི་སྐད་ཅེས་གཞན་གྱིས་  
ཚོག་ཅན་དང་། བདག་གི་ཚོག་ཅན་དང་། གཉི་གའི་ཚོག་ཅན་གྱི་སྐད་ཀྱི་  
བྱིངས་ངེས་པར་གནས་པའི་རང་གི་ངོ་བོ་ནམས་ནི་ཇེས་སུ་སྒྲ་བ་ཁོ་ནར་ཟད་  
པས་བདག་གི་ཚོག་ཅན་ཉིད་ཀྱི་བཤར་གདགས་སུ་མི་རུང་ངོ། ཞེས་ཟེར་བས་  
དེར་འཇུག་པར་བྱེད་པ་དག་དེ་ལ་མཛོད་པར་ཞེན་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་དག་  
ལ་འདི་སྐད་ཅེས་བཞེད་པར་བྱ་ལྟེ། གཞན་གྱི་ཚོག་ཅན་གྱི་སྐད་ཀྱི་བྱིངས་དག་ནི།  
གཞན་གྱི་ཚོག་ཅན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་དག་མ་ཡིན་དེ། གཉི་གའི་ཚོག་ཅན་ཉིད་མ་ཡིན་  
པ་དང་། སྐད་ཀྱི་བྱིངས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་བདག་གི་ཚོག་ཅན་བཞིན་ནོ། །བདག་  
གི་ཚོག་ཅན་གྱི་སྐད་ཀྱི་བྱིངས་དག་ལ་ཡང་དེ་སྐད་བཞེད་པར་བྱའོ། །དེ་བཞིན་  
ཏུ་གཉི་གའི་ཚོག་ཅན་གྱི་སྐད་ཀྱི་བྱིངས་དག་ཀྱང་གཉི་གའི་ཚོག་ཅན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་  
དག་མ་ཡིན་དེ། སྐད་ཀྱི་བྱིངས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ་ལས་གཞན་བཞིན་ནོ། །ངེས་  
པར་སྒྲ་བ་དག་ལ་ནི་ཁྱད་པར་གྱི་སྒྱར་བའི་སྒྲའི་ཇེས་སུ་སྒྲ་བའི་ཕྱིར་དང་།  
སྦྱོར་ 69<sup>a</sup> བ་ནམ་པར་དབྱེ་བ་ལ་སོགས་པའི་རིས་གྱིས་འགོ་བ་དག་གི་ཚོག་

ཅན་དུ་འགྲུབ་པས་ཀྱན་ཆོབ་དུ་གནོད་པ་མེད་ཏེ། །ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ།  
 །འགྲོ་བ་པོ་མི་འགྲོ་མེ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ལ། འགྲོ་བ་པོ་བྱ་བ་དང་ལྷན་པའི་ཕྱིར།  
 དེའི་ཚེས་ནི་བྱ་བ་དང་ལྷན་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དཔེ་ནི་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་དང་།  
 བསྐྱབ་པའི་ཚེས་ཀྱི་དབང་གིས་དེ། དེ་ལས་གཞན་པ་ཡིན་ནོ། །འདིར་སྦྱར་  
 བའི་ཚིག་ནི་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་མི་འགྲོ་མེ། བྱ་བ་དང་ལྷན་པའི་ཕྱིར་མེད་  
 པ་བཞིན་དེ། དེ་ལྟར་རེ་ཞིག་འགྲོ་བ་པོ་མི་འགྲོ་འོ། །གཞན་དག་ན་རེ།  
 འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་འགྲོ་བས་ཁོ་བོ་ཙག་ལ་སྐྱབ་པ་དེས་མི་གནོད་དོ་ཞེས་  
 ཟེར་རོ། །འདིར་བཤད་པ།

འགྲོ་བ་པོ་མིན་འགྲོ་བ་མིན།

།གང་གི་ཚེ་ཐ་སྐད་དུ་འགྲོ་བ་དང་ལྷན་པར་གྲགས་པའི་འགྲོ་བ་པོ་ཡང་  
 འགྲོ་བར་མི་འཐད་པ་དེ་ཡི་ཚེ། འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་འགྲོ་བས་སྤོང་པ་  
 ནི་མི་འགྲོ་བ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་བར་  
 དགོངས་པོ། །གལ་དེ་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་ན་ནི་ཇི་ལྟར་འགྲོ། འོན་དེ་འགྲོ་ན་  
 མི་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་དེས་བྱར་མི་བྱང་ངོ་ ॥ ཡང་ན་

འགྲོ་བ་པོ་མིན་འགྲོ་བ་མིན།

ཞེས་བྱ་བ་ནི། ཚེས་འབྱུན་པའི་དཔེ་ནི་བར་གཞག་པ་ཡིན་ནོ། །འདི་ལ་  
 འགྲོ་བ་དང་མི་ལྷན་པ་ཉིད་ཀྱིས་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་ནི་བ་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་ཡིན་  
 པར་ཤེས་པར་བྱ་མེ།

འགྲོ་བ་པོ་མིན་འགྲོ་བ་མིན།

ཞེས་བྱ་བའི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། །འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པའི་ཚེས་ནི།

འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་ཉིད་ཡིན་པས་སྐྱབ་པའི་ཚེས་མངོན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་སྒྲུབ་  
བའི་ཚིག་ནི་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་ཡང་མི་འགྲོ་མེ། འགྲོ་བ་དང་  
བྲལ་བའི་ཕྱིར། དེ་ལས་གཞན་པ་བཞིན་ནོ། །གཟུགས་ཟན་པའི་ཕྱོགས་དག་  
དང་། རང་གི་སྤེལ་པ་དག་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གངས་ཅན་དག་  
གྲུབ་པ་ལ་སྐྱབ་པའི་སྒྲིལ་ཉེ་བར་འདོགས་པ་དག་ལ་བཀལ་ཞིང་བདག་པར་  
བྱ་མེ། འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་དེ་གང་ཡིན། གཤམ་ཏེ་འགྲོ་ 69<sup>o</sup> བ་མི་གསལ་  
བའོ། །ཞེན། རྗེས་སུ་དཔག་པའི་གནོད་པ་ཇི་སྐད་བཤད་པ་ཉིད་བརྗོད་པར་  
བྱའོ། །གཤམ་ཏེ་འགྲོ་བ་པོའི་སྒྲིལ་རྒྱུ་ལ་གྱི་གནས་སྐབས་སོ་ཞེན་ནི་རང་གི་རྗེས་  
སུ་དཔག་པ་ལ་གནོད་དེ། འགྲོ་བ་པོའི་སྒྲིལ་རྒྱུ་ལ་གྱི་གནས་སྐབས་ན་སྒྲོད་པ་པོ་  
ལ་སོགས་པའི་གཟུགས་འཆང་བ་རྣམས་ཀྱང་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།  
།གཤམ་ཏེ་འགྲོ་བ་པོ་མེད་པའོ་ཞེན་ནི་ཕྱོགས་སྤེལ་ལ་གནོད་དེ། འགྲོ་བ་པོ་མ་  
ཡིན་པའི་སྐྱས་འགྲོ་བ་པོ་མེད་པར་ཁས་སྐྱབས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གཞན་དག་  
ན་རེ་རྣམས་གངས་ལས་འགྲོ་བ་པོ་དང་། འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པའི་འགྲོ་བ་ཁས་  
སྐྱབས་པ་ལ་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་སྒྲིལ་ཞོག་གོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །འདིར་བཤད་པ།  
སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་འགྲོ་བ་པོ་དང་། འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་འཆོལ་བའི་རང་བཞིན་  
གཞན་ནི་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་དང་མི་ལྡན་ཞིང་མེད་པ་ཉིད་ཀྱིས་བཤད་པ།

འགྲོ་བོ་འགྲོ་བོ་མིན་ལས་གཞན། །གསུམ་པ་གང་ཞིག་འགྲོ་བར་འགྱུར། ༥

དེ་ལྟ་བུ་དེ་ནི་མེད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་ཏེ། འགྲོ་བ་  
པོ་ཡིན་པར་ཡང་འགྱུར་ལ། འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པར་ཡང་འགྱུར་བ་དེ་ནི་བསྐྱར་

པར་དཀའ་བའི་ཕྱིར་རོ། ། འདི་ལ་ནམ་གངས་ཀྱི་ཚུལ་གྱི་གདོན་སྒྲིམ་པར་འགའ་  
 རྟོག་ལ་བཞུགས་ནས་འགྲོ་བ་པོར་འགྱུར་ལ། འགའ་ཞིག་ལ་བཞུགས་ནས་འགྲོ་  
 བ་པོ་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། ། ཞེས་ནམ་གཉིས་སུ་སྒྲིམ་བ་ཡོངས་སུ་གཞུང་བར་  
 གྱུ་བ་ཡིན་ནོ། ། དེའི་ཚེ་ཡང་འགྲོ་བ་པོ་དང་། འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱོགས་  
 སུ་བསྟན་པའི་རྗེས་སུ་དཔག་པའི་གནོད་པར་འགྱུར་བས་འདོད་པའི་དོན་སྒྲིམ་  
 འགྱུ་བ་པོ། ། ཅི་ཕྱི་གྱུ་བ་དང་ལྷན་པ་ཉིད་ཅེས་གྱུ་བ་ནི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ལ་ཁུབ་  
 པ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་གདན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དོ། ། ཞེན། དེ་ནི་  
 བཟང་པོ་མ་ཡིན་དེ། གྱུ་བ་དང་ལྷན་པ་ཉིད་ནི་སྒྲིམ་འགྲོ་བ་ཁོ་ནའི་ཞེས་ངེས་པར་  
 གཞུང་བའི་ཕྱིར་དེ། དཔེར་ན་བཙལ་མ་ཐག་དུ་འབྱུང་བ་ཉིད་ནི་སྒྲིམ་དཀའ་  
 ཁོ་ནའི་ཞེས་ངེས་པར་བཟང་བས་ཁུབ་པ་མ་ཡིན་ཡང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚེས་གདན་  
 ཚིགས་ཉིད་དུ་འདོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། 70<sup>a</sup> གྱུ་བ་དང་ལྷན་པ་ཉིད་ལ་ཡང་འགྲོ་  
 བ་དགག་པའི་ཕྱིར་གདན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། ། འདིས་འགྲོ་  
 བ་དང་བྲལ་བ་ཉིད་གདན་ཚིགས་ཡིན་པར་ཡང་ལན་བདེ་བ་ཡིན་ནོ། ། ཅི་ཕྱི་སྒྲིམ་  
 པ་པོ་ནི་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པར་ཡང་འགྱུར་ལ། འགྲོ་བ་པོར་ཡང་འགྱུར་བས་  
 སྒྲིམ་པ་པོར་ཁས་སྒྲུངས་པས་དཔེ་མེད་དེ། བསྐྱུ་བ་པར་གྱུ་བ་ཚེས་ཀྱི་ཕྱོགས་  
 གཅིག་དང་སྒྲིམ་ལྷན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེན། བསྐྱུ་བ་པར་གྱུ་བའི་ཆ་གཉིས་ཀ་ལ་  
 གྲགས་པས་སྒྲིམ་པ་པོ་དཔེར་བུང་བའི་ཕྱིར་སྒྲིམ་མེད་དོ། ། དེའི་ཕྱིར་གལ་དེ་དེ་  
 ལྷན་འདི་ལ་འགྲོ་ཞེས་གྱུ་བའི་ཐ་སྟངས་འགའ་ཡང་སྒྲིམ་པས་དེས་ན་དེ་  
 དང་ལྷན་པའི་ཐ་སྟངས་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེས་གྱུ་བའི་གདན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་



གྲུབ་པ་ཉིད་དོ། དཔེ་ཡང་མེད་དེ་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་ཚོས་དང་མི་ལྡན་པའི་ཕྱིར་རོ།  
 །གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་འགལ་བ་ཉིད་ཀྱང་ཡིན་ནོ། །འདྲིར་སྒྲུལ་པ། འགྲོ་བ་  
 བོ་འགྲོ་འོ་ཞེས་བརྗོད་པ་མཐོང་སྟེ། མཐོང་བ་ལས་ཆེས་ལྷག་པ་གཞན་མེད་  
 པས། གཏན་ཚིགས་ལ་སོགས་པ་མ་གྲུབ་པ་མ་ཡིན་ནོ། །འདྲིར་བཤད་པ།  
 བདེན་མོད་ཀྱི་དེ་ནི་ཐ་སྟད་དུ་གཏོགས་པའི་སྒྲོ་གྲོས་ཀྱི་མཐོང་བ་ཡིན་ནོ།  
 །དེ་ཉིད་དོན་དམ་པར་རྣམ་པར་བདག་པར་བྱ་སྟེ། ཅི་མཐོང་བ་དེ་ཇི་ལྟར་མཐོང་  
 བ་དེ་བཞིན་ནས། འོན་ཏེ་གཞན་ཞིག་ཡིན། དེ་ལ་རེ་ཞིག་དེ་བཞིན་ནོ་ཞེན་ནི།  
 ཤེས་པར་བྱར་མི་རྣམས་དེ། ཇི་ལྟ་ཞེན།

རེ་ཞིག་འགྲོ་བོ་འགྲོ་འོ་ཞེས། །ཇི་ལྟར་འཐད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར།

མི་འཐད་པ་ཉིད་དོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་དོན་དེ། དཔེར་ན་གཡུལ་ངོར་  
 འབྲེས་པ་ལ་གཞིལ་བ་ཇི་ལྟར་དཔའ་བོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་བཞིན་ནོ། །ཇི་ལྟར་མི་  
 འཐད་ཅེན། དེ་སྟོན་པར་བྱེད་པ་ནི།

<sup>2</sup>འགྲོ་བ་མེད་ན་འགྲོ་བ་པོ། །ནམ་ཡང་འཐད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༥

།འགྲོ་བ་ཇི་ལྟར་མེད་པ་དེ་ལྟར་ནི་དང་པོ་ཁོ་ནར་རེ་ཞིག་སོང་ལ་འགྲོ་མེད་  
 དེ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་དང་། འགྲོ་བ་སྐྱེ་བ་དགག་པ་དེར་བསྐྱན་ཟིན་དོ།  
 །ཡང་ན།

རེ་ཞིག་འགྲོ་བོ་མི་འགྲོ་སྟེ།

ཞེས་བྱ་བ་ནི་དཔ་བཅས་པ་ཉི་བར་བཞག་པ་ཡིན་ལ།

རེ་ཞིག་འགྲོ་བོ་འགྲོ་འོ་ཞེས། ཇི་<sup>70b</sup> ལྟར་འཐད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར།

<sup>1</sup> གྲུལ།

- NP. omit འགྲོ་བ་མེད་ན་འགྲོ་བ་པོ།

(<sup>1</sup> inserts དང་།

<sup>2</sup> དགག་པར་དེ་ལྟར།

ཤེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ནི་དེ་སྟོན་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། ཇི་སྐད་བཤད་པ་  
བཞིན་དུ་ནམ་པར་བཤད་པར་བྱའོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་མེད་  
བཞིན་དུ་འགྲོ་བ་པོ་ཡང་དག་པར་མ་ཡིན་ཡང་སྒྲོ་བདགས་ནས་འགྲོ་འོ་ཞེན།  
གང་གི་སྤྱོད་པ་ལ་འགྲོ་བ་པོ། །འགྲོ་བ་དེ་ལ་འགྲོ་མེད་པའི།

འགྲོ་བོ་ཡིན་པར་ཐལ་འགྱུར་དེ། འགྲོ་བོ་འགྲོ་བར་འདོད་ཕྱིར་རོ། ༡༠

སྒྲོ་བ་གང་གི་སྤྱོད་པ་ལ་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་བར་འདོད་པ་དེ་ལ་འགྲོ་བ་མེད་  
པའི་འགྲོ་བ་པོ་ཡིན་པར་ཐལ་བར་འགྱུར་དེ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། འདི་ལྟར་  
འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་བར་འདོད་པའི་ཕྱིར་དེ། འདི་ལྟར་འགྲོ་བ་མེད་ན་འགྲོ་བ་པོ་  
ལ་འགྲོ་བ་དེ་དང་ལྡན་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཤེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། །ཡང་  
ན་འགྲོ་བ་ཅིག་ཕྱ་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་ནི་འགྲོ་འོ། །ཤེས་བྱ་བ་དེ་ལ་ཡོངས་  
སྤྱོད་གསུམ་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཅི་ཕྱི་སྟོན་དེ་ཡོངས་སྤྱོད་སྤང་བར་འདོད་  
པས་འགྲོ་བ་པོ་དོན་དམ་པའི་འགྲོ་བ་དང་ལྡན་པར་འདོད་ན། དེ་ལྟར་མ་ཡང་།

གལ་ཏེ་འགྲོ་བོ་འགྲོ་བྱུང་ན། འགྲོ་བ་གཉིས་སྤྱུ་ཐལ་འགྱུར་དེ།

འགང་གིས་འགྲོ་བོར་སངས་པ་དང་། འགྲོ་བོར་གྱུར་ནས་གང་འགྲོ་བའོ། ༡༡

འགལ་ཏེ་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་བ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ན་འགྲོ་བ་གཉིས་སྤྱུ་ཐལ་  
བར་འགྱུར་དེ། ཇི་སྐད་ཞེན། འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བ་པོ་ཤེས་བྱ་བར་སངས་  
པ་དང་འགྲོ་བ་པོར་གྱུར་ནས་འགྲོ་བའི་འགྲོ་བ་གང་ཡིན་པའོ། །དེ་ལྟར་ན།

<sup>1</sup> C. ins. འགྲོ་བ་པོ།

<sup>2</sup> འགྲོ་བོ་ཕྱ་བ།

<sup>3</sup> གཞེག།

<sup>4</sup> C. ins. ཅི་བར་བྱུར་ཅེང་རེ།

<sup>5</sup> སྤངས་པར།

<sup>6</sup> འགྱུར།

<sup>7</sup> ལྟར་ན།

འགྲོ་བ་གཉིས་སུ་ཐལ་འབྱུང་ན། །འགྲོ་བ་པོ་ཡང་གཉིས་སུ་འབྱུང་།  
 །གང་ཕྱིར་འགྲོ་བོ་མེད་པར་ནི། །འགྲོ་བ་འཐད་པར་མི་འབྱུང་ཕྱིར།  
 །ཞེས་བྱ་མའི་སྒྲིལ་འདི་ཡང་ཡོད་དེ། བྱ་བ་ནི་གཞི་ལ་རག་ལས་པའི་  
 ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། །འགྲོ་བ་མེད་པའི་འགྲོ་བ་པོ་ཉིད་དང་།  
 འགྲོ་བ་གཉིས་དང་། འགྲོ་བ་པོ་གཉིས་སུ་འབྱུང་བ་དེ་ཡང་མི་འདོད་དེ།  
 ཇི་ལྟར་འདོད་ཅེན། འགྲོ་བ་པོ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་པ་དང་། འགྲོ་བ་ཡང་གཅིག་  
 ཁོ་ན་དང་། འགྲོ་བ་པོ་ཡང་གཅིག་ཁོ་ནར་འདོད་དོ། །དེ་ཡང་ཀུན་རྫོབ་དུ་  
 འབྱུང་བ་ཀྱང་དོན་དམ་པར་མི་འབྱུང་བས་དཔེ་མེད་པའི་ཕྱིར་པ་<sup>71</sup> རོལ་བོས་  
 སྒྲུས་པའི་སྒྲུབ་པ་མི་འབྱུང་བོ། །ཕྱིར་གྲོལ་བ་དག་འགྲོ་བ་ནི་ཡོད་པ་ཁོ་ན་  
 ཡིན་དེ། དེའི་རྩོམ་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །འདི་ན་གང་མེད་པ་དེ་ལ་ནི་རྩོམ་  
 པ་མེད་དེ། དཔེར་ན་ནམ་མཁའི་མེད་ཀྱི་ཐེང་བ་ལ་ནི་རྩོམ་པ་མེད་པ་བཞིན་ནོ།  
 །སྤོད་པར་གྱུར་པ་ལ་རབ་དུ་གཡོ་བའི་མཚན་ཉིད་གྱི་འགྲོ་བ་རྩོམ་པ་ཡོད་པས།  
 དེའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ལོ་ནི་ན། འདིར་བྱ་གཞུང་ཚོ་སྒྲུབ་ཚོགས་དང་ལྷན་  
 པ་ཉིད་ཁ་དོག་གཞན་དུ་བསྒྱུར་དེ། ཉེ་བར་འཛོམས་པ་བཞིན་དུ། སྤར་ལན་བཏབ་  
 ཟེན་པ་ཉིད་ཚོགས་གཞན་གྱིས་ཉེ་བར་བཞག་པས་འདི་ལྟ་སྟེ། སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་  
 འདིར་འགྲོ་བའི་རྩོམ་པ་དེ་ཉིད་ཅི་སོང་བ་འམ། མ་སོང་བ་འམ། འོན་ཏེ་  
 བགོས་པ་ལ་ཡོད་ཅེས་ཁྱེད་ལ་བཞུགས་ཞིང་བདགས་ན་སྤྲ་མ་བཞིན་དུ་རྣམ་པ་  
 ཐམས་ཅད་མི་འཐད་པར་བསྐྱན་པར་བཞེད་པ་བཤད་པ།

1 གྱི།

2 ལ།

3 P རྩོག།

4 འདི་ལྟར།

5 པམ།

སོང་ལ་འགྲོ་བའི་ཚུམ་མེད་དེ།

དེ་ལ་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་འདས་ཟེན་པའི་ཕྱིར་རོ།

ས་སོང་བ་ལ་འང་འགྲོ་བའི་ཚུམ་མེད།

ས་སོང་བ་འགྲོ་བས་སྤོང་བ་ལ་འགྲོ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།

བགོས་ལ་ཚུམ་པ་ཡོད་མ་ཡིན།

སོང་བ་དང་ས་སོང་བ་ས་གཏོགས་པར་བགོས་པ་བཅག་དུ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།

གང་དུ་འགྲོ་བ་ཚུམ་པར་བྱེད། 22

། རེ་ན་གང་གིས་ཇི་སྐད་སྒྲུས་པའི་གཏན་ཚིགས་འབྲུབ་པས་འདོད་པའི་  
 རོན་འབྲུབ་པར་འབྲུར་བ་དེ་ད་སྒྲིམ་གྱི། དེས་ན་འདིར་སོང་བ་དང་། ས་སོང་  
 བ་དང་། བགོས་པ་དག་ལ་ཚུམ་པ་མེད་པར་བསྟན་ནོ། ། ཞེས་བའི་ཚིག་  
 གི་དོན་ནོ། ། དེ་ལྟར་ན་འདིར་སྒྲིམ་པའི་ཚིག་དག་དུ་འབྲུར་བ་ནི་སོང་བ་ལ་  
 འགྲོ་བའི་ཚུམ་པ་མེད་དེ། ལས་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་ས་སོང་བའི་ལས་  
 བཞིན་ནོ། ། ཡང་ན་ས་སོང་བ་ལ་འགྲོ་བའི་ཚུམ་པ་མེད་དེ། ས་སོང་བའི་ཕྱིར་  
 དཔེར་ན་འགྲོ་བར་འདོད་པ་ལས་གཞན་པའི་ས་སོང་བ་བཞིན་ནོ། ། དེ་བཞིན་  
 དུ་བགོས་པ་ལ་ཡང་འགྲོ་བའི་ཚུམ་པ་མི་འཐད་དེ། ལས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་  
 དཔེར་ན་དེ་ལས་གཞན་པ་བཞིན་ནོ། །<sup>71</sup> དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ཚུམ་པ་མེད་པས།  
 ཚུམ་པའི་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་ས་གྲུབ་པ་ཉིད་དང་། ཐུན་སོང་མ་ཡིན་པ་  
 ཉིད་དོ། ། རྒྱས་པར་ནི་ཐུ་མ་བཞིན་ནོ། ། འདིར་སྒྲུས་པ། རེ་ན་འགྲོ་བའི་ནམ་  
 པ་གཞན་གྱིས་ཡོད་པར་གེས་པར་བྱ་སྟེ། རང་གི་གནས་སྐབས་ལས་གཞན་

1 NP. བ།      2 རག།      3 ས་སོང་བའི་ལས་པ།      4 འགྲོ་བ།



པ་ལ་མི་འཐད་དོ། ། ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། ། དེ་ལྟར་འགྲོ་བམ་སྤོང་ན་  
འགྲོ་བ་མི་འཐད་པར་སྤོན་པའི་ཆེས་སྤྱད་པའ་པ་སྤར་བ་སྤར་བ་ 72<sup>a</sup> དག་ཡོད་  
པས་དམ་བཅས་པ་ལ་ཆེས་སྤྱད་པའ་པས་གཞོད་པའི་བྱིར་མ་སོང་བ་ལ་འགྲོ་བ་  
ག་ལ་ཡོད་དེ་འགྲོ་བ་མེད་དེ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ། དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་གང་  
གི་ཆོ་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ཇི་ལྟར་ཡང་མི་སྤྱད་པ་དེའི་ཆོ།

འགྲོ་ཚུམ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ། ། སྤང་བ་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ན།

སོང་བ་ཅི་ཞིག་བགོས་པ་ཅི། ། མ་སོང་ཅི་ཞེས་རྣམ་པར་བརྟག་། 72<sup>b</sup>

། ཉིད་ཡིན་ན་ཞེས་བྱ་བའི་སྒྲ་དེ་ངས་པར་གཟུང་བའི་དོན་དེ། འདིར་སྤང་  
བ་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ཞེས་བྱ་བར་བཞུ་བར་བྱ་དོ། ། གཞན་ཏུ་ན་འགྲོ་བ་ཉིད་ཀྱི་  
ཡིན་གྱི། གཞན་གྱི་མ་ཡིན་པར་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ། རབ་རིབ་ཅན་སྤང་དང་  
སྤང་བྱ་དང་། སྤང་བྱ་མཆུ་རིངས་ལ་སོགས་པ་ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པ་ལ་རྣམ་  
པར་རྟོག་པ་དང་འབྲེལ། ། འགྲོ་བ་མེད་པའི་བྱིར་བུས་སྤང་འགྲུང་གི་མདུང་ཐུང་  
བཞིན་ཏུ་ཁྱོད་ལ་སྤོན་དེ་ཉིད་ཆེས་སྤྱད་པ་འབྲང་ངོ། ། གཞན་དག་ན་རེ། དོན་དམ་  
པར་འགྲོ་བ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། མི་མཐུན་པ་ཡོད་པའི་བྱིར་རོ། ། འདི་ན་གང་  
དང་གང་ལ་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པ་དེ་དང་དེ་ཡོད་པར་སྤང་སྤྱེ། དཔེར་ན་སྤང་བའི་  
མི་མཐུན་པ་སྤར་པ་ཡོད་པ་བཞིན་དོ། ། འགྲོ་བ་ལ་ཡང་མི་མཐུན་པ་སྤོད་པ་ཡོད་  
པས་དེའི་བྱིར་འགྲོ་བ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ལོ་ཞེས་ཟེར་རོ། ། འདིར་བཤད་པ། དེ་ཡང་  
ཁྱོད་ལ་བཞུགས་ནིང་བརྟག་པ་ཡོད་དེ་ཁྱོད་སྤོད་པ་སྤྱིར་ཡིན་པར་སེམས་ཅི་འགྲོ་  
བ་པོའི་ཡིན་ནམ། འོན་ཏེ་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པའི་ཡིན། དེ་ལ་གཤམ་དེ་འགྲོ་  
བ་པོའི་ཡིན་ནོ་སྟུམ་ན།

རེ་ཞིག་འགྲོ་པོ་མི་སྤྲོད་དེ།

རེ་ཞིག་ཅེས་བྱ་བའི་སྒྲོན་ནི་རིམ་པ་ལ་བཟློས་པའོ། ། འགྲོ་པོ་མི་སྤྲོད་དེ།  
 ཞེས་བྱ་བ་ནི་དམ་བཅས་པ་ཉི་བར་བཞག་པའོ། ། འགྲོ་བ་པོའི་ཆོས་ནི་བྱ་བ་དང་  
 རྒྱལ་པ་ཉིད་ཡིན་པས། རྟོགས་ཀྱི་ཆོས་མངོན་ནོ། ། དཔེ་ནི་དེའི་དབང་  
 གིས་དེ། འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་བ་མ་ཉམས་པ་ཡིན་ནོ། ། འདིར་ཇེས་སྤྲོད་པའག་པ་  
 ཉི་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་སྤྲོད་པར་མི་འཐད་དེ། འགྲོ་<sup>72b</sup> བའི་བྱ་བ་དང་  
 རྒྱལ་པའི་ཕྱིར། རྣམས་བྱིན་འགྲོ་བ་མ་ཉམས་པ་བཞིན་ནོ། ། ཅི་སྤྲོད་འགྲོ་བ་པོ་  
 མ་ཡིན་པའི་ཡིན་ནོ་སྒྲུལ་ན།

འགྲོ་བ་པོ་མིན་སྤྲོད་པ་མིན།

འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་ལ་ནི་ཐ་སྙད་དུ་ཡང་འགྲོ་བ་ཐོག་པ་མི་འཐད་པས་དེ་  
 མི་སྤྲོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། ། ཅི་སྤྲོད་ལེགས་པར་མ་ཟེན་པའི་  
 གཞིན་གྱིས་བརྒྱུས་པའི་དབང་གིས་གཞན་ཞིག་སྤྲོད་པར་སེམས་ན་གྲོགས་པོ།  
འགྲོ་པོ་འགྲོ་པོ་མིན་ལས་གཞན། ། གསུམ་པ་གང་ཞིག་སྤྲོད་པར་འགྱུར། ། ༧༡  
 དེ་ད་སྤྲོས་ཤིག་འགའ་ཡང་སྤྲོད་པར་མི་འཐད་དོ། ། ཞེས་བྱ་བའི་ཆོག་  
 གི་དོན་དོ། ། ཡང་ན།

རེ་ཞིག་འགྲོ་པོ་སྤྲོད་དོ་ཞེས། ། ཇི་ལྟར་འཐད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར།

། འགྲོ་བ་མེད་ན་འགྲོ་བ་པོ། ། ཅུས་ཡང་འཐད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༧༢

བྱ་བ་གཉིས་དུས་གཅིག་དུ་འགའ་བས་མི་སྤྲོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེས་བྱ་  
 བར་དགོངས་སོ། ། དེ་ལྟར་ན་ཆོག་དེས་ནི་སྤྲོད་པ་པོ་འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་ཉིད་

དུ་བཟུན་པས་འགྲོ་བ་པོ་སྤོང་དོ། གེས་བྱ་བའི་ཐ་སྐད་མི་སྤྲིད་པར་བཟུན་དོ།  
 །གལ་དེ་རྩ་མཁན་བཞིན་དུ་དུས་གསུམ་གྱི་ཉུས་པའི་གནས་སྐབས་ཡོད་པའི་  
 ཕྱིར་འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་ཡང་འགྲོ་བ་པོ་ཉིད་དུ་འགྱུར་པས་སྒྲིམ་མེད་དོ་ཞེན།  
 ཉེ་བར་གདགས་པ་ཁས་སྒྲུངས་པའི་ཕྱིར་ཁས་སྒྲུངས་པ་ཉམས་པས་དེས་ན་ལྟ་  
 མ་བཞིན་དུ་གཏན་ཚིགས་དང་དཔེའི་སྒྲིམ་ཡོད་པར་བྲལ་བར་འགྱུར་རོ། །ཡང་  
 ན་སྐད་དབྱུང་བའི་ལས་གཞན་ཡང་ཡོད་དེ། འདི་ལ་སྤོང་བ་དེ་སོང་བ་ལས་  
 མས། མ་སོང་བ་ལས་མས། བཞོས་པ་ལས་ཐོག་པ་ལ་བདག་གུང་ན། དེ་ལ།  
བཞོས་ལས་སྤོང་བར་མི་འགྱུར་དེ། །སོང་དང་མ་སོང་ལས་ཀྱང་མིན།

།རྩེ་སྐད་དཔག་པ་ལྟར་བཟུན་པས་འགྲོ་བ་དང་ལྟན་པ་ལ་སྤོང་བ་མི་འཐད་  
 པའི་ཕྱིར་རོ། །གལ་དེ་སོང་བ་ལས་དེ་འགྱུར་པོ་ཞེན། སོང་བ་ལས་ཀྱང་  
 དེ་འགྱུར་པ་མི་རིགས་དེ། སོང་བ་འགྲོ་བ་མེད་པ་ལ་འགྲོ་བ་ཐོག་པའི་  
 སྤོང་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ན་མ་སོང་བ་ལས་སྤོང་བ་འགྱུར་པར་འགྱུར་  
 རོ་སྐྱུ་ན། དེ་ཡང་མི་འཐད་དེ། འགྲོ་བ་<sup>73</sup> མེད་པ་ལ་ཐོག་པ་མི་སྤྲིད་  
 པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟ་བུས་ན་མ་སོང་བ་ལས་ཀྱང་སྤོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།  
 །དེ་ལྟ་ན་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྱུ་བ་པ་ཉིད་དང་། རྩེ་སྐད་འགྲོ་བ་ཡང་  
 མེད་དེ། དོན་དམ་པར་སྤང་བ་དང་སྐད་པ་གཉིས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཡིན་པར་  
 ཁས་མ་སྒྲུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཡང་ན་དོན་འགལ་བ་ཉིད་ཀྱང་ཡིན་ནོ། །གང་  
 དག་སྤོང་བ་ནི་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་དེ། མི་མཐུན་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་དང་། ཅུ་མ་

༡ ཉིན།

ཀྱང་མ།

བྱུང་པོ།

༢ ཡར།

མཐད།

༣ ཡུལ།



པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་དང་། དེ་ལས་ཐོག་པས་དངོས་པོ་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་  
ཟེར་བ་དེ་དག་ལ་

འགྲོ་བ་དང་ནི་འཇུག་པ་དང་། །ཐོག་པ་ཡང་ནི་འགྲོ་དང་མཚུངས། ༡༧

ཞེས་བཅོལ་བར་བྱ་བ་ལྟེ། ཇི་ལྟར་འགྲོ་བའི་སེ་མཐུན་པ་འགྲོ་བ་པོ་དང་།  
འགྲོ་བ་པོ་སེ་ཡིན་པ་དང་། དེ་ལས་གཞན་པ་ལ་སེ་འཐད་པ་དང་། འགྲོ་བའི་  
རྩོམ་པ་ཡང་སོང་བ་དང་། མ་སོང་བ་དང་། བགོས་པ་ལ་སེ་འཐད་པ་དང་།  
འགྲོ་བའི་ཐོག་པ་ཡང་སོང་བ་དང་མ་སོང་བ་དང་བགོས་པ་ལ་སེ་འཐད་པ་དེ་  
བཞིན་དུ་སྐྱོད་པའི་སེ་མཐུན་པ་ཡང་སྐྱོད་པ་པོ་དང་། སྐྱོད་པ་པོ་སེ་ཡིན་པ་དང་།  
དེ་ལས་གཞན་པ་ལ་སེ་འཐད་པ་དང་། སྐྱོད་པའི་འཇུག་པ་ཡང་བསྐྱད་པ་དང་།  
མ་བསྐྱད་པ་དང་། སྐྱོད་པ་ལ་སེ་འཐད་པ་དང་། སྐྱོད་པའི་ཐོག་པ་ཡང་  
བསྐྱད་པ་དང་། མ་བསྐྱད་པ་དང་། སྐྱོད་པ་ལ་སེ་འཐད་པ་དེ་ལྟར་རྗེས་སྐྱོད་  
དཔག་པ་རྒྱས་པར་བྱའོ། །ཆོག་ས་མངས་ཀྱིས་དོགས་པའི་ཕྱིར་དང་། དོན་  
བཤད་ཟིན་པའི་ཕྱིར་སྐྱོམ་པའི་སྐྱོན་ས་མ་བཤད་དེ། དོན་ཀྱང་བྱོགས་ཙམ་ཞིག་  
བཤད་པར་བྱའོ། །སྐྱོད་པ་པོ་སེ་འགྲོ་ལྟེ། འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བའི་ཕྱིར། སྐྱོད་  
པ་མ་ཉམས་པའི་སྐྱོད་པ་པོ་གཞན་བཞིན་ནོ། །བསྐྱད་པ་ལ་སྐྱོད་པའི་འཇུག་པ་  
མེད་དེ། བསྐྱད་ཟིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་བསྐྱད་ནས་ཡུན་རིང་དུ་ལོན་པ་  
བཞིན་ནོ། །བསྐྱད་པ་ལས་སྐྱོད་པ་མི་ཐོག་ལྟེ། འགྲོ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར། དཔེར་  
ན་སྐྱོད་པ་མ་ཉམས་པ་གཞན་བཞིན་ནོ། །དེ་བཞིན་དུ་ལྟག་ས་ནམས་ལ་ཡང་རྗེས་

༡ ཡར ་ བྱ་ལྟེ། ་ མཐད ་  
༢ མཐད ་ མཐད ་ མཐད ་  
༣ མཐད ་ མཐད ་

སྤྲུལ་པ་པའི་སྒྲིམ་པ་ཅི་རིགས་པར་བྱའོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་སྒྲིལ་བ་མ་གྲུབ་  
 73<sup>o</sup> པའི་ཕྱིར་རི་སྒྲིལ་བ་ཤད་པའི་སྒྲིམ་ལས་ངེས་པར་ཐར་པ་མེད་དོ། །འདིར་  
 སྒྲིམ་པ། །ཁྱེད་ན་རེ། འགྲོ་བ་པོ་ཡང་མེད་ལ་འགྲོ་བ་ཡང་མེད་དོ། །ཞེས་  
 ཟེར་བས་ཅི་ཏྲ་འགྲོ་བོ་མེ་ཏྲ་འགྲོ་བོ་ཞེས་འཛིག་ནི་ལ་གྲགས་པ་སེལ་བར་བྱེད་  
 པའི་ཕྱིར་གྲགས་པའི་གཞོན་པར་འགྱུར་དེ། དཔེར་ན། འཛིག་ནི་ལ་རི་བོང་  
 ཅན་རྒྱ་བ་ཉིད་ཏྲ་གྲགས་ བཞིན་ཏྲ་རྒྱ་བ་མ་ཡིན་པ་སེལ་བར་བྱེད་པ་བཞིན་ནོ།  
 །བཤད་པ། འདིར་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་གང་ཡིན། ཅི་འཛིག་ནི་ལ་  
 གྲགས་པ་སེལ་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རམ། འོན་ཏེ་བཟུན་བཅོས་ལ་གྲགས་པ་  
 སེལ་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། དེས་ཅིར་འགྱུར། འཛིག་ནི་ལ་གྲགས་པ་སེལ་བར་  
 བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེ་ན་ནི་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་དེ། དོན་དམ་  
 པར་རོ་ཞེས་དམ་བཅས་པའི་ཁྱད་པར་ཉི་བར་སྒྲངས་པ་ཁོ་ནའི་ཕྱིར། འཛིག་  
 ནི་ལ་གྲགས་པའི་འགྲོ་བ་པོ་དང་། འགྲོ་བའི་ཐ་སྒྲུབ་མ་སྒྲངས་པའི་ཕྱིར་རོ།  
 །གལ་ཏེ་རང་གི་བཟུན་བཅོས་ལ་གྲགས་པ་སེལ་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་གྲགས་  
 པའི་གཞོན་པར་འགྱུར་རོ། །ཞེ་ན་ནི་ཁས་སྒྲངས་པ་ལ་གཞོན་པར་འགྱུར་རོ།  
 །ཞེས་བཞེད་པར་བྱ་བའི་རིགས་ཏེ། དེ་ཡང་ཁོ་བོ་ཅག་ལ་གནས་མི་ཆེད་དེ།  
 དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་དང་། འགྲོ་བ་གཉིས་ཡོད་པར་ཁས་མ་སྒྲངས་པའི་  
 ཕྱིར་དང་། དེ་དག་མི་འཐད་པར་ཡང་སྤར་བཟུན་ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཡང་  
 བཤད་པ། དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་དང་འགྲོ་བ་གྲུབ་པར་གྱུར་ན། ངེས་པར་

༡ འགྲོ་ལོ།

2 ན།

3 གྲགས་པ།

4 བའི།

གཅིག་པ་ཉིད་དམ། གཞན་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་གང་ན། དེ་ཡང་མི་འཐད་དོ།  
། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་ཉིད་བརྟག་པར་བྱ་སྟེ།

འགྲོ་བ་དེ་དང་འགྲོ་བ་པོ། ། དེ་ཉིད་ཅེས་ཀྱང་བྱར་མི་རུང་།

འགྲོ་བ་དང་ནི་འགྲོ་བ་པོ། ། གཞན་ཉིད་ཅེས་ཀྱང་བྱར་མི་རུང་། ༧

དེ་ནི་དམ་བཅའ་བ་གཉིས་ཉི་བར་གཞག་པའོ། ། ཇི་ལྟར་མི་རུང་ཞེ་ན།

གལ་ཏེ་འགྲོ་བ་གང་ཡིན་པ། ། དེ་ཉིད་འགྲོ་བོ་ཡིན་གྱུར་ན།

བྱེད་པ་པོ་དང་ལས་ཉིད་ཀྱང་། ། གཅིག་པ་ཉིད་དུ་ཐལ་བར་འགྱུར། ༨

དེ་ལྟར་ན་འདིར་གྲགས་ཡོད་པའི་ཚིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར། སྐབས་ཀྱི་དོན་ 74<sup>a</sup>

དགག་པ་རྒྱུ་ཤིང་བརྒྱུག་པའི་དོན་གསལ་བའི་ཚིག་གི་དོན་དོ། ། དཔེར་ན་  
གལ་ཏེ་སྐྱེ་དག་ན་བྱས་པ་ཡང་དག་པ་ཉིད་དུ་ཐལ་བར་འགྱུར་དེ། བྱས་པ་བྱས་པ་  
མི་དག་པ་ནི་དག་པ་ཉིད་དུ་མི་འདོད་དེ། དེའི་ཕྱིར་སྐྱེ་ནི་མི་དག་སྟེ། བྱས་པའི་  
ཕྱིར། དཔེར་ན་བྱས་པ་བཞིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟ་བུའོ། ། དེའི་ཕྱིར་འདིར་ཚིག་  
གི་དོན་གྱི་དབང་གིས་སྒྲིབ་བའི་ཚིག་ དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་དང་འགྲོ་བ་  
གཅིག་པ་ཉིད་མ་ཡིན་དེ། བྱེད་པ་པོ་དང་ལས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན། གཅོད་  
པ་པོ་དང་བཅད་པ་བཞིན་ནོ། ། འགྲོ་བ་པོ་དང་འགྲོ་བ་གཅིག་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ།  
། ཞེས་བཤད་ཀྱང་། དེ་གཉིས་གཞན་པ་ཉིད་དུ་བསྐྱར་པ་མ་ཡིན་ནོ། ། གཞན་  
དག་ནི་དམ་བཅས་པའི་དོན་རྣམ་པར་བརྟགས་<sup>1</sup>ན། གཅིག་ལ་གཅིག་རྒྱས་པ་སྟོང་  
པ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་<sup>2</sup>ཀྱི་གཞན་པ་ཉིད་གཅོད་པ་པོ་དང་། བཅད་པ་ལ་མེད་

1 དམ།

2 མཐད།

3 ལྟ།

4 པར།

5 ལྟམ།

6 ཀྱུམ།



གཞན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱོགས་ལ་བཞིན་པ་དེ་དགག་པའི་ཕྱིར་དམ་བཅའ་བ་ཉི་བར་  
 བཞག་པ་གཉིས་པ་རབ་དྲ་བསྐྱབ་པ་བཟུན་པར་བྱ་ཞེ། འདྲ་བྱེད་ཀྱི་ཚྭ་གས་  
 དང་ལྷ་ཀྱེན་སོ་སོར་ངེས་པ་ཡོང་ན་འབྱུང་བ་ངོ་བོ་ཉིད་ཐ་དད་པ་བྱ་བའི་གཞིར་  
 བྱུར་པ་ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ནས་འཇུག་པའི་སྒྲིམ་པའི་བག་ཆགས་དང་།  
 ས་མོན་དང་། ལྷ་ལས་བྱུང་བ་ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པ་ཀུན་རྟོག་པའི་དབང་  
 གིས་ཡུལ་གཞན་དུ་བར་ཆད་མེད་པར་སྒྲིབ་པ།

གལ་ཏེ་འགྲོ་དང་འགྲོ་བ་པོ། །གཞན་པ་ཉིད་དུ་ནམ་པདག་ན།

ནམ་པར་རྟོག་པ་བྱེད་པ་ནི་འགའ་ཡང་བརྒྱུག་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་ཏེ།  
 མི་འདོད་པ་ཐོབ་པ་ཉིད་ཀྱིས་གཞོན་པར་འབྱུང་རོ། །ཇི་ལྟར་ཞིན་འདི་ལ་  
 འགྲོ་བ་དང་འགྲོ་བ་པོ་གཞན་པ་ཉིད་དུ་ཁས་ལེན་ན།

འགྲོ་བོ་མེད་པའི་འགྲོ་བ་དང་། །འགྲོ་བ་མེད་པའི་འགྲོ་བོར་འབྱུང་། ༥༠

གཞན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན། བྱས་པ་དང་། ལྷ་མ་བྱ་རྟོན་དང་བཞིན་པའི་  
 དངོས་པོས་བརྟེས་པ་མེད་པ་ལྷ་བྱར་འབྱུང་བར་དགོངས་སོ། །གཞན་པ་ཉིད་  
 དུ་སྒྲིབ་པ་ཡང་འགྲོ་བ་པོ་མེད་པའི་འགྲོ་བ་དང་། འགྲོ་བ་མེད་པའི་འགྲོ་བ་པོ་  
 མི་འདོད་དོ། །ཁྲུགས་ཡོད་པའི་སྒྲིའི་སྒྲིའི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚེས་ནི་འགྲོ་བ་པོ་དང་།  
 འགྲོ་བ་བརྟེས་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཡིན་ལ། བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་ཚེས་ཉི་  
 གཞན་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཡིན་དཔེ་ནི་དེའི་དབང་གིས་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་དང་།  
 བསྐྱབ་པའི་ཚེས་གྲགས་པ་དང་ལྷན་པའི་ཚེས་ཅན་ཡིན་པར་བཟུན་ཏོ། །འདིར་

། རྟོན།

ཚྭ་གས་ཀྱི་དང་ཀྱི་ར།

༠ བཞག་མ་ནམ།

། བྱེད་པ།

། རྟོན།

༠ ར།

༠ ལྷ་པ།

སྒྲིབ་བའི་ཚིག་ནི་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་ལས་འགྲོ་བ་གཞན་པ་ 75<sup>a</sup> ཉིད་མ་  
 ཡིན་པར་ཤེས་པར་བྱ་ཏེ། བརྗོད་པ་ཁྱད་པར་ཅན་འཇུག་པའི་བརྗོད་པ་དང་  
 བཅས་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན། འགྲོ་བ་རང་གི་བདག་ཉིད་བཞིན་ནོ། །དེ་བཞིན་  
 དུ་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་ལས་ཀྱང་འགྲོ་བ་པོ་གཞན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་པར་ངེས་  
 པར་གཟུང་བར་བྱ་ཏེ། བརྗོད་པ་ཁྱད་པར་ཅན་འཇུག་པའི་བརྗོད་པ་དང་བཅས་  
 པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་འགྲོ་བ་པོ་འདི་རང་གི་བདག་ཉིད་བཞིན་ནོ། །མི་མཐུན་པའི་  
 ཕྱོགས་ལས་ཐོག་པ་མ་བཟུན་པ་ནི་དེ་པོ་དཔེར་ཕྱིར། དེ་ལས་ཐོག་པ་འགྲུབ་  
 པའི་ཕྱིར་རོ། །གལ་དེ་དོན་དང་བཅོད་པར་བཅས་པའི་འབྲེལ་པ་རབ་དུ་མ་  
 གྲུབ་པ་དག་ལ་བརྗོད་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཕྱོགས་  
 ཅིག་ལ་མ་ཁྱབ་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ཡང་ཐ་ན་འདི་ནི་གཞན་ནོ། །  
 འདི་ཡང་གཞན་ནོ་ཞེས་བརྗོད་པ་ཁྱད་པར་ཅན་འཇུག་པ་གཞོན་མི་ཟ་བར་ཡོད་  
 པས་བརྗོད་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྒྲིག་མེད་དོ། །གང་དག་ལ་  
 གཞན་མ་ཡིན་པ་རྣམས་པར་བཅད་པས་མཐ་གཞན་ཉིད་དང་ཐུན་པའི་ཕྱིར་གཞན་  
 ཉིད་ཡིན་པ་དེ་ལ་ཡང་དེ་ལ་བརྗོད་ནས་འདི་ནི་གཞན་ནོ། །འདི་ཡང་གཞན་ནོ་  
 ཞེས་བརྗོད་པ་ཁྱད་པར་ཅན་འཇུག་པ་གཞོན་མི་ཟ་བར་ཡོད་པས་བརྗོད་པ་དང་  
 བཅས་པ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར། གཞན་ཅིག་སྒྲིག་པ་ཉིད་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་མེད་དོ། །  
 །རྗེས་སུ་དཔག་པ་ཇི་སྐད་བཟུན་པ་ཉིད་ཀྱིས་གཞན་ཉིད་མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་མི་  
 མཐུན་པའི་ཕྱོགས་མེད་པས་མ་ངེས་པ་ཉིད་ཀྱང་མ་ཡིན་ནོ། །གྲགས་པའི་  
 གཞོན་པ་ཡང་མེད་དེ། དེ་ཁོ་ན་དབྱེད་པ་ནི་ཤིང་ན་མཁན་ལ་ཐོགས་པ་ཐོ་སྒྲིག་

༡. བཟེ།	༢. མ།	ནོན།
༣. གཞན།	༤. དག་པོ།	༥. འ།

སྤངས་པ་དག་གི་དབང་དུ་མ་བྱས་པའི་ཕྱིར་དང་། སྤར་བཅུན་ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ།  
 །ཅི་ལྟེ་ཡང་འགྲོ་བ་ལས་འགྲོ་བ་པོ་གཞན་པ་ཉིད་ཡིན་དེ། བ་སྒྲུབ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་  
 དཔེར་ན། ལྷས་བྱིན་གྱི་དྭ་ཞེས་བྱ་བ་བཞིན་ནོ་སྒྲུམ་ན། དེ་ཡང་བཟང་པོ་མ་  
 ཡིན་དེ། འགྲོ་བ་པོའི་རང་གི་བདག་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ། འགྲོ་བ་པོ་ལ་གྲུབ་པས་  
 རྩོད་པས་ཀྱི་རྩོད་པས་གཅིག་ལ་མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་དང་། <sup>75</sup> འགྲོ་བ་པོའི་རང་གི་  
 བདག་ཉིད་ཀྱིས་རང་ལ་ཡང་མ་ངེས་པ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལྷས་བྱིན་དང་།  
 དྭ་ཡང་གཞན་པ་ཉིད་དུ་མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་དཔེ་ཡང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་  
 རྩོད་པ་དང་པའི་ཕྱིར་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའི་གཏན་ཚིགས་དག་གི་ལན་ཀྱང་  
 བདེམ་པ་ཡིན་ནོ། །ཅི་ལྟེ་ཡང་ལྟོ་ནོན་པོའི་ལྟོ་ལ་འགྲོ་བ་པོ་ལྷས་བྱིན་ཞེས་བྱ་  
 བའི་སྐྱ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་རང་གི་བདག་ཉིད་ལས། གཞན་པའི་ཚིག་གི་དོན་དང་  
 འབྲེལ་པའི་ཡུལ་ཡིན་དེ། འཇུག་པ་དང་ལྷོག་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ལ་བ་  
 རྩོན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་སྐྱ་བཞིན་ནོ། །སྐྱ་གང་ལ་ཇི་སྟབས་སྟོས་པའི་ནམ་པ་མེད་པ་དེ་  
 ལ་ནི་འཇུག་པ་དང་ལྷོག་པ་མེད་དེ། དཔེར་ན་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱ་བཞིན་ནོ་སྒྲུམ་དུ་  
 སེམས་ན་དེ་ལ་གཏན་པ་ཉིད་ཡིན་པར་ཇེས་སྟེ་དཔག་ན་དེན་དང་། <sup>76</sup> བཞེན་པར་  
 'འབྲེལ་པས་འགྲོ་བ་པོ་དང་། འགྲོ་བའི་འབྲེལ་པ་བསལ་བའི་ཇེས་སྟེ་དཔག་  
 པ་ལ་གཞོད་དོ། །སི་མཐུན་པ་རང་གི་བདག་ཉིད་ལས་གཞན་པའི་ཚིག་གི་དོན་  
 དང་མ་འབྲེལ་པ་གཏན་དག་ལ་ཡང་ལྷས་བྱིན་ལྷས་བྱིན་ཞེས་བྱ་བའི་སྐྱ་འཇུག་པ་  
 དང་ལྷོག་པ་ཡོད་པས་གཏན་ཚིགས་མ་ངེས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཁྱད་པར་དུ་<sup>77</sup>སྒྲོམ་  
 ན་ཡང་གཏན་ཚིགས་ཀྱི་དོན་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ལ་བ་རྩོན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་

1 བོ།	2 ལས།	3 ཉིན།
4 འབྲེལ་པ་མེད་པས།	5 གསལ།	6 ལྷས།

སྒྲིལ་སྒྲོན་པའི་ཡུལ་ཡིན་པ་ཡང་དོན་དམ་པར་མ་གྲུབ་པའི་བྱིར་རོ། །དེས་  
 འགྲོ་བ་ལས་འགྲོ་བ་པོ་གཞན་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ་སྒྲིལ་པའི་སྒྲོ་ཡི་བྱོགས་ལ་ཡང་  
 གཞན་ཆོགས་དང་དཔེ་སྒྲོན་གྱིས་ལན་བདུག་པ་ཡིན་ནོ། །ཅི་ལྟེ་གཅིག་པ་ཉིད་  
 དགག་པའི་བྱིར་རྒྱུ་སྒྲུ་དཔག་པ་བཅུན་པས་གཞན་པ་ཉིད་དགག་པའི་རྒྱུ་སྒྲུ་  
 དཔག་པ་བཅུན་པ་རྣམས་བསལ་བའི་བྱིར་གཞན་པ་ཉིད་དགག་པ་ཡང་མི་  
 འགྲུབ་པོ་སྒྲིལ་ན་གཉི་ག་དགག་པའི་རྒྱུ་སྒྲུ་དཔག་པ་བཅུན་པའི་མཐུས་གཅིག་  
 པ་ཉིད་དང་། གཞན་པ་ཉིད་དགག་པས་དེའི་ཡུལ་ཅན་གྱི་སྒྲོ་སྒྲིལ་པའི་བསལ་  
 བཅུན་པར་འདོད་པའི་བྱིར་སྒྲོན་མེད་དོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་<sup>76</sup> འགྲོ་བ་  
 ལས་འགྲོ་བ་པོ་གཞན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་པར་བཅུན་པ་ལ། བ་རེ་ལ་བོས་གཞན་  
 མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཞེས་དམ་བཅས་པའི་དོན་ཁོག་པར་བདགས་ནས་  
 ཁས་སྒྲུངས་པ་ལ་གཞིར་བཞུགས་པའི་གཞིར་བཞུགས་པའི་མེད་དོ། །ཅི་ལྟེ་ཡང་  
 གཞན་ཞིག་ཅིག་པ་ཞིབ་མོས་འགྲོ་བ་པོ་འི་རང་གི་བདག་ཉིད་རང་ལས་གཞན་པ་  
 ཉིད་མ་ཡིན་པར་མ་གྲུབ་པའི་བྱིར་དཔེ་མེད་པར་སྒྲོན་པར་བྱེད་ན་དེ་ཡང་བཟང་  
 པོ་མ་ཡིན་དེ། འགྲོ་བ་པོ་འི་རང་གི་བདག་ཉིད་གཞན་པ་ཉིད་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོང་  
 པར་རབ་དུ་གྲུབ་པ་ཉིད་ཀྱིས་དཔེ་ཉིད་དུ་བཞུགས་སྒྲོན་མེད་དོ། །དེའི་བྱིར་དེ་  
 ལྟར་གཟེགས་ཟན་པ་དག་གིས་རང་གི་གྲུབ་པའི་མཐའི་སྒྲོན་སྒྲུ་བར་འདོད་པས།  
 སྒྲུབ་པ་སྒྲུར་བ་ནི་ཁོ་བོ་ཅག་ལ་མི་གཞིར་དོ། །འདིར་གཞན་དག་ན་རེ།  
 འགྲོ་བ་མེད་དོ་ཞེས་བྱ་བའི་སྒྲུབས་པོར་ནས་འགྲོ་བ་པོ་དང་འགྲོ་བ་གཅིག་པ་

༡ སྒྲིལ་

༢ བཅུན་པ།

༣ །

༤ ཡ།

༥ ཀྱས།

༦ གཞན་དཔེ་མེད་དོ།



ཉིད་དང་། གཞན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་དམ་བཅའ་བར་བྱེད་པ་དེ་ནི་སྐབས་  
བོར་བ་དང་། ལྷག་ཆེད་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་རོ། ། འདིར་བཤད་པ།

གང་དག་དངོས་པོ་གཅིག་པ་དང་། ། དངོས་པོ་གཞན་པ་ཉིད་ཀྱི་ནི།

འགྲོ་བ་པོ་དང་འགྲོ་བ་གཅིག་པ་ཉིད་དང་། གཞན་པ་ཉིད་ཀྱི་ལྷན་པར་  
གྱུར་ན། དེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཤེས་པར་འགྱུར་བ་ཞིག་ན། གང་གི་ཆོའི་  
སྐད་བཤད་པའི་ནམ་པས་གཅིག་པ་ཉིད་དང་། གཞན་པ་ཉིད་དུ།

གྲུབ་པར་གྱུར་པ་ཡོད་སྟེན་པ། ། དེ་ཉིད་གྲུབ་པ་ཇི་ལྟར་ཡོད། ༥

དེ་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བེད་པོ་དངོས་པོ་ཉིད་དག་གི་པར་འདོད་པའི་ཕྱིར་སྐབས་བོར་  
བ་ཡང་མ་ཡིན་ལ། གཅིག་པ་ཉིད་ལ་སོགས་པར་ཡོངས་སུ་རྟོག་པ་ཉིད་བཀག་  
པའི་ཕྱིར་ལྷག་ཆེད་ཀྱང་མ་ཡིན་ནོ། ། གཞན་དག་ན་དེ། གཅིག་པ་ཉིད་དང་།  
གཞན་པ་ཉིད་ཀྱི་དེས་པར་བརྒྱུད་པར་མི་རྩམ་སུ་ཟེན་ཀྱང་། འགྲོ་བ་པོ་དང་།  
འགྲོ་བ་འགྲུབ་པས་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་སྟེན་མེད་ནོ། ། ཞེས་ཟེར་རོ། ། དེ་ལ་  
ཡང་ལན་དེ་ཉིད་ཡིན་དེ།

གང་དག་དངོས་པོ་གཅིག་པ་དང་། ། དངོས་པོ་གཞན་པ་ཉིད་དུ་ནི།

དེ་གཉིས་ཐ་སྟོན་དུ་ནི་ཡོད་པ་ཉིད་དུ་<sup>66</sup> ཤེས་པར་རྩམ་གྱི། བྱིད་ནི་དོན་  
དམ་པར་འདོད་པས་གལ་དེ་གཅིག་པ་ཉིད་དང་། གཞན་པ་ཉིད་དུ།

གྲུབ་པར་གྱུར་པ་ཡོད་སྟེན་པ། ། དེ་གཉིས་གྲུབ་པ་ཇི་ལྟར་ཡོད།

། མེད་པ་ཉིད་དེ། གཅིག་པ་ཉིད་དང་གཞན་པ་ཉིད་དུ་མེད་པ་ལ་ནི་ཡོད་པ་  
ཉིད་དུ་སྟེན་པའི་རྗེས་སུ་དཔག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ།

༡ གཉིས།

དེའི།

༢ གཟུང་།

༤ བ།

༥ གྱུར་བ།

༦ བ།

མཁམས་པར་སྒྲོལ་བ་གཞན་དག་ནི་དོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་པོ་མི་འགྲོ་ཕྱི། བྱ་བ་  
 དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར་སྒྲོལ་བ་པོ་བཞིན་ནི། ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་ཏུ་དོན་དམ་  
 པར་འགྲོ་བ་པོ་སྒྲོལ་བར་སྒྲིག་པའི་འཕྲད་ནི། འགྲོ་བའི་བྱ་བ་དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར་སྒྲོལ་  
 ཕྱིན་འགྲོ་བ་མ་ཉམས་པ་བཞིན་ནི། ཞེས་ཆེས་སྤྱད་པའ་སྤྱད་པ་ལྡན་པ་དག་  
 ལ་སྒྲིན་འདོགས་པར་བྱེད་ནི། ཅི་དོན་གང་ཡིན་བྱ་བ་དང་ལྡན་པས་བྱ་བ་གཞན་  
 མི་བྱེད་དམ། འོན་ཏེ་བྱ་བ་གང་དང་ལྡན་པ་དེ་མི་བྱེད་པ་ཡིན། དེ་ལ་གཤམ་ཏེ་  
 བདག་པ་སྤྱ་མ་ལྟར་འདོད་ན་ནི་དཔེ་མེད་དེ། དེ་ལས་གཞན་པའི་བྱ་བ་བྱེད་པའི་  
 ཕྱིར་རོ། འོན་ཏེ་བདག་པ་སྤྱ་མ་ལྟར་འདོད་ན་ནི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་དོན་འགལ་  
 བ་ཉིད་ཡིན་ནི། སྤྱོད་པ་པོ་ཆོག་སྤྱོད་པར་བྱེད་ཅིང་། གཞོད་པ་པོ་གིང་གཞོད་  
 པར་བྱེད་པ་དང་། དེ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེ་ན། དེ་ལ་  
 འདིར་དཔེ་མེད་པ་མ་ཡིན་ནི། དེ་ལས་གཞན་པའི་བྱ་བའི་བྱེད་པ་པོ་འགྲོ་བའི་  
 བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཏུ་མ་གྲུབ་པ་སྒྲོལ་བ་པོ་ལ་སོགས་པ་དཔེ་ཉིད་ཏུ་འདོད་པའི་ཕྱིར་  
 རི་སྐད་བཤད་པའི་སྒྲིན་སྒྲོག་པ་མེད་རོ། །དོན་འགལ་བ་ཉིད་ཀྱང་མ་ཡིན་ནི།  
 འདི་ལྟར།

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བོར་སྐྱོན། འགྲོ་བ་དེས་ནི་དེ་འགྲོ་མིན།

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བ་པོ་ཞེས་བྱ་བར་སྐྱོན་པའི་འགྲོ་བ་པོ་དེ་ནི་འགྲོ་  
 བ་པོ་དེ་འགྲོ་བར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་རོ། ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་མོག་གོ། དོན་དམ་  
 པར་གཞན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། རང་གི་བདག་ཉིད་བཞིན་པས་རང་གི་ཆེས་  
 སྤྱད་པའ་སྤྱད་པ་ལ་གཞོད་རོ། གཞན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ་ལ་གྲགས་

པའི་གཞོན་པར་ཡང་འགྱུར་དེ། གང་ཞིག་གང་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར། རང་གི་  
བདག་ཉིད་ལས་ཐ་དད་པར་གྱུར་པའོ། །ཞེས་འཛིག་ནིན་ལས་གྲགས་ 77<sup>a</sup>  
པའི་ཕྱིར་རོ། །ཡང་ན།

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བོར་སངས་ཏེ། །འགྲོ་བ་དེ་ནི་དེ་འགྲོ་མིན།

ཇི་ལྟར་ཞིན།

གང་ཕྱིར་འགྲོ་བའི་སྒྲ་རོལ་མེད།

།འགྲོ་བའི་སྒྲ་རོལ་ནི་འགྲོ་བའི་སྒྲ་རོལ་ན་སྟེ། འགྲོ་བ་སྐྱེ་བའི་སྒྲ་རོལ་  
ན་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚོགས་གོ། འགྲོ་བ་པོ་གང་རང་གི་བདག་ཉིད་ཀྱིས་གནས་པ་  
འགྲོ་བའི་རྒྱར་གྱུར་པ་འམ། འགྲོ་བར་བྱེད་ཅིང་འགྲོ་འོ་ཞེས་ཐ་སྙད་གདགས་  
པ་ལ་བདེན་པར་འགྱུར་བ་འགའ་ཡང་མེད་དོ། །འདི་ལྟར་ཐ་སྙད་དུ་ནི་འདུན་  
པའི་རྒྱ་ལས་བྱང་བའི་ཙོལ་བས་བསྐྱེད་པའི་རྒྱང་གི་ཁམས་ཀྱི་དབང་གི་འདུ་  
བྱེད་ཀྱི་ཚོགས་ཡུལ་གཞན་དུ་དུས་ཐ་དད་པ་མེད་པར་སྐྱེ་བ་བྱང་བ་ནི་འགྲོ་བ་པོ་  
ཡིན་ལ། དེ་སྐད་ཅིག་སྒྲ་མ་ལས་མཚན་ཉིད་མི་འདྲ་བ་འབྱུང་བ་གང་ཡིན་པ་  
དེ་ནི་འགྲོ་བ་ཡིན་ནོ། །ཡང་དག་པར་ནི་རྒྱ་ལ་བྱེད་པ་པོར་ཐ་སྙད་འདོགས་པ་  
ལས་དེ་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་དུ་ཡང་མི་འདོད་དེ། འདི་ལྟར་

གང་ཞིག་གང་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར། 33

རང་གི་བདག་ཉིད་ལ་མ་ཡིན་དེ། རང་གི་བདག་ཉིད་ལ་བྱེད་པ་ཉིད་མི་  
འཐད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟར་རེ་ཞིག་རང་གི་སྤེལ་པ་དག་ལ།

1 ལ།

2 ལ།

3 གིས།

4 དེ།

5 ནི།

6 མཐད།

7 ལས།

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བོར་སོན། །འགྲོ་བ་དེ་ནི་དེ་འགྲོ་མིན།

།ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །གངས་ཙན་གྱི་བྱེགས་ལ་ཡང་ས་ལ་སོགས་པ་ལུས་  
ཀྱི་ནམ་པར་གནས་པའི་ཁད་པར་ཙན་དག་ལ་རྟུལ་གས་ཆེ་བར་གྱུར་པ་ནི་འགྲོ་  
བ་ཡིན་ལ། དེ་དང་ལྡན་ཞིང་དེའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་གྱུར་པ་བྱ་བ་བྱེད་པའི་གནས་ཀྱི་  
ཚོགས་ནི་འགྲོ་བ་པོ་ཡིན་ནོ། །ཞེ་ན་དེ་ཡང་།

གང་ཕྱིར་འགྲོ་བའི་སྤྱོད་ལ་མེད།

།འགྲོ་བའི་སྤྱོད་ལ་ན་དེའི་བདག་ཉིད་མེད་པ་ཡིན་དེ། སྤྱོད་པ་ན་ཡང་  
འགྲོ་འོ་ཞེས་བྱ་བར་ཐལ་བར་གྱུར་ན་མི་རྒྱུད་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་གི་ཆེ་འགྲོ་བ་  
སྤྱང་བར་གྱུར་པ་དེའི་ཆེ་ན་དེའི་རྒྱ་ཡིན་པར་ཡང་མི་རྒྱུད་ལྟེ།

གང་ཞིག་གང་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར།

།དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་མི་བྱེད་དོ་ཞེས་བྱ་བར་དགོངས་སོ། །གང་ལ་སྤྱོད་པའི་ཁད་  
པར་སྤྱོད་པར་བྱེད་པ་ལ་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་ལྟེ། །བདག་ཉིད་མཁས་པར་བྱེད་དོ་ཞེས་བརྗོད་  
པ་དེ་ཡང་དོག་པས་སྤྱོད་དགས་པ་ལྟེ། མ་སྤྱོད་པ་ལ་བྱ་བ་མི་སྤྱོད་<sup>77</sup> པའི་  
ཕྱིར་རོ། །ཇི་ལྟར་འགྲོ་བ་པོའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་གྱུར་པ་འགྲོ་བ་མི་འཐད་པ་དེ་  
བཞིན་དུ་སྤྱོད་པ་པོ་ཚོགས་སྤྱོད་པར་བྱེད་ཅིང་། གཞོན་པ་པོ་གིང་གཞོན་པར་བྱེད་  
པ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལ་ཡང་རང་གི་བདག་ཉིད་ལ་བྱ་བ་བྱེད་པར་མི་འཐད་དེ།  
གང་གི་ཕྱིར་འདིར་ཡང་འདུན་པའི་རྒྱ་ལས་རྒྱུད་པའི་ཚོལ་བས་བསྤྱོད་པའི་  
གནས་དང་བྱེད་པའི་རྒྱ་ལས་ངག་གི་འདུ་བྱེད་ཀྱི་ཚོགས་ཡི་གེ་དང་བཅས་པ་  
ཚོགས་ཅིས་བྱ་བ་སྤྱོད་པ་པོ་ལས་རང་བཞིན་གསེར་དང་པ་སྤྱོད་ཅིག་སྤྱོད་པ་ལས་མཚན་

༡ N. བར་ ་ བའེ ་ མ ་ འགྱུར་ ་ ཡི་གེ་དང་ངག་དང་ཉིག་ ་ མཐད་ ་ མཐད་ ་

ཉིད་སི་འདྲ་བ་ཁྱད་པར་གང་གིས་སྒྲུབ་པོ་ཞེས་བཟློད་པར་འབྱུང་ཞིང་། དེའི་  
གྲུ་ནི་སྒྲུབ་པོ་ཡིན་པས་སྒྲུབ་པོ་ཚིག་སྒྲུབ་པར་བྱེད་དོ། ། ཞེན་དེ་ཡང་སི་རུང་མྱེ།  
གང་ཕྱིར་སྒྲུབ་པའི་ཕྱེ་རོལ་མེད། ། གང་ཅིག་ཅི་ཞིག་སྒྲུབ་པར་འབྱུར།

། དེས་གཞིན་པ་པོ་གིང་གཞིན་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལན་ཀྱང་བདུ་  
བ་ཡིན་ནོ། ། དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་དཔེ་ཡང་དངོས་བཞིན་རྒྱུ་མ་གྲུབ་པས་དོན་  
འགལ་བ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲིམ་གནས་མེད་པར་སི་འབྱུར་བར་རིགས་སོ། ། གཞན་  
དག་ནི་

གང་ཕྱིར་འགྲོ་བའི་ཕྱེན་རོལ་མེད།

ཅེས་བྱ་བ་དེ་ལ་འགྲོ་བ་སྒྲེབ་པའི་ཕྱེ་རོལ་ན་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་  
ནི་འགྲོ་བ་པོ་ཉིད་རྒྱ་སི་འཐད་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་འོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་སྙད་  
སི་སྤྱད་པས་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་འོ་ཞེས་བྱ་བར་སི་རིགས་སོ། ། ཞེས་ཟེར་རོ།  
། དེ་ནི་རིགས་པ་མ་ཡིན་དེ། འགྲོ་བ་པོ་སི་འགྲོ་འོ་ཞེས་བྱ་བ་དེས་དོན་བཟུན་  
ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། བྱེ་བྲག་པ་དག་གིས་སྒྲུམ་པ།

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་པོར་མངོན། ། འགྲོ་བ་དེ་ནི་དེ་འགྲོ་མིན།

། ཞེས་བྱ་བ་ནི་བདེན་མེད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་དེ་ལས་དེ་གཞན་པ་ཉིད་ཡིན་པས་  
ཁོ་བོ་ཅག་ལ་ཇི་སྒྲིབ་བཤད་པའི་ནམ་པའི་གཞིན་པས་གཞིན་པར་སི་འབྱུར་རོ།  
། ཁོ་བོ་ཅག་ནི་རྒྱས་ཀྱི་སྒྲོ་དང་། ལས་ཀྱི་སྒྲོ་གཞན་པ་ཉིད་རྒྱུ་བ་མྱེ། ཡུལ་ཐ་  
དད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན། བ་ལང་གི་སྒྲོ་དང་བ་མེན་གྱི་སྒྲོ་གཞན་པ་ཉིད་བཞིན་ནོ།  
། གང་གཞན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་པ་དེ་ལ་དེ་ཡུལ་ཐ་དད་པ་མེད་དེ། དཔེར་ན་བ་ལང་  
གི་སྒྲོ་རང་ལས་གཞན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་པ་བཞིན་ནོ། ། འདིར་བཤད་པ། ཇི་ལྟར་

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བོར་མངོན། །འགྲོ་བ་དེ་ནི་ 78 །དེ་འགྲོ་མིན།  
མི་རིགས་པ་དེ་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་བཞིན་རུ།

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བོར་མངོན། །དེ་ལས་གཞན་པ་དེ་འགྲོ་མིན།

།དེ་ལས་གཞན་པ་ཉིད་བཀག་པ་དེ་ཕྱིར་དང་། དེ་སྟོན་པ་དེ་རྗེས་སྤྱད་པ་ག་  
པ་མེད་པ་དེ་ཕྱིར་དང་། གང་ཡང་གང་དང་སྒྲུབ་ཅིག་གཞན་པ་ཉིད་ཀྱི་འཐད་  
པར་ཁས་སྒྲུངས་པ་དེ་ཕྱིར་དང་། དཔེ་ཡང་ས་གྲུབ་པ་དེ་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་  
བར་དགོངས་སོ། །ཡང་ན།

འགྲོ་བ་གང་གིས་འགྲོ་བོར་མངོན། །དེ་ལས་གཞན་པ་དེ་འགྲོ་མིན།

།ཞེས་བྱ་བ་ནི། དམ་བཅའ་བ་ཉི་བར་གཞག་པ་ཡིན་ནོ། །གལ་དེ་ཅིའི་

ཕྱིར་ཞེན།

གང་ཕྱིར་འགྲོ་བོ་ཅིག་སྤྲུལ། །འགྲོ་བ་གཉིས་སྤྱི་མི་འཐད་ནོ། ༥

དེས་ནི་འགྲོ་བ་པོ་དེ་ཚོས་འགྲོ་བ་གཉིས་དང་མི་ལྔ་ན་པ་ཉིད་བསྟན་ནོ།

།འདིར་རྗེས་སྤྱད་པ་ག་པ་ནི་དོན་དམ་པར་རང་ལས་གཞན་པ་དེ་འགྲོ་བ་ནི་འགྲོ་  
བ་པོ་འགྲོ་བར་བྱེད་པ་ས་ཡིན་ནོ། འགྲོ་བ་གཉིས་དང་མི་ལྔ་ན་པ་དེ་ཕྱིར་དཔེར་  
ན་སྟོན་པ་པོ་བཞིན་ནོ། །གཞན་དག་ན་ཅེ།

གང་ཕྱིར་འགྲོ་བོ་གཅིག་སྤྲུལ། །འགྲོ་བ་གཉིས་སྤྱི་མི་འཐད་ནོ།

།གང་གི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་པོ་གཅིག་སྤྲུལ་གང་གིས་འགྲོ་བ་པོ་ཞེས་བྱ་བར་  
མངོན་པ་དང་། འགྲོ་བ་པོར་གྱུར་ནས་གང་འགྲོ་བར་འགྱུར་བ་དེ་འགྲོ་བ་

1 C. ins. 2.

མཐད་པས།

.. བསམ་པ།

4 བཞག།

1 གཞག།

1 མཐད།

གཉིས་མི་འཐད་པ་དེའི་ཕྱིར་དེ་ལས་གཞན་པའི་འགྲོ་བ་ཡང་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་  
བར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་ནོཞེས་ཟེར་རོ། །ཁ་ཅིག་ན་དེ། དེ་ནི་རིགས་པ་མ་  
ཡིན་ཏེ། འགྲོ་བའི་རྒྱ་གཅིག་ཁོ་ན་ཡོད་པར་ཁས་སྒྲུངས་པས་དེ་དང་ལྡན་པའི་  
ཕྱིར་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་དོ་ཞེས་བྱ་བར་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་དང་། གཞན་པ་ཉིད་མ་  
བཀག་པ་དེ་ཕྱིར་དང་། དེ་ཞིག་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་དོ་ཞེས་ཇི་ལྟར་འཐད་པ་  
ཉིད་ཏུ་འགྱུར་ཞེས་བྱ་བ་དེ་དང་ཁྱད་པར་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེའོ། །གཟེགས་  
ཟན་པ་དག་གིས་སྒྲུབ་པ། འགྲོ་བ་ནི་གཅིག་ཁོ་ན་ལྟེ། དེ་ནི་འགྲོ་བ་པོ་  
ལས་གཞན་པ་ཉིད་ཡིན་ལ། དེ་དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་པོ་འགྲོ་བ་པོ་ཞེས་ཐ་  
སྟོན་གདགས་སྟུང་ངོ་། །འགྲོ་བའི་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ་བྱེད་པ་ན་འགྲོ་དོ་  
ཞེས་བྱ་བ་ལྟེ། དཔེར་ན་མར་མ་སྒྲུང་བའི་རྒྱ་ཡིན་པས་སྒྲུང་བར་བྱེད་དོ་ཞེས་བྱ་  
78<sup>b</sup> བ་བཞིན་པས།

གང་ཕྱིར་འགྲོ་བ་པོ་ཅིག་བྱ་ལ། འགྲོ་བ་གཉིས་སྟུ་མི་འཐད་དོ།

།ཞེས་བྱ་བ་དེ་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ནི་བཟང་པོ་མ་ཡིན་ཏེ། གཞན་  
ཚོགས་ཇི་སྟངས་སྟེས་པ་བསྐྱབས་པའི་ཕྱིར་དང་། རོན་དམ་པར་འགྲོ་བ་བཀག་  
པའི་ཕྱིར་དང་། མེད་པ་ལས་སྐྱེ་བ་བཀག་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཡང་ན་འགྲོ་བ་པོ་  
ནི་འགྲོ་བ་དང་ལྡན་པའི་རྒྱ་མ་ཡིན་པར་གསུང་། རྟོན་དང་སྒྲུ་ཁྱད་པར་ཅན་འཇུག་  
པའི་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དཔེར་ན་ལས་བཞིན་པས་ཇེས་སྟུང་དག་པའི་གཞི་དཔས་  
གཞི་དཔས་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །འགྲོ་བ་པོ་ནི་དེ་དང་ལྡན་པ་དོན་མེད་པའི་  
ཕྱིར་རོ། །འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་ཡང་འགྲོ་བ་པོ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་སྟོན་པ་

1. མཐད།

C. om. ལས།

(1. ins. ལ།

2. བྱ་ཏེ།

3. གཅིག།

6. མཐད།

7. ཉི།

པོ་བཞིན་དུ་དེ་དང་མི་ལྟ་བུ་ཕྱིར་རོ། །འདྲིང་ཆེས་སུ་དབག་པ་བྱི་བ་འམ་  
སྒྲིམ་པར་རིགས་དེ། 'སྒྲིམ་པ་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་གཞུང་སྒྲིམ་པ་ལ་དབའ་བ་ཡིན་  
པས་ཚིག་ལ་ནི་ཟད་པ་མེད་དོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་རིགས་པས་དབུད་ན།

འགྲོ་བོ་ཡིན་པར་གྱུར་པ་ནི། །འགྲོ་རྣམ་གསུམ་དུ་འགྲོ་མི་བྱེད་॥

དེ་མ་ཡིན་པར་གྱུར་པ་ཡང་། །འགྲོ་རྣམ་གསུམ་དུ་འགྲོ་མི་བྱེད་॥ ༩༩

ཡིན་དང་མ་ཡིན་གྱུར་པ་ཡང་། །འགྲོ་རྣམ་གསུམ་དུ་འགྲོ་མི་བྱེད་॥

འགྲོ་བོ་ཡིན་པར་གྱུར་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འགྲོ་བ་པོ་གང་འགྲོ་བ་དང་ལྡན་  
པ་སྟེ། འགྲོ་བ་ཡོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐོག་གོ། །འགྲོ་འོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བགྲོད་  
པར་བྱའོ། །རྣམ་གསུམ་དུ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སོང་བ་དང་། མ་སོང་བ་དང་།  
བགོས་པར་རོ། །དེ་མ་ཡིན་པར་གྱུར་པ་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འགྲོ་བ་པོ་གང་  
འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་འོ། །ཡིན་དང་མ་ཡིན་པར་གྱུར་པ་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ནི།  
འགྲོ་བ་པོ་དང་། འགྲོ་བ་དང་ལྡན་པ་ཡང་ཡིན་ལ། འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་ཡང་  
ཡིན་པ་འོ། །དེ་ལ་རེ་ཞིག་འགྲོ་བ་པོ་ཡིན་པར་གྱུར་པ་ནི་འགྲོ་བ་རྣམ་པ་  
གསུམ་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱེད་དེ། བྱ་བ་དང་ལྡན་པ་པོར་ཕྱིར་དེ་ལས་གཞན་པ་  
བཞིན་ནོ། །དེ་མ་ཡིན་པར་གྱུར་པ་ཡང་འགྲོ་བ་རྣམ་པ་གསུམ་དུ་འགྲོ་བར་མི་  
བྱེད་དེ། འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་པོར་ཕྱིར་སྟོད་པ་པོ་བཞིན་ནོ། །ཡིན་པ་དང་མ་ཡིན་  
པར་གྱུར་པ་ཡང་འགྲོ་བ་རྣམ་པ་གསུམ་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱེད་དེ། ཕྱོགས་གཉིས་  
ཀར་བསྟན་པ་པོར་ཆེས་སུ་དབག་པ་དག་གིས་གཞོད་པར་འགྱུར་ ༧༩ བཟེ་

༡ སྒྲིམ་པ།

༢ རྣམ་མ།

༣ ཏཱ།

༤ C. om. ཏཱ།

N.P. ཀར།

༥ ཀུ།



ཕྱིར་རོ། །དེ་བཞིན་དུ་འགྲོ་བ་ཕྱིགས་སུ་བྱས་པ་ལ་ཡང་གདན་མོགས་དང་  
དཔའི་སྒྲོང་བ་ཅི་རིགས་པར་བྱའོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་<sup>༡</sup>རིགས་པ་དང་ལྷང་དག་  
གིས་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡོངས་སུ་བདགས་ན། འགྲོ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པ་  
གསུམ་པོ་དག་ཇི་ལྟར་ཡང་སི་སྲིད་པ།

དེ་ཕྱིར་འགྲོ་དང་འགྲོ་པོ་དང་། །བགྲོད་པར་བྱ་བ་འང་ཡོད་མ་ཡིན། ༥༥

། ཞེས་བྱ་བ་ནི་འབད་པའི་འབྲས་བྱ་ཇི་སྐད་བཟུན་པའི་དབང་གིས་མཆུག་  
བསྐྱ་བའོ། །སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་བྱ་བ་དང་བྱེད་པ་པོ་ལྷག་མ་དགག་པ་ཡང་  
ཕྱིགས་འདིས་བཟུན་དོ། །དེ་ལ་འདིར་རབ་དུ་བྱེད་པའི་དོན་ནི་འགྲོ་བ་ངོ་བོ་ཉིད་  
མེད་པ་ཉིད་བཟུན་པས་ནི་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་འོང་བ་མེད་པ་དང་།  
འགྲོ་བ་མེད་པའི་ཁྲད་པར་དང་ལྷན་པ་བཟུན་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་གང་ལ་  
འགྲོ་བ་མེད་པ་དང་། འོང་བ་མེད་པ་དེ་ནི་འཕགས་པ་རྣམས་ཀྱི་འགྲོ་བའོ་ཞེས་  
བྱ་བ་དང་། རིགས་ཀྱི་བྱ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་ནི་འོང་བ་འམ་འགྲོ་བ་མེད་དོ།  
། ཞེས་བྱ་བ་དང་།

འདི་ལ་འོང་དང་འགྲོ་བ་གང་ཡང་མེད།

། ཆོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ནམ་མཁའ་ཇི་བཞིན་ནོ།

། ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་གང་ལ་འགྲོ་བར་བྱ་བ་འམ། འོང་བར་བྱ་  
བ་དུལ་ཕྱན་ཙམ་ཡང་མེད་པ་དེ་ནི། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་  
པ་རེལ་དུ་བྱིན་པ་ལྟེ། དེ་ལ་འོང་བ་དང་འགྲོ་བ་མི་སྤང་ངོ་། །རབ་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་  
རྣམ་པར་གཞིན་པ། གཟུགས་ལ་འོང་བ་དང་འགྲོ་བ་མི་སྤང་ངོ་། ། ཆོར་བ་

དང་། འདྲ་ཤེས་དང་། འདྲ་བྱེད་རྣམས་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལ་འོང་  
 བ་དང་འགྲོ་བ་མི་སྣང་ངོ་། །གང་གཟུགས་དང་། རྩིས་བ་དང་། འདྲ་  
 ཤེས་དང་། འདྲ་བྱེད་རྣམས་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པའི་འོང་བ་དང་།  
 འགྲོ་བ་མི་སྣང་བ་དེ་ནི་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་བྱིན་པ་ལོ། ། ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
 སོགས་པ་གསུངས་པ་དེ་དག་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ།

།སྟོབ་དཔོན་ལེགས་ཐུན་བྱེད་ཀྱིས་ཉི་ལར་སྤྱར་བ། དབྱ་མའི་ཙ་བའི་  
 འགྲེལ་པ་ཤེས་རབ་སྒྲིམ་མ་ལས། སོང་བ་དང་། མ་སོང་བ་དང་། བགོས་  
 པ་བཅག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟེ། རབ་དུ་བྱེད་པ་གཉིས་པ་ལོ། །





<b>Prākṛita-Pāṇiniyam, Fasc. 1-6; Vol. I, Fasc. 2-5; Vol. II, Fasc. 1-6; Vol. III, Fasc. 1-6 @ 10/ each</b>				...	11	14
Parāṣara, Institutes of (English) @ 1/- each	...	...	...	...	1	0
Pariksamukha Sūtram	...	...	...	...	1	0
Prabandhacintāmaṇi (English) Fasc. 1-3 @ 1/4/ each	...	...	...	...	3	12
Rasarnavam, Fasc. 1-3	...	...	...	...	3	12
Ravisiddhanta Manjari, Fasc. 1	...	...	...	...	0	10
Sadukti-karna-mṛita, Fasc. 1-2, @ 10/ each	...	...	...	...	1	4
Saddarśana-Samuccaya, Fasc. 1-2 @ 10/ each	...	...	...	...	1	4
Samasaicca Kaha, Fasc. 1-7, @ 10/ each	...	...	...	...	4	6
Sāṅkhyā Sūtra Vṛtti, Fasc. 1-4 @ 10/ each	...	...	...	...	2	8
Ditto (English) Fasc. 1-3 @ 1/- each	...	...	...	...	3	0
Six Buddhist Nyaya Tracts	...	...	...	...	0	10
Siva Parinahya	...	...	...	...	...	...
Smṛiti Prakasha, Fasc. 1	...	...	...	...	0	10
Śrāddha Kriyā Kaumudī, Fasc. 1-6 @ 10/ each	...	...	...	...	3	12
Sri Surisarvasavam, Fasc. 1-3, @ 10/ each	...	...	...	...	1	4
Suśruta Saṁhitā, (Eng.) Fasc. 1 @ 1/- each	...	...	...	...	1	0
Suddhi Kaumudī, Fasc. 1-4 @ 10/ each	...	...	...	...	2	8
Sundaranandam Kavyam	...	...	...	...	1	0
Suryya Siddhanta, Fasc. 1-2 @ 1-4 each	...	...	...	...	2	8
Syaṇika Sastra	...	...	...	...	1	0
Tantra Vārtika (English) Fasc. 1-14 @ 1/4	...	...	...	...	17	8
*Tattva-Cintāmaṇi, Vol. I, Fasc. 1-9; Vol II, Fasc. 2 10; Vol. III, Fasc. 1-2; Vol. IV, Fasc. 1; Vol. V, Fasc. 1-5; Part IV, Vol. II, Fasc. 1-12 @ 10/ each	...	...	...	...	23	12
Tattva Cintamani Dīdhiti Vivṛiti, Vol. I, Fasc. 1-8; Vol. II, Fasc. 1-3, Vol. III, Fasc. 1, @ 10/ each	...	...	...	...	7	8
Tattva Cintamani Dīdhiti Prakas, Fasc. 1-6 @ 10/ each	...	...	...	...	3	12
Tīrthacintamani, Fasc. 1-4, @ 10/ each	...	...	...	...	3	8
Trikūṇḍa-Maṇḍanam, Fasc. 1-3 @ 10/	...	...	...	...	1	14
Tul'si Satsai, Fasc. 1-5 @ 10/	...	...	...	...	3	2
*Upamita-bhava-prapañca-kathā, Fasc. 1-2, 5-13 @ 10/ each	...	...	...	...	6	14
Uvāsagadaśto, (Text and English) Fasc 1-6 @ 1/-	...	...	...	...	6	0
Vallāla Carita, Fasc. 1 @ 10/	...	...	...	...	0	10
Varaṇa Kriyā Kaumudī, Fasc 1-6 @ 10/	...	...	...	...	3	12
Vidhāna Pārijāta, Fasc. 1-8; Vol II, Fasc. 1 @ 10/	...	...	...	...	3	10
Ditto Vol. II, Fasc. 2-6 @ 1/4	...	...	...	...	6	4
Vishahitam, Fasc. 1	...	...	...	...	0	10
Vivādaratnākara, Fasc. 1-7 @ 10/ each	...	...	...	...	4	6
Vṛhat Svayambhū Parāga, Fasc. 1-6 @ 10/	...	...	...	...	3	12
Yogaśāstra, Fasc. 1-3	...	...	...	...	3	12

### Tibetan Series.

Amarakosah	...	...	...	...	2	0
Amartika Kamdhenuh	...	...	...	...	1	0
Baṇḍhaśtotrasasūgraha, Vol. I	...	...	...	...	3	0
A Lower Ladakhi version of Kesavaśāra, Fasc. 1-4, @ 1/- each	...	...	...	...	4	0
Nyayabindu of Dharmakīrti, Fasc. 1-2	...	...	...	...	2	0
Pag-Sam S'hi Tin, Fasc. 1-4 @ 1/- each	...	...	...	...	4	0
Rtogs brjod dpag khkri S'iū (Tib. & Sans. Avadaśa Kalpalatā) Vol. I, Fasc. 1-11, Vol. II, Fasc. 1-11 @ 1/- each	...	...	...	...	22	0
Sher-Phyin, Vol. I, Fasc. 1-5, Vol. II, Fasc 1-3; Vol. III, Fasc. 1-6 @ 1/ each	...	...	...	...	14	0
Timed-Kun-Din	...	...	...	...	1	0

### Arabic and Persian Series.

Amal-i-Salih, or Shah Jahan Namah	...	...	...	...	2	0
Al-Muqaddasi (English) Vol. I, Fasc. 1-4 @ 1/-	...	...	...	...	4	0
Āin-i-Akbari, Fasc. 1-22 @ 1/8/ each	...	...	...	...	33	0
Ditto (English) Vol II, Fasc 1-5, Vol. III, Fasc. 1-5, Index to Vol. II, @ 2/- each	...	...	...	...	22	0
Akbarnāmah, with Index, Fasc 1-37 @ 1/8/ each	...	...	...	...	55	4
Akbarnāmah, English Vol. I, Fasc. 1-8; Vol. II, Fasc. 1-7; Vol. III, Fasc. 1-6, @ 1/4/ each	...	...	...	...	28	4
Conquest of Syria, Fasc. 1-9 @ 10/ each	...	...	...	...	5	10
Catalogue of Arabic Books and Manuscripts 1-2 @ 1/- each	...	...	...	...	2	0
Catalogue of the Persian Books and Manuscripts Fasc. 1-3 @ 1/- each	...	...	...	...	3	0
Faras Nama, of Hashini	...	...	...	...	1	0
Ditto of Zabardast Khan	...	...	...	...	1	0
Farnang-i-Rashidi, Fasc. 1-14 @ 1/8/ each	...	...	...	...	21	0
Fihrist-i-Tusi, or Tūsy's list of Shy'ah Books, Fasc. 1-4 @ 1/- each	...	...	...	...	4	0
Gulriz	...	...	...	...	2	0
Hadiqatu'L, Haqiqat, (Text & Eng.)	...	...	...	...	3	8
History of Gujarat	...	...	...	...	1	0
Haft Asmān, History of the Persian Masnawi, Fasc. 1 @ 1/2/ each	...	...	...	...	0	12
History of the Caliphs, (English) Fasc. 1-6 @ 1/4/ each	...	...	...	...	7	8
Iqbalnamah-i-Jahāngīri, Fasc. 1-3 @ 10/ each	...	...	...	...	1	14
Isābah, with Supplement, 51 Fasc. @ 1/- each	...	...	...	...	51	0

\* The other Fasciculi of these works are out of stock, and complete copies cannot be supplied.

Kashf al-Majma' and Fawa'id al-Majma'	...	...	...
Index of Arabic and Persian Manuscripts	...	...	...
Majma' al-Bihar, Part I, Fasc. 1-3	...	...	...
Majma' al-Umari, Vol. I, Fasc. 1-3	...	...	...
Index to Vol. I, Fasc. 10-11	...	...	...
Index to Vol. III, Fasc. 11-12	...	...	...
Ditto (Eng.) Vol. I, Fasc. 1-3	...	...	...
Memoirs of Tahmasp	...	...	...
Marhamat 'L-Ilali 'L-Mu'Dila, Fasc. 1-3	...	...	...
Muntakhabat-Tawarikh, Fasc. 1-18 @ 10/ each	...	...	...
Ditto (English), Vol. I, Fasc. 1-7; Vol. II, Fasc. 1-5 and 8 indexes; Vol. III, Fasc. 2 @ 1/- each	...	...	...
Muntakhabat-Lubab, Fasc. 1-19 @ 10/ each	...	...	...
Ditto Part 2, Fasc. 1-4 @ 1/- each	...	...	...
Persian and Turki Divans of Bayran Khan, Khen Khanan	...	...	...
Qawaniun 'a-Bayyad of Khuda Yar Khan 'Abbasi, edited in the original Persian with English notes	...	...	...
Riyāz-u-Salātin, Fasc. 1-5 @ 10/ each	...	...	...
Riyāz-u-Salātin, (English) Fasc. 1-5 @ 1/-	...	...	...
Shah Alam Nama, Fasc. 1-2	...	...	...
Tadhkira-i-Khushnavisān	...	...	...
Tabaqat-i-Nasiri (English), Fasc. 1-14 and Index @ 1/- each	...	...	...
Tārīkh-i-Firūz Shāhi of Ziyān-d-din Barni, Fasc. 1-7 @ 10/ each	...	...	...
Tārīkh-i-Firūzshāhi, of Shams-i-Sirāj Aif, Fasc. 1-8 @ 10/ each	...	...	...
Ten Ancient Arabic Poems, Fasc. 1-2 @ 1/8/ each	...	...	...
The Mabani 'L Lughat: A Grammar of the Turki Language in Persian	...	...	...
Tuzuk-i-Jahāngiri (Eng.) Fasc. 1 @ 1/-	...	...	...
Wis o Rāmin, Fasc. 1-5 @ 10/ each	...	...	...
Zafarnāmah, Vol. I, Fasc. 1-9, Vol. II, Fasc. 1-8 @ 10/ each	...	...	...

#### ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS.

1. ASIATIC RESEARCHES. Vol. XX @ 10/- each	...	...	...
2. PROCEEDINGS of the Asiatic Society from 1875 to 1899 (1900 to 1904 are out of stock) @ 5/- per No	...	...	...
3. JOURNAL of the Asiatic Society for 1875 (7), 1876 (7), 1877 (8), 1878 (8), 1879 (7), 1880 (8), 1881 (7), 1882 (6), 1883 (6), 1884 (8), 1885 (6), 1886 (8), 1887 (7), 1888 (7), 1889 (10), 1890 (11), 1891 (7), 1892 (8), 1893 (10), 1894 (8), 1895 (7), 1896 (8), 1897 (8), 1898 (8), 1899 (8), 1900 (7), 1901 (7), 1902 (9), 1903 (8), 1904 (16) @ 1/8 per No. to Members and @ 2/- per No. to Non-Members.	...	...	...
N.B.—The figures enclosed in brackets give the number of Nos. in each year.			
4. Journal and Proceedings, N.S., (Nos. 1-4 of 1905 are out of stock), 1905—1912 @ 1-8 per No. to Members and Rs. 2 per No. to Non-Members.	...	...	...
5. Memoirs, Vol. I (21), Vol. II (11), Vol. III (6), Vol. IV (1). Price varies from number to number. Discount of 25% to Members.	...	...	...
6. Centenary Review of the Researches of the Society from 1784-1883	3	0	...
7. Catalogue of the Library of the Asiatic Society, Bengal, 1910	8	0	...
8. Moore and Hewitson's Descriptions of New Indian Lepidoptera, Parts I-III, with 8 coloured Plates, 4to, @ 6/- each	18	0	...
9. Kacmirābaddamṭa, Parts I and II @ 1/8/	3	0	...
10. Persian Translation of Haji Baba of Isfahan, by Haji Shaikh Ahmad-i-Kirmai, and edited with notes	10	0	...
11. A sketch of Turki language as spoken in Eastern Turkistan (Extra No. J.A.S.B. 1878)	4	0	...
12. Materials for a Flora of the Malayan Peninsula, Nos. 16, 17, 18. (Vol. 74, Part I, J.A.S.B. 1905)	4	0	...
13. Do No. 19 (Vol. 74, Part 2, J.A.S.B. 1908)	3	0	...
14. Index to Punjab Notes and Queries, Indian and North Indian Notes and Queries (Extra No. J.A.S.B. 1908)	2	0	...
15. A Grammar and Dictionary of the Kanawari Language (Extra No. J.A.S.B. 1909)	3	0	...
16. Introduction to the Maithili Dialect of the Bihari Language as spoken in North Behar (Extra No. 2, J.A.S.B. 1909)	5	0	...
17. Index to Rare Mughal Coins noticed in the Numismatic Supplement Nos. 1-15	0	4	...
18. Numismatic Supplement, No. 16-17, @ 8/	1	0	...
19. Do No. 18	1	0	...
20. Tibetan Studies. Being a reprint of the articles contributed to the J.A.S.B. by Alexander Csoma de Kőrös	2	0	...
21. Catalogue of Inscriptions on Copper-plates	0	8	...
Notice of Sanskrit Manuscripts, Fasc. 1-35 @ 1/- each	35	0	...
Nepalese Buddhist Sanskrit Literature, by Dr. R. L. Mitra	6	0	...
Report on the Search of Sanskrit MSS., 1895-1900, 1901-1905, and 1906-1911, @ 8/ each	1	0	...

N.B.—All Cheques, Money Orders, &c., must be made payable to the "Treasurer Asiatic Society," only.





15992-

ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL LIBRARY

Author *Pragna Pradipa*

Title *do, by Bhavarivella*

Call No

---

Date of Issue

Issued to

Date of Retn

Library of the  
ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL  
Call No. **299.3/M.178.P.B.W.**  
Accession No. **15992**.....